

## MÉTÉO

Les températures seront à la hausse à l'avant d'une perturbation provenant de l'Ontario et dépasseront le point de congélation sur l'extrême sud de la province mais seront à la baisse mercredi. Aujourd'hui: neige débutant en matinée, se changeant possiblement en pluie verglaçante puis en averse en après-midi. Mercredi: nébulosité partielle.

Max.: 3 Min.: - 6

Livraison domicile \$2.75 par semaine, Semaine: 50 cents — Samedi: \$1.00

**MARDI**

006767  
BUREAU DEPOT LEGAL  
DEP SOCIOLOGUES  
1700 ST-DENIS  
MONTREAL 129 H2X 3K6

1220  
**Voix  
d'Est**

**Elegance**  
**ACURA**



1144 Principale  
Granby 378-4969  
IL-05579

VOL. 55 — NO 188 — GRANBY, 13 février 1990



# Provigo St-Jacques: entente de principe

*Après 21 mois de conflit*

— page 3

## Chambly: Edmonston écrase Lincoln

— page 2

Phillip Edmonston et son épouse, Michelle Brion, ont fait une entrée triomphale dans les locaux du NPD, dans le comté de Chambly, hier soir. M. Edmonston a remporté une

écrasante victoire devant son principal adversaire, Clifford Lincoln, du parti libéral, au cours de cette élection fédérale complémentaire.

photo PC



690, rte 139  
Roxton Pond  
375-1665 375-6000

LES PRODUCTIONS  
**RANGER (1988) inc.**

**GRANDE VENTE  
DE LIQUIDATION**

Magasin de vêtements  
sport pour enfants

Tissus à la verge

**Ouvert**

Lundi au vendredi  
9 h à 16 h 30

Samedi  
10 h à 14 h

L5571

# Premier député néo-démocrate au Québec

● Edmonston: 67,6% ● Lincoln: 17,4% ● Bégin: 9,5%

Lia Lévesque

MONTREAL  
Presse canadienne

Pour la première fois de son histoire, le Nouveau Parti démocratique a fait élire un représentant au Québec. Les électeurs de Chambly ont en effet choisi, hier, le néo-démocrate Phillip Edmonston pour les représenter à la Chambre des Communes.

A 22 heures, hier soir, avec les résultats de 183 bureaux de scrutin sur 194, le candidat du NPD avait récolté 67,6 pour cent de l'appui populaire. Loin derrière suivaient le libéral Clifford Lincoln, avec 17,4 pour cent des voix, le conservateur Serge Bégin avec 9,5 pour cent et la candidate du Parti vert Jocelyne Décary avec 4,6 pour cent de l'appui populaire. La majorité de M. Edmonston sur M. Lincoln était de près de 19 000 voix.

Environ les deux-tiers des électeurs inscrits se sont prévalus de leur droit de vote.

En se présentant à ses partisans, peu après 21h30, M. Edmonston a dit voir deux messages dans son élection: un au gouvernement Mulroney, «on ne veut pas de la TPS», et un autre «pour tous les membres de tous les partis politiques au Canada «nous, on veut avoir le lac Meech».

Alors que plusieurs observateurs attribuent sa victoire à M. Edmonston, l'homme, plutôt qu'au NPD, le candidat victorieux a soutenu hier: «Si je n'avais pas eu l'appui du NPD, je



Le néo-démocrate Phil Edmonston a fait la tournée des bureaux de scrutin durant toute la journée d'hier. Ici, il fait rire les scrutatrices en se servant un bonbon à même le sac de l'une d'elles.



Le libéral Clifford Lincoln a reçu un Valentin d'un électeur, hier, mais il n'avait pas la cote d'amour dans le comté, s'il faut en juger par les résultats.

photos PC

ne suis pas sûr que j'aurais pu gagner».

Le nouveau député néo-démocrate se donne trois priorités en arrivant à Ottawa: il «ne veut plus des BPC dans Saint-Basile». Il a déjà parlé, durant la campagne, d'entreposer la centaine de conteneurs restants sur une terre

fédérale. Ensuite, il veut pour son comté un transport en commun amélioré, avec un train de banlieue et «un service d'autobus qui a de l'allure». Finalement, il compte être «un vrai député qui soit dans le comté. C'est fini que le parti passe avant les électeurs.»

Le libéral Clifford Lincoln a

été le premier à concéder la victoire avec humilité, remerciant ceux qui l'ont supporté, rappelant que la bataille politique «n'est jamais facile».

J'ai perdu, a-t-il lancé, mais «la vie pour moi continue». Il a dit souhaiter que les gens continuent de croire que «la vie publique a un sens, une raison; surtout en démocratie», et ce malgré les défaites.

Le conservateur Serge Bégin, de son côté, a attribué sa défaite à l'impopularité de son prédécesseur, l'ex-député conservateur Richard Grisé. Celui-ci a plaidé coupable à des accusations de fraude et corruption. M. Bégin y voit un message clair au gouvernement conservateur sur l'intégrité des politiciens. Fait significatif, c'est devant à peine une trentaine de militants que M. Bégin s'est exprimé.

«L'affaire des ristournes du garagiste» ne s'est finalement pas retournée contre Phillip

Edmonston. Parti gagnant dans les sondages, il aura maintenu sa popularité malgré la controverse. Pour lui, le maintien de la confiance des électeurs représente donc une victoire personnelle contre ses détracteurs.

Depuis la première fois où il s'était présenté dans Chambly, en 1988, M. Edmonston n'avait cessé de sillonner le comté, de participer à tous les rassemblements de citoyens. Quand l'entrepôt de BPC de St-Basile a brûlé, en août 1988, il était là, aux côtés des citoyens évacués.

Pour lui, il s'agit aussi d'une bataille gagnée à mains nues, par Phil Edmonston l'homme, son équipe et ses partisans de Chambly. Ses deux principaux adversaires avaient requis l'aide des gros canons de leur parti respectif. Le premier ministre Brian Mulroney, les ministres Bouchard, les John Turner, Paul Martin, Sheila Copps et autres étaient venus prêter main forte à leur poulain, à coups de grand rassemblement, de promesses.

M. Edmonston, lui, est resté seul au front, à part une visite du chef du NPD Audrey McLaughlin, pratiquement inconnue au Québec.

## Avenir de Lincoln

La défaite de Clifford Lincoln pose la question de son avenir dans la course au leadership du Parti libéral du Canada. Hier soir, il a simplement demandé un temps de réflexion.

M. Lincoln a aussi soutenu que l'affaire du garagiste Lalanette n'avait «absolument pas» influencé le résultat du vote, d'après lui. Il croit que les électeurs avaient déjà décidé pour qui ils votaient, bien avant que cette histoire sorte dans les médias.

Avec l'élection, les sièges à la Chambre des communes sont répartis comme suit: Parti conservateur: 167 sièges; Parti libéral 82 sièges; NPD 43; indépendant 1 et 2 sièges sont vacants. Deux élections complémentaires doivent avoir lieu dans Oshawa, à la suite du départ du chef du NPD Ed Broadbent et dans Laurier-Sainte-Marie, à la suite du décès du député libéral Jean-Claude Malépart.

## McLaughlin savoure la victoire

Un vote pour l'homme, disent les libéraux

OTTAWA  
Presse canadienne

Le chef néo-démocrate Audrey McLaughlin jubilait, hier soir, à Ottawa, pendant que le chef de l'opposition libérale Herb Gray minimisait les succès de Phil Edmonston, refusant d'y voir autre chose qu'une «victoire personnelle».

«Chambly n'est pas un comté typique», a affirmé M. Gray à la lumière de l'élection. Les résultats électoraux dans Chambly n'illustrent pas à son avis la popularité dont jouit le Parti libéral à la grandeur du Québec. Quant au Nouveau Parti démocratique, il

aurait tort selon M. Gray d'interpréter sa victoire comme une percée au Québec.

M. Gray est satisfait que les électeurs aient «envoyé un message aux conservateurs», mais déçu que le porteur soit un néo-démocrate plutôt qu'un libéral. Les libéraux, a-t-il prétendu, n'avaient pas beaucoup de racines dans le comté de Chambly.

La question qui est sur toutes les lèvres est de savoir comment M. Edmonston, qui sera à Ottawa mercredi, s'accommodera de l'opposition du NPD sur l'Accord du lac Meech.

«Ce sera intéressant à voir», a dit M. Gray.

Mme McLaughlin refusait presque d'en parler. «C'est un grand jour pour le NPD. Une deuxième première historique au Canada», a-t-elle dit.

Pour Mme McLaughlin, le NPD vient de réaliser la percée que rêvait de faire son prédécesseur Ed Broadbent aux dernières élections générales, tenues en novembre 1988.

Elle a minimisé ses divergences d'opinion avec M. Edmonston sur l'accord constitutionnel. «Il n'y a pas de différences majeures», a-t-elle affirmé, avant d'ajouter que M. Edmonston se devrait de respecter la ligne du parti.

La Voix  
de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679

PRÉSIDENT ET ÉDITEUR  
Jacques Bouchard

TRESORIER ET  
DIRECTEUR DU PERSONNEL  
François Thoun

EDITORIALISTE  
Valère Audy

DIRECTEUR DE  
L'INFORMATION  
Real Marchessault

DIRECTEUR DU  
MARKETING  
Rheume Fortin

DIRECTEUR DES VENTES  
Guy Choinière

DIRECTEUR DU TIRAGE  
Jean-Nil Laplante

LA QUOTIDIENNE

094  
1624

SOMMAIRE

|                  |    |
|------------------|----|
| Agenda           | 4  |
| Bernard Brodeur  | 10 |
| Commentaires     | 8  |
| Décès            | 23 |
| Économie         | 18 |
| Jeux             | 22 |
| Petites annonces | 20 |
| Sports           | 24 |
| Statistiques     | 26 |

Le super  
dépanneur

**SAM BERNARD**

Centre de validation  
Ouvert 7 jours



Essence avec ou sans service  
1020 Principale, Granby 378-7607

L-056161

# Le Provigo Saint-Jacques pourrait rouvrir ses portes après 21 mois

*Le syndicat se prononcera jeudi sur une entente de principe*

GRANBY



Jacqueline de Bruycker

**P**aralysé depuis plus de 21 mois par un conflit de travail, le marché d'alimentation Provigo Gagnon de la rue Saint-Jacques pourrait rouvrir ses portes d'ici quelques semaines. Une entente de principe est intervenue samedi soir à la table de négociation, mais elle ne sera soumise que jeudi aux 63 employés de l'établissement.

«Après une journée entière de discussions, nous en sommes arrivés à une entente tout à fait honorable pour les deux parties», mentionne le conseiller syndical CSD affecté au dossier, Serge Tremblay. Mais il refuse de lever le voile sur le contenu de l'entente tant et aussi longtemps que les travailleurs n'en auront pas été informés.

Dès ce matin, patron et syndicat se retrouveront autour de la même table pour négocier le protocole de retour au travail. «S'il n'y pas d'accrochage, on sera en mesure de déposer les deux documents jeudi soir à l'assemblée générale du syndicat», enchaîne-t-il.

Une fois toutes ces étapes franchies, il pourrait encore s'écouler de trois à quatre semaines avant que le supermarché de la rue Saint-Jacques n'accueille ses premiers clients.



Tablettes vides, caisses enregistreuses silencieuses, allées désertes, il faudrait de trois à quatre semaines afin que l'établissement ne renoue avec sa clientèle.

photo d'archives

«L'entente intervenue nous replace dans le marché, elle tient également compte de la longue lutte menée par les travailleurs de Provigo Gagnon, une des plus importantes que Granby ait connues au cours des 20 dernières années», considère Serge Tremblay.

La rencontre de samedi a eu

lieu à la demande de la partie patronale. Cette reprise des négociations est survenue après de longs mois de silence, puisque c'est en février 1989 que patron et syndicat s'étaient officiellement vus pour la dernière fois.

«Plusieurs raisons peuvent avoir motivé l'employeur, mais l'expiration en 1991 du bail de lo-

cation qu'il détient sur le magasin de la rue Saint-Jacques a dû peser bien lourd dans la balance. J'imagine que quand Antonio Gagnon a négocié avec son propriétaire une extension de son bail, il a dû se faire imposer une condition préalable à toute discussion: s'entendre avec ses employés du supermarché et renouveler leur

convention collective», explique Serge Tremblay. Et il ajoute sur sa lancée que la santé économique de la Plaza Granby s'est ressentie de la fermeture du Provigo Gagnon, le contre-coup a été dur à encaisser pour plusieurs commerces.

Du côté de la partie patronale, le porte-parole, Richard Gagnon, confirme qu'il y a bel et bien eu une entente de principe samedi, mais il refuse d'émettre le moindre commentaire avant la tenue de l'assemblée générale. «Je vais attendre que les travailleurs aient ratifié l'entente avant de dire quoi que ce soit, je me suis déjà fait pincer une ou deux fois, je ne suis pas intéressé à recommencer.»

## Long conflit

Syndiqués sous la bannière CSD, les travailleurs sont en grève depuis le 29 avril 1988. La négociation d'une nouvelle convention collective à la suite d'un changement d'affiliation syndicale, avait été amorcée un an plus tôt.

Les négociations achoppaient sur plusieurs clauses tant normatives — mouvement du personnel — que salariales — vacances, assurance-salaire longue durée, etc... sans oublier les salaires. Un point sur lequel les travailleurs n'ont jamais voulu céder beaucoup de terrain, estimant qu'ils accusaient pas mal de retard par rapport à leurs collègues des autres supermarchés d'alimentation de la région.

Ponctué du dépôt de plusieurs propositions et contre-propositions, la grève a été cruellement ressentie par la clientèle du magasin d'alimentation, parmi laquelle figure un grand nombre de personnes âgées et financièrement moins bien nanties.

Pour mettre un terme au conflit, le syndicat est allé tambouriner jusqu'à la porte de la haute direction de Provigo, mais sans trop de succès. Il a même envisagé un moment de recourir à la médiation spéciale de l'ancien maire de Granby, Paul-O Trépanier.

## La voirie s'occupe

Beau temps mauvais temps, la voirie municipale trouve toujours de quoi s'occuper durant l'hiver. Malgré les pluies des derniers jours qui ont considérablement réduit la dimension des bancs de neige, la flotte de souffleuses, niveleuses, camions et tracteurs continue d'aller de rue en rue pour enlever ce qui reste. Le surintendant des travaux publics, M. Max Lortie, a expliqué hier que ce nettoyage s'impose, car il permet de prévenir la formation d'une trop épaisse couche de glace en bordure des trottoirs. Voilà, dit-il, qui évitera de nombreux bris de machinerie lorsque surviendra la prochaine bordée. Actuellement, d'autres équipes parcourent le réseau routier municipal afin de boucher les trous qui se sont formés dans la chaussée.

photo Alain Dion



## LE SOURIRE MATINAL

— Bonjour, monsieur. C'est vous le monsieur télévision?  
— Non, moi je suis le monsieur laveuse à vaisselle.  
— Non bon, tu es le monsieur télévision.  
— Bon d'accord je suis le monsieur télévision.  
— Bien, si tu es le monsieur télévision pourquoi répare-tu la laveuse à vaisselle d'abord?...

**GUY L. BUSSIERE**

**PHARMAPRIX**

Livraison

**Galeries de Granby**

L2680

# Granby porte en terre l'un de ses bâtisseurs

«Laurio Racine était un patriarche»

— Mgr Sanschagrin

Benoît Lapierre

GRANBY

Plusieurs centaines de citoyens ont gagné l'église Saint-Benoît, hier matin, afin de rendre un dernier et vibrant hommage à M. Laurio Racine, ce Granbyen dont la vie fut un long engagement envers sa communauté, envers sa ville.

«Laurio Racine était un patriarche. Sa famille perd en lui un très gros morceau» a lancé Mgr Albert Sanschagrin, évêque auxiliaire de Saint-Hyacinthe, en débutant l'office religieux. Mgr Sanschagrin, qui était entouré d'une quinzaine de concélébrants pour présider la cérémonie, a transmis à la famille Racine les sympathies de l'évêque de Saint-Hyacinthe, Mgr Louis de Gonzague Langevin, qui n'a pu être présent aux funérailles.

Mgr Sanschagrin a dit avoir reconnu en Laurio Racine un homme entier dont la simplicité transparaissait dans chacun de ses actes. «Le fait qu'il nous ait quittés à un âge avancé (82 ans) est une bénédiction du ciel» a-t-il ajouté.

Parmi la foule recueillie se trouvaient le maire de Granby, M. Mario Girard, son homologue du canton de Granby, M. Louis Choinière, le député de Shefford à l'Assemblée nationale, M. Roger Paré, le député fédéral de



Le cercueil de Laurio Racine, suivi par ses proches, est porté vers l'église Saint-Benoît, où les funérailles de ce bâtisseur de Granby ont eu lieu hier matin. Des centaines de citoyens ont assisté aux obsèques.

photo Alain Dion

Shefford, M. Jean Lapierre et aussi, bien sûr, l'ex-maire Pierre-Horace Boivin, qui connaissait fort bien M. Racine.

L'homélie a été prononcée par l'abbé Hectorien Chapdelaine, ancien curé de Notre-Dame et actuel aumônier du Club de l'Âge d'Or Princesse qu'a fondé M. Racine. L'abbé Chapdelaine a rappelé que M. Racine s'était dévoué à de très nombreuses causes,

mais s'est surtout appliqué à décrire ce qu'était l'homme. Il a raconté qu'à son arrivée à Granby il y a plus de quarante ans, c'est à la boulangerie Racine qu'il avait fait la connaissance de Laurio Racine. «J'ai tout de suite découvert son intelligence, son jugement, sa droiture, son désir de collaborer à l'éducation chrétienne. Tous se souviendront de sa bonhomie, de sa simplicité et de

sa bonne humeur. Il appartient aux générations de Granbyens qui ont bâti nos écoles, nos églises, notre cité. Souhaitons que les générations actuelles sauront conserver l'héritage que ces gens-là nous ont laissé», a-t-il dit.

Fondateur de l'Union économique de Granby, pionnier de la Caisse populaire de Granby, de la

coopérative d'habitation les Chantiers Saint-Joseph, commissaire d'école durant 12 ans, Laurio Racine a oeuvré partout.

L'abbé Chapdelaine a mentionné qu'au plan spirituel, M. Racine attachait une énorme importance à la relation père-enfants. «Il disait toujours «moi, mes enfants, je les aime gros. Comme le Bon Dieu est un père comme moi, il doit nous aimer gros.» Selon l'abbé Chapdelaine, M. Racine n'était plus tout à fait le même depuis la disparition de son épouse, elle qui l'avait toujours admirablement soutenu. «Après son décès, survenu il y a un quelques années, il n'a jamais vraiment retrouvé son sourire. Elle lui manquait, et c'est à ce moment-là je crois, qu'il a commencé à décliner.»

À la fin de la cérémonie, Guy Racine, l'aîné de la famille, a tenu à remercier toutes les personnes qui leur avaient témoigné de l'amitié au cours des derniers jours. «Cela, a-t-il dit, ne nous a pas enlevé notre peine, mais ça l'a rendue moins lourde.» Il a terminé sa touchante adresse en mentionnant que leur père s'en était allé vers un autre chantier. «Le plus bel hommage que nous puissions lui rendre, c'est de continuer ce qu'il a entrepris.»

## UN NOUVEL HÔTEL DELTA À SHERBROOKE

### Le plaisir des affaires

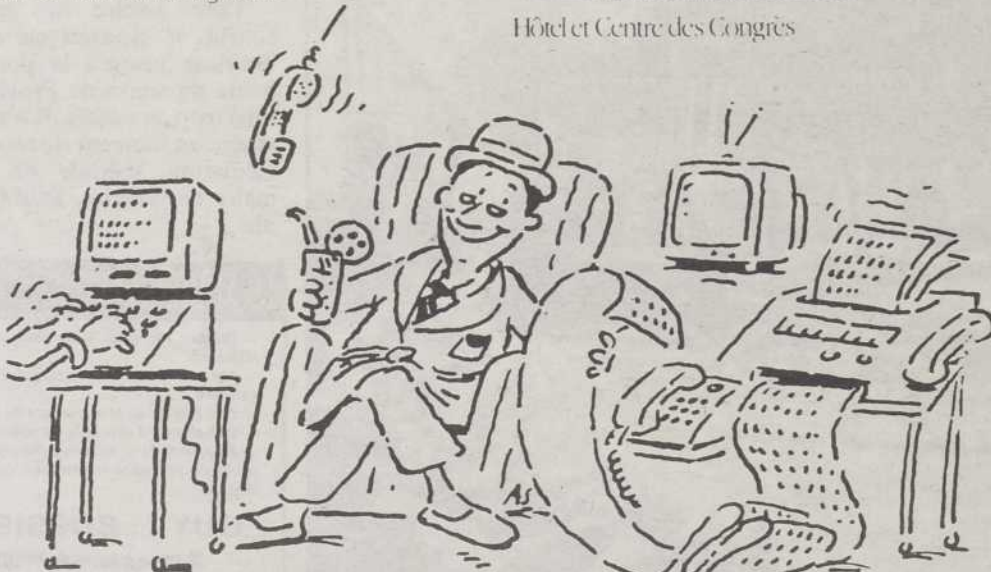
Avec votre seul attaché-case et... votre brosse à dents, vous disposez de l'essentiel pour passer un bon séjour d'affaires au nouvel hôtel Delta de Sherbrooke. De fait, à votre demande, nous pouvons mettre à votre disposition un salon d'affaires comprenant toutes sortes de services nécessaires au suivi de vos dossiers : photocopieur, télécopieur, service de secrétariat et bien des commodités qui feront de votre voyage d'affaires un véritable voyage d'agrément.

Le nouveau Delta Sherbrooke est situé à la Place des Congrès, à 5 minutes du centre-ville. En plus d'être ultra-fonctionnel, il vous permet une détente complète grâce à ses installations récréatives fort sophistiquées. Et pour plus d'attentions, renseignez-vous sur notre service Signature.

Chez Delta, nous connaissons bien les gens d'affaires. Et nous les recevons en conséquence.

Pour information et réservations, composez le 1 800 268-1133 ou le (819) 822-1989. Télécopieur : (819) 822-8990.

**Delta**  
**Sherbrooke**  
Hôtel et Centre des Congrès



*Vous apprécierez la différence Delta.*

## AGENDA

### Aujourd'hui

Bingo organisé par le MAHG, tous les mardis à 19h15, au sous-sol de l'église Notre-Dame, salle 3.

RePas (Regroupement des Personnes Assistées Sociales Granby et Région) organise un café-rencontre tous les mardis de 13h15 à 16h30, au 83B rue Paré. Inf.: 777-4433.

Réunion mensuelle de l'Afées St-Benoît au sous-sol de l'église St-benoît, à 19h30.

Assemblée régulière des Fermières de St-Paul d'Abbottford à 19h30 à l'Hôtel de ville.

Club de l'âge d'or Princesse: Jeux en matinée, pratique de danse en soirée.

Le Cercle des fermières Ste-Famille tiendra son assemblée régulière à 19h30 au sous-sol de l'église.

L'AFEAS St-Luc tiendra sa réunion au sous-sol de l'église dès 19h30. Invitée: Mme Francine Choinière. Conférence: La réforme fiscale.

### À venir

Le Club de l'âge d'or d'Upton vous invite à leur soirée de danse, le 16 février à 20h, à la salle municipale. Orchestre: Les Médailles.

Soirée d'animation organisée par le Café d'Accueil Chrétien, le samedi 17 février de 20h à 21h30, au 18 St-Antoine nord.

**loto-québec**

## Résultats

**Banco**

Vous pouvez miser jusqu'à 21 h les soirs de tirage

PROCHAIN TIRAGE: 90-02-14

Tirage du 90-02-12

|    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|
| 1  | 8  | 10 | 11 | 16 |
| 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |
| 24 | 25 | 36 | 37 | 41 |
| 49 | 55 | 57 | 60 | 62 |

**TVA**, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



Décidé à obtenir une réponse du ministre Marc-Yvan Côté concernant son projet de services aux handicapés physiques, le CLSC de la Haute-Yamaska a levé des appuis dans le milieu. De gauche à droite, Laurier Marois, président de l'Accessibilité Haute-Yamaska, Yvon Larocque, de la Com-

mission scolaire des Cantons, Gérard-Pierre Lussier, président du Conseil d'administration du CLSC, François Blais, directeur général intérimaire du CLSC et Alain Delorme, président Parents d'enfants handicapés physiques.

photo Alain Dion

## Réadaptation des handicapés: la région attend toujours l'argent promis par Québec

Jacqueline de Bruycker

GRANBY

**A** dix jours de la Biennale du Sommet Montérégie 87, le CLSC de la Haute-Yamaska dénonce vertement la lenteur que le gouvernement met à respecter ses engagements. Deux ans après avoir été retenu comme prioritaire, le projet d'implantation de services de réadaptation pour les handicapés physiques n'a toujours pas été enclenché.

«La ministre Thérèse Lavoie-Roux nous avait promis de débloquent 756 000 \$, mais aucun argent n'a encore été injecté dans la Montérégie. Notre demande a bien été acheminée au Conseil du Trésor, mais rien ne bouge», explique Gérard-Pierre Lussier, président du conseil d'administration du CLSC, qui parraine le projet.

Malgré les nombreuses lettres adressées au ministère de la Santé et des Services sociaux, les attentes des organismes et les pressions des CLSC de la Montérégie, Québec reste toujours muet.

«Nous profitons de la Biennale pour revenir à la charge, mais avec encore plus d'appuis que lors du sommet. On ne peut pas se permettre d'attendre indéfiniment. La Montérégie est, avec la Gaspésie, la région la plus dému-

nie au niveau des services de réadaptation pour les personnes handicapées physiques. Il y en a quelque 80 000 de recensées présentant des troubles tant visuels, auditifs que moteurs», explique François Blais, directeur général intérimaire du CLSC.

Déjà en 1986 le Centre de la santé et des services sociaux de la Montérégie dénonçait publiquement cette situation, lançant un appel d'offres régional pour mettre sur pied des services handicapés. Le CLSC y a répondu en présentant son projet, celui-là même qui quelques mois plus tard passait haut la main l'épreuve du sommet. Il s'agissait d'implanter une équipe d'intervention, réunissant différents spécialistes dans chacune des cinq sous-régions de la Montérégie: Sorel, Valleyfield, Longueuil, Saint-Hyacinthe et Granby.

Attendant de pied ferme le ministre Marc-Yvan Côté, le CLSC a levé de nombreux appuis dans le milieu, à commencer par la Commission scolaire des Cantons. «Rien qu'au niveau primaire, nous avons dénombré 17 élèves physiquement handicapés et 65% d'entre eux nécessitent des services d'ergothérapie et de physiothérapie, ce qui nécessiterait en un an pas moins de 67

jours de services. Le ministère de l'Éducation a beau prôner l'intégration de ces enfants, mais nous ne disposons pas des services, ni du soutien nécessaire», indique un porte-parole du milieu scolaire, Yvon Larocque.

Même son de cloche du côté des parents d'enfants handicapés physiques, dont certains à l'âge de 20 ans, affichent la même autonomie qu'un bébé de six mois. «Nous acceptons que tout le volet traitement et adaptation se donne à Montréal — d'ailleurs on ne demande pas qu'il soit dispensé ici — mais nous avons besoin d'aide pour le maintien à domicile, nous sommes très souvent dépassés par les problèmes que vivent nos enfants, nous manquons de personnes ressources pour garder le contact, pour nous indiquer à quelles portes frapper...» explique Alain Delorme, président Parents d'enfants handicapés physiques.

Enfin, le groupe Accessibilité Haute-Yamaska, qui regroupe 24 personnes souffrant surtout de déficience motrice, a tenu lui aussi à unir ses efforts à ceux du CLSC. «Avec l'espoir que nous pourrions bénéficier d'une petite part du gâteau», espère le président, Laurier Marois.



### BROCOLI

prod. É.U. gr. 14 Can. #1

**77¢** ch.



### RAISIN ROUGE FLAME

snas pépins, prod. Chili Can. #1

**77¢** /lb

### CAROTTES

prod. locale, Can. #1

Sac de 5 lb

**77¢**



### PAIN FRAIS DE NOTRE FOUR



### PAMPLEMOUSSES ROSES

Indian River

prod. Floride, gr. 48 Can. #1

**4 pour 1.17\$**

### LAITUE BOSTON

prod. Cal. gr. 24 Can. #1

**47¢** ch.



### PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN

Les spéciaux sont valides du mardi au samedi inclusivement  
GRANDE VARIÉTÉ DE NOIX ET DE FRUITS SÉCHÉS



### NECTARINES

prod. Chili, Can. #1

**97¢** /lb

**MIEL:** Dubreuil liquide 1 kilo

**367\$** ch.

**POISSON:** Filet de sole I.Q.F.

**397\$** /lb

**FROMAGE:** Mozzarella Stella ou Saputo

**297\$** /lb

252 Denison Est, Granby

(au pied du mont Sacré-Coeur)

375-3941 375-3945

**OUVERT 7 JOURS**

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Heures d'ouverture  
LUN. MAR. MER.  
de 8 h 30 à 18 h  
Jeudi et Vendredi  
de 8 h 30 à 21 h  
Samedi et dimanche  
8 h 30 à 18 h

**SPECIAL**

Faites nettoyer

**3 pantalons ou 3 jupes  
pour le prix de 2 \***

Valide jusqu'au 3 mars '90

\* jupes sans plis

**Nettoyeur  
St-Jacques**

Angle St-Jacques et St-Charles, Granby 375-0232  
(Juste à côté de New York Vidéo Film et la Maisonnée)

L6116

L6076

## NOTRE MUFFIN JALOUX DE SNOOPY... PAS DU TOUT

Il lui laisse la  
vedette et vous  
invite à offrir le  
bouquet Snoopy  
pour la  
St-Valentin

**Teleflora**  
**3495\$**

Tout spécialement  
**OUVERT les 13 et 14 février jusqu'à 21 h**



210 York, Granby

Un membre de



**372-3925**

L-06208



## Important vol de métal chez Ezeflow

GRANBY (RG)

Des malfaiteurs ont dérobé un lot de collerettes industrielles, d'une valeur d'au-delà de 50 000 \$, dans la cour de l'usine Ezeflow, rue André-Liné, à Granby, au cours du dernier week-end.

On ne sait pas si le vol a eu lieu samedi ou dimanche, ni si les voleurs ont travaillé de nuit ou de jour.

Le méfait a été constaté par des employés à leur arrivée au travail hier matin. Déposées en vrac sur des palettes de bois, les collerettes devaient être plus tard usinées et servir à des raccordements lors de travaux d'aqueduc, notamment.

Puisque chacune de ces collerettes en acier sont fort lourdes, il est évident, au dire de l'enquêteur Jacques St-Germain, que plus d'un voleur a accompli la besogne. De même, le stock ne peut avoir été transporté à bord d'une voiture. Une camionnette a dû être utilisée.



Plusieurs lots de ces collerettes industrielles ont été volés chez Ezeflow de Granby, au cours du week-end dernier.

La Sûreté municipale invite donc toute personne ayant pu être témoin d'activités louches chez Ezeflow au cours des derniers

jours, à communiquer avec le sergent-détective St-Germain. La confidentialité de la communication est assurée.

### TRIBUNAUX

#### Choix du jury

GRANBY — C'est ce matin, au palais de justice de Granby, que les douze jurés devant juger Richard Couture seront choisis. Hier, une centaine de candidats-

jurés se sont présentés devant le juge Louis-Philippe Galipeau et ont été retournés chez eux, devant revenir ce matin. Entre-temps, les procureurs ont discuté de questions de droit. Le procès doit durer une semaine, devant un jury

anglophone. La question qui sera soumise: est-ce que l'accusé a cultivé, pour fins de trafic, à Bedford, en l'été 1988, quelque 7000 plants de marijuana valant environ 5 millions \$ sur le marché noir?

Faites un **SUPER** marché:

**ABONNEZ-VOUS et GAGNEZ!**

du 15 janvier au 10 mars inclusivement

**AU TOTAL**

16 bons d'épicerie de 100\$ pour nos  
nouveaux abonnés et nos lecteurs

et **LE GRAND PRIX**

**1 bon d'épicerie de 500\$**

échangeables chez Provigo-Gagnon

Tous les détails aux bureaux de La Voix de l'Est  
et dans Le Plus dimanche

**COUPON "ABONNEZ-VOUS ET GAGNEZ"**

À déposer à la Maison des communications, 76 Dufferin, à Granby, ou chez tous les Provigo-Gagnon.

Nom : .....

Adresse : .....

Ville : .....

Téléphone : .....

**La Voix  
de l'Est**

LES SUPERMARCHÉS  
**provigo**  
Gagnon

L-01300

## Les Championnats Canadiens de ski alpin au Mont Orford

Publi-reportage

Les 14-15-16 et 17 février prochains, la Station touristique internationale du Mont Orford et le Club de ski du Mont Orford seront les hôtes des disciplines techniques, slalom et slalom géant, des Championnats Canadiens de ski alpin Jeep-Eagle 1990.

L'élite nord-américaine des skieurs techniques sera présente à ces événements d'envergure internationale; au-delà de 225 skieurs masculins et féminins devraient être présents à Orford pour ces courses. Parmi eux, notons la présence de Josée Lacasse, David Duchesne et d'Alain Villiard qui occupe une place parmi les 20 premiers slalomeurs au monde. Les résultats d'Alain Villiard ont incité l'équipe américaine, avec Tiger Shaw et Felix McGrath en tête, à venir se mesurer à notre champion canadien.

La Station touristique internationale du Mont Orford sera sans aucun doute la destination à retenir pour voir se mesurer tous ces grands champions de ski alpin comme autrefois avec les Ken Read et Nancy Greene.



**Mont  
ORFORD**



#### Programme des épreuves

**Le mercredi 14 février 1990**

Slalom géant FIS femmes COUPE  
ORFORD  
Slalom Nat. hommes

**Le jeudi 15 février 1990**

Slalom géant Nat. femmes  
Slalom FIS hommes GROUPE  
MALLETTE

**Le vendredi 16 février 1990**

Slalom Nat. femmes

Slalom géant FIS hommes  
SPORTS EXPERTS

**Le samedi 17 février 1990**

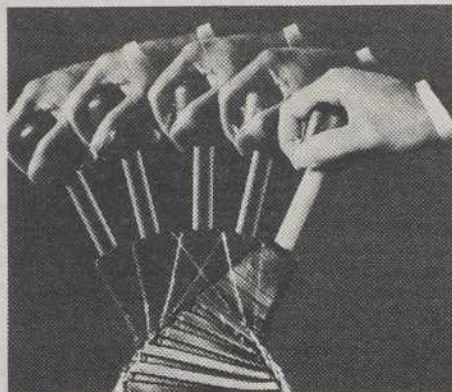
Slalom FIS femmes BELL  
Slalom géant Nat. hommes

**POUR DE PLUS AMPLES  
RENSEIGNEMENTS,  
INFORMEZ-VOUS EN  
COMPOSANT LE**

**(819) 843-6548**

L06046

# Avec MAZDA, conduire est un plaisir, pas une corvée.



## Transmission automatique gratuite

*ou jusqu'à 950 \$ de rabais.\**

Faites le choix Mazda avant le 5 mars 1990 et bénéficiez d'une transmission automatique gratuite sur toutes les 626, les MX-6, les Hatchback 323, les Protégé 323 et tous les modèles de camionnettes y compris la SE-5. Et si vous préférez une conduite manuelle, nous vous offrons jusqu'à 950 \$ de rabais.



Hatchback 323



Protégé 323



MX-6



626



B 2200

**LA MEILLEURE  
GARANTIE  
DE L'INDUSTRIE.**

**mazda**

**JE ME SENS BIEN.**

\*Montant basé sur le prix au détail établi par le fabricant, et qui varie selon la série et le modèle. Offre valable auprès de tous les concessionnaires participants, du 6 février au 5 mars 1990. Contactez votre concessionnaire pour plus d'information.

Cette offre ne peut être combinée à d'autres.  
Gemme Auto Inc. — 1280 Rue Principale; 378-6222

N3220

Valère Audy



## Mandela et de Klerk

Nelson Mandela est enfin libre. Le chef du Congrès national africain a en effet retrouvé sa liberté dimanche après avoir passé un peu plus de 27 ans dans les prisons de l'Afrique du Sud pour avoir lutté contre l'apartheid.

La nouvelle réjouit bien des peuples et des gouvernements. Mais la libération de Mandela, c'est tout juste l'un des premiers d'une foule de gestes à poser pour apaiser la colère des Noirs et les mener à l'égalité recherchée. Une route qui sera difficile et longue et où il serait assez surprenant qu'il n'y ait pas de casse.

Bien sûr, est-ce inconditionnellement que Frederik de Klerk a libéré Mandela. Venu en relève à Botha comme président de l'Afrique du Sud, de Klerk n'avait cependant pas le choix. Les pressions des Noirs et de l'opinion publique internationale devenaient trop lourdes. Comme, d'ailleurs, les sanctions économiques imposées à son pays.

La minorité blanche doit cesser d'écraser la majorité noire et lui céder la place qui lui revient. A cette fin, ce qu'il y a à faire est énorme. Car les Noirs (pour une large part sans éducation, sans travail et massés dans des ghettos) n'ont rien alors que les Blancs possèdent tout. Et chaque fois qu'ils ont tenté de poser un geste pour s'affranchir et s'affirmer, ils se sont brutalement fait rasseoir.

Ce n'est pas pour rien que Mandela sort de prison en revendiquant la libération de tout les prisonniers politiques, la reconnaissance des organisations noires, la fin des procès politiques, le retrait des troupes armées des villes et villages noirs, etc. Il prévient même les autorités que la violence continuera à moins de rapides et profonds changements.

Le président de Klerk se trouve donc coincé, d'une part entre les Noirs et Mandela qui veulent beaucoup et rapidement et, d'autre part, les Blancs qui ne sont certes ni heureux, ni pressés de partager avec les Noirs et, pire encore, de passer éventuellement de dominants à dominés.

L'idéal, ce serait évidemment que tout cela se fasse progressivement en prenant le temps de bien faire. Surtout que les Noirs ne sont pas prêts à prendre entièrement et rapidement toute la place qui devrait normalement être la leur dans la vie et les institutions de ce pays et que ce sera inévitablement le chaos s'ils tentent d'aller trop vite.

Mais qui en convaincra les Noirs? Ecrasés comme ils l'ont été depuis des décennies, ils n'en peuvent plus et ils n'ont rien à perdre. Ils sont aussi poussés par des éléments communistes bien enracinés dans l'organisation du Congrès national africain. Pour eux, le temps presse.

Ils se raccrochent à Mandela qui, convaincu de la valeur de la discipline, n'écarte pourtant pas le recours à la violence. Celui-ci sait qu'on l'accusera d'avoir cherché à sauver sa peau et qu'on l'évincera s'il ne marche pas. Mais il sait aussi que c'est pendant qu'il est chaud, comme en ce moment, qu'il faut battre le fer.

Bref, la pression est forte. Sur Nelson Mandela et sur le président de Klerk. Les deux bouts de chemin à franchir, l'un par la majorité noire et l'autre par le gouvernement de la minorité blanche, sont tellement importants et exigeants qu'il est quasi impossible d'y arriver rapidement et sans heurt. Voilà toutefois un défi qu'ils se doivent de relever.

## Un coup bas

C'était jour d'élection, hier, dans Chambly. Au moment d'écrire ces lignes, les bureaux de scrutin n'étaient pas fermés. Nous ne connaissions donc pas encore les résultats. Mais cela n'importe pas pour la réflexion qui suit.

Ce que nous voulons soulever ici, c'est cette histoire de «ristourne» (sur les livres vendus ou les clients référés?) qui impliquerait le néo-démocrate Philippe Edmonston et, plus particulièrement, le moment de l'intervention.

Pourquoi ceux qui étaient au courant de cette affaire qui remonte à plusieurs années ont-ils attendu à quelques jours des élections pour la lancer? Ne l'ont-ils pas fait dans l'espoir de nuire à un candidat dont les chances s'annonçaient cette fois bonnes?

La question est de mise. Car l'affaire était connue bien avant... à un moment où, il est vrai, Philippe Edmonston n'était pas un candidat dangereux. C'est bas, très bas comme manoeuvre politique. Et c'est pour échapper à de telles bassesses, souvent fondées sur des bagatelles, que des hommes compétents et intègres refusent de monter dans une arène politique qui en aurait pourtant grand besoin.



La région a joint les rangs de la coalition québécoise contre la TPS. Dans l'ordre habituel, Jean-Pierre Roy, Conseil du travail de la Haute-Yamaska (FTQ), Lyse Dumouchel, vice-présidente action politique au Conseil central régional de

Granby (CSN), Maurice Dupuis, président de l'Association québécoise pour la défense des droits des retraités et pré-retraités, section de Granby et Roland Pelletier, Association coopérative d'économie familiale. photo Alain Dion

# Les groupes populaires et les syndicats de Granby dénoncent eux aussi la TPS

Jacqueline de Bruycker

GRANBY

La région de Granby se mobilise, embarquant dans le mouvement d'opposition à l'entrée en vigueur en 1991 de la taxe sur les produits et services. Organisation de consommateurs, association de retraités, groupes syndicaux, ils ont tous joint les rangs de la Coalition québécoise contre la TPS.

Des représentants du milieu ont donné, en fin de semaine, le coup d'envoi du mouvement, en rencontrant la presse régionale et en annonçant la tenue d'une manifestation à Granby dès ce printemps. Tout en y allant de leur couplet contre la fameuse taxe Wilson.

Les gens du 3e âge ont lancé la charge. «Depuis que les conservateurs sont au pouvoir, ils ne cessent de puiser à tort et à travers dans les poches des aînés tout en favorisant de façon scandaleuse les sociétés qui paient de moins en moins leur part», a affirmé Maurice Dupuis, président de l'Association québécoise pour la défense

des droits des retraités et préretraités, section Granby.

Pour ces gens de l'Age d'or, la TPS n'est qu'un des autres stratagèmes mis au point par Ottawa pour leur enlever un peu plus de leur autonomie financière. «Les augmentations d'impôt menacent notre indépendance financière. Nous réclamons l'équité fiscale.»

L'Association coopérative d'économie familiale ne se fait tirer l'oreille pour embrayer. Le président local, Roland Pelletier, estime que la TPS coûtera cher, très cher aux consommateurs et qu'elle frappera de plein fouet les personnes à faible revenu. Le crédit d'impôt prévu pour protéger les plus pauvres contre les effets de la TPS est, à ses yeux, tout à fait insuffisant. «Les personnes pauvres seront de moins en moins protégées et de plus en plus démunies», considère-t-il.

Du côté de la CSN, la vice-présidente à l'action politique au Conseil central régional de Granby, Lyse Dumouchel promet toute une brochette d'activités tant au niveau canadien que québécois pour s'opposer à l'entrée

en vigueur de la taxe. «Un vote de protestation se tiendra les 7 et 9 avril à travers tout le pays dans le plus grand nombre de lieux possible (milieux de travail, centres d'achats, locaux de groupes communautaires, etc...). A cette occasion, la population canadienne aura la chance de s'exprimer de façon concrète pour ou contre la TPS. Peut-être que le gouvernement va finir par comprendre», indique-t-elle.

Le Conseil du Travail de la Haute-Yamaska (FTQ) lui fait écho, soulignant par l'entremise de son porte-parole, Jean-Pierre Roy: «Avec la TPS, même à 7%, le gouvernement se comporte comme un éléphant dans un magasin de porcelaine. C'est une mesure injuste, régressive. Il faut revoir l'ensemble du système fiscal dans le sens du rétablissement de l'équité sociale.»

Cette première sortie sur la place publique de tous ces mouvements avait surtout pour objectif de sensibiliser la population, de la préparer à «un affrontement historique». L'enrôlement est pour bientôt, promettent-ils.

## WATERLOO

### Cinq policiers

Le policier Krzysztof Wodja a est désormais un employé permanent de Waterloo. Des cinq policiers de la Sûreté municipale, deux sont encore à l'essai: Serge Jacques et Luc Parent, deux diplômés de l'Institut de police de Nicolet. En mai, deux autres policiers devraient rejoindre l'équipe que dirige Claude Foisy.

### Mandat renouvelé

Les membres du comité d'urbanisme resteront les mêmes pour

une autre année. Les représentants des citoyens sont Alain Pilote, président, Mario Rodrigue, Grégoire St-Jean et Lucie Robitaille. Le maire, André Bélanger, et les conseillers Yvon Lauzière et André Côté y siègent également, comme Jacques Richard, inspecteur en bâtiments, et Suzanne Girouard, secrétaire.

### Un loyer moins élevé

Le Canton de Shefford, qui a ses bureaux à l'hôtel de ville de Waterloo, subira une hausse de

loyer mais pas aussi importante que prévue. A la fin de 1989, il était question d'une augmentation de 12 pour cent, beaucoup plus que les autres locataires de l'hôtel de ville. Le maire du Canton, Jean-Paul Forand, a fait des représentations pour faire changer la décision et sa démarche a porté fruit. La hausse sera de 5 pour cent au lieu de 12 pour cent. Cela incitera sans doute la municipalité voisine à mettre en veilleuse son projet de construction d'un hôtel de ville... Un argument qui a eu beaucoup de poids lors de la négociation.

# Bedford: l'usine d'épuration bientôt en chantier

**Nicole Paquette**  
BEDFORD

La construction de l'usine d'épuration devrait débuter dans moins d'un mois à Bedford. Déjà, cette semaine, la firme Les équipements Laguë débroussillera et préparera le terrain. Les pelles mécaniques se mettront ensuite à l'oeuvre pour compléter la première partie des travaux, évaluée à 1,3 \$ millions.

Les travaux d'assainissement ont débuté en 1985 à Bedford avec l'installation des collecteurs des deux côtés de la rivière. Cette première phase a été complétée en 1987, mais il a fallu attendre encore presque trois ans avant qu'on ne passe à la construction de l'usine. Les études et pourparlers au sujet de la conserverie Snyder ont été plus longs que prévus. La compagnie rejette environ le tiers des eaux usées de Bedford et est responsable de la plus grosse charge polluante.

La Société québécoise d'assainissement des eaux a finalement retenu pour Bedford une usine d'épuration avec deux étangs aérés et un système d'épandage dis-

tingé pour les eaux industrielles de la conserverie Snyder. La station, dont le coût global est évalué à 3,6 \$ millions, sera située sur un terrain de la municipalité non loin de la conserverie.

La SQAE a préféré séparer le traitement des eaux usées domestiques et des eaux industrielles de Snyder puisque ces dernières ne nécessitent pas un traitement aussi élaboré. On réduit ainsi la taille de l'usine, les coûts de construction et d'opération, et on minimise les problèmes advenant une fermeture de la conserverie.

«Les eaux industrielles sont souvent toxiques, mais ce n'est absolument pas le cas à la conserverie Snyder. L'eau rejetée contient des matières organiques en suspension. Elle peut être utilisée pour l'épandage à des fins agricoles, mais pas pour n'importe quelle culture», explique Guy Donahue, gérant de projet à la SQAE.

Un agronome a effectué des essais sur les sols, en tenant compte du débit d'eau à traiter et de la charge polluante. Il a recommandé d'épandre les eaux usées de la conserverie dans des champs de luzerne. Les terrains

arrosés seront situés près de la station d'épuration, mais le site exact n'a pas encore été déterminé.

Ce type de traitement est déjà utilisé pour d'autres conserveries au Québec, indique M. Donahue. C'est cependant la première fois qu'il est jumelé à un traitement municipal, précise-t-il.

Les Aliments Carrières, qui possèdent la division Snyder, paieront leur part des travaux d'épuration. Le montant de la facture, établi d'après la charge polluante et la quantité d'eaux usées, fait encore l'objet de discussion entre la Ville et l'entreprise.

## Échéances

La construction de l'usine a été scindée en trois parties pour accélérer le processus, indique Guy

Donahue. L'appel d'offres a été complété pour l'excavation des deux étangs, la pose des aérateurs et le bassin de rétention pour les eaux de la compagnie Snyder. C'est la firme Les équipements Laguë, de Farnham, qui a enlevé le contrat avec une soumission au montant de 1 316 000 \$. Les appels d'offres n'ont pas encore été faits pour les deux autres phases du projet, soit la construction et l'installation du bâtiment, et le système d'épandage pour les eaux de la conserverie.

La construction de la station d'épuration devrait idéalement être terminée cet automne si Bedford veut bénéficier d'une subvention plus importante. La Ville paie théoriquement 10% de la facture, mais cette participation pourrait tomber à 5% si la municipalité respecte les échéances à l'automne, explique Guy Donahue.

Demain... ♥

♥ LA ST-VALENTIN ! ♥

Pensez à l'être aimé,

offrez-lui  
des fleurs,  
cadeaux  
et ballons  
Arrangements  
floraux



à partir de

**15\$**

Commandez tôt

**JARDIN ST-FRANÇOIS**

159 Robinson Sud, Granby

**375-8473** LIVRAISON

Teleflora

L5877

## "Merci à Nutri/Système, pour cette importante perte de poids : 22½ livres"

"Je porte maintenant 32 de pantalon au lieu de 38!! C'est grâce à Nutri/Système, c'était si facile..."

*Roger Bégin*

Notre client, Roger Bégin de Granby, a perdu 22½ livres



**Le programme complet de Nutri/Système comporte :**

- ☐ Perte de poids rapide, facile, permanente et sécuritaire
- ☐ Programme de modification fondamentale du comportement
- ☐ Aucune nécessité de compter les calories
- ☐ Surveillance individuelle par des professionnels

Plus de 1500 cliniques de par le monde

**nutri/système**  
cliniques minceur



**PERDEZ LA MOITIÉ DU POIDS QUE VOUS VOULEZ PERDRE À TITRE GRATUIT \***

Appelez aujourd'hui pour une consultation gratuite sans obligation

**777-3636**

**770 Principale, Granby**

\* Le programme sera basé sur la moitié du poids que vous désirez perdre. Ne comprend pas le coût des aliments Nutri-Système exclusifs. Nouveaux clients seulement. Valable aux centres participants. L05628



**Défense nationale**  
**National Defence**

## AVIS AU PUBLIC

### CHAMP DE TIR DE FARNHAM (QUÉBEC)

Des exercices de tir aux armes portatives se poursuivront de jour et de nuit au Champ de tir de Farnham (Québec), jusqu'à nouvel ordre.

Ce champ de tir se trouve sur une propriété du MDN, située à l'intérieur du Camp militaire de Farnham, sur la rive gauche de la rivière Yamaska, à environ 2,8 km au nord-ouest de Farnham. Il est possible d'obtenir un plan détaillé du champ de tir en s'adressant au chef du Génie construction de la BFC Montréal.

Tous les chemins, routes et voies d'accès à la zone du camp sont indiqués par des affiches libellées en français et en anglais, interdisant l'entrée dans la zone.

### MUNITIONS ET EXPLOSIFS ÉGARÉS

Les bombes, grenades, obus et autres engins explosifs analogues constituent un danger. Ne ramassez pas ces objets et ne les gardez pas comme souvenirs. Si vous avez trouvé ou si vous avez en votre possession un objet que vous croyez explosif, prévenez la police de votre localité, qui prendra les mesures nécessaires.

Il est interdit à toute personne non autorisée de pénétrer dans la zone ci-dessus.

PAR ORDRE

Sous-ministre  
Ministère de la Défense nationale

OTTAWA, CANADA  
17630-77

**Canada**

L-01285



## BEN... DES CHOSES À DIRE

Bernard Brodeur

Félicitations à **Marcel Maheux** qui vient d'accepter la tâche de gouverneur de la Fondation du CHUS. Le dévouement de Marcel pour cette cause est depuis longtemps reconnu.

**Renaud Béliveau** nous informe que le tournoi de hockey des Loisirs de Roxton Pond qui était prévu pour dimanche dernier, a été reporté au dimanche 18 février prochain. Quatre équipes se disputeront les honneurs.

Je souhaite un prompt rétablissement à **Gérard Giard**, conseiller municipal au Canton de Granby, qui a subi une délicate intervention chirurgicale dernièrement.

### À NE PAS RÉPÉTER

Enfin, **Gilles Bernier** a décidé de dévoiler au monde entier son âge véritable... 42 ans aujourd'hui. A-t-on dû le menacer pour qu'il prenne cette décision?

Si vous rencontrez **Daniel Farand** demandez lui s'il se souviendra de ses 40 ans...

**Louise Robillard** et **Suzanne Ruel** ont quelque chose en commun... elles oublient leurs clefs dans l'automobile. Pour un, **Sylvain** ne l'a pas pris...

On rapporte que **Josée Ouellette** s'est déguisée en soeur lors de son voyage à Huatuleo. Elle voulait ainsi prouver qu'elle était une fille très sage! Si son père savait... Preuves et témoins disponibles.

Lors d'un voyage au Mexique, **Momo** et ses compagnons ont convenu qu'ils aimaient se baigner tard le soir, mais de là à plonger dans la piscine du Maeva Royal à 1h30 am., en sous-vêtement, il y a une marge!

Le Club Optimiste de Roxton Pond tient son assemblée mensuelle ce soir, 19h30, à la salle Béliveau.

Parlant du Club Optimiste de Roxton Pond, **Paul Riberdy** m'informe qu'il reste encore quelques billets pour la traditionnelle soirée de la St-Valentin, qui

aura lieu samedi soir prochain, 17 février, à la Cabane Familiale à 19h.

Prompt rétablissement à **Micheline «Mimi» Girard** qui a subi une intervention chirurgicale à l'hôpital Notre-Dame de Montréal, dernièrement. Ses amis-Optimistes souhaitent son retour le plus tôt possible.

### BONNE FÊTE...

13 FÉVRIER:

- Maurice Bernier, d'IBM, 35 ans;
- Michel Hamel, 46 ans;
- Roger Bélanger, de Waterloo, 55 ans;
- Henriette Dulac, de Waterloo, 58 ans;
- Marc Surprenant, 37 ans;
- Yves Bessette, 42 ans;
- Irwin Boegli, 36 ans;
- Gérard Lajeunesse, 53 ans;
- Benoît Chauvette, 51 ans;
- Danielle McCraw, 47 ans;
- Christian Borduas, 19 ans;
- Denise Levreault;
- Guy Plante, 26 ans;
- Monique Tétreault, 47 ans;
- Suzie Bélanger, 36 ans;

- Marianne Ducharme-Blanchard;
- Eric Daigneault, 11 ans;
- Gilles Bernier, 42 ans;
- Jean-Marie Lachapelle, 36 ans;
- Pierre Deslauriers, 43 ans;
- Alice Goyette, de St-Césaire;
- Daniel Lapointe;
- Normand Dupont;
- Jacques Vallières, de Waterloo, 42 ans;
- Fabienne Lavigne, de Waterloo;
- Daniel Lapointe, 22 ans;
- Alice Choinière-Goyette, de St-Césaire, 48 ans;
- Rénald Croteau, 24 ans;
- Jeannine L'Heureux, 56 ans.



### Une bonne pêche

Deux citoyens de St-Valérien, **Donat Casavant** et **Jean-Louis Coderre**, sont des habitués du lac de Roxton Pond, durant la saison froide. On les voit taquiner le poisson trois fois par semaine, sur le lac. La pêche est bonne, comme le prouve cette photo.

photo Ben Brodeur

99 athlètes de Granby sont officiellement membres des «Jeux olympiques spéciaux du Québec». Ils pourront s'inscrire aux programmes suivants: hockey intérieur, balle-molle, natation, athlétisme, petites et grosses quilles et ski alpin.

## COMMENTAIRES

### Un été sans baseball!

Si vous comptez vous rendre en Floride en mars prochain, dans le but de passer quelques jours au camp d'entraînement des Expos de Montréal et d'y ajouter quelques visites dans les autres camps, vous feriez mieux de réviser vos positions et de songer à autre chose. Il est plus que probable qu'il n'y aura pas d'entraînement ce printemps. Les négociations entre les joueurs et les propriétaires pour le renouvellement d'une entente sont au point mort.

19 rencontres de négociations ont eu lieu depuis le 28 novembre dernier, et rien de vraiment valable n'a transpiré des discussions, au contraire. Plus on se parle... plus on s'éloigne.

Les demandes des joueurs sont à faire dresser les cheveux sur la tête. S'il faudrait qu'on leur accorde tout ce qu'ils demandent, à la signature de l'entente les propriétaires deviendraient des employés et les employés, des propriétaires. Il n'y a plus de limite.

Mais qui sont les vrais responsables de cette situation? Les joueurs ou les propriétaires?

Quand je regarde tout ce qui se passe depuis quelques années, j'ai tendance à blâmer les propriétaires. La guerre des contrats fabuleux a repris de plus belle cette année. Les millions de dollars sortent de tous les côtés. N'est-ce pas là une incitation pour les joueurs d'en exiger davantage pour tout et pour rien? Les joueurs y voient donc là une raison de plus pour avoir droit au coffre-fort...

Ce n'est plus drôle du tout. Le jour n'est pas loin où on devra déboursier \$25 ou plus pour assister à un match de baseball.

A tout événement, à la lecture des négociations en cours, les propriétaires semblent bien décidés à fermer boutique pendant toute une saison, pour ramener les joueurs à la raison qui, en bout de ligne, seront les grands perdants.

J'ai publié, la semaine dernière dans cette page, une photo prise sur le lac de Roxton Pond au lendemain d'une journée très active des adeptes du plein air. J'ai appris par la suite qu'il y avait eu un tournoi de pêche le dimanche 28 janvier.

Je n'ai pas l'intention de généraliser, mais alors qu'on parle d'environnement, qu'on se bat pour redonner à ce lac une certaine propreté pour le sauver d'une mort certaine, il existe encore des personnes qui n'ont d'idées que pour la destruction.

Poissons laissés sur place; canettes et bouteilles vides; sac remplis de déchets laissés sur place, etc. Voilà ce que j'ai vu sur le lac de Roxton Pond le lundi 29 janvier. C'est à n'y rien comprendre... Certaines personnes croient que le simple fait de posséder une carte de membre d'une association donne droit à tout, y compris le loisir de polluer et de détruire notre environnement.

Faudrait peut-être songer à interdire l'accès au lac durant l'hiver pour ramener les pollueurs à la raison. Et encore une fois, les bons paieraient pour les méchants...

J'ai pleine confiance aux dirigeants du club de chasse et pêche de l'endroit, et je les appuierai sans restriction s'ils décident de faire la guerre aux pollueurs.



**J'EN AI ASSEZ!**  
**«J'ARRÊTE»**

Nous pouvons vous aider à améliorer votre qualité de vie.

- Pionnier des programmes laser anti-tabac
- Résultats exceptionnels dans nos 30 centres au Canada
- Traitements sans douleur donnés par nos spécialistes



**CENTRE SANTÉ LASER WORLD**

Des Centres de Santé Laser World partout au Québec pour vous servir

351 Bolvin, Granby 777-3633

L-5952

Vente — Location — Service — Sonorisation

SPÉCIAUX SUR  
télévisions  
et vidéos  
en magasin



**Acoustix Québec**  
MUSIQUE IMAGE LUMIÈRE ET SON  
2015, Rte 104, Farnham 293-3295



L-06197



### AVIS DE CORRECTION

Dans notre annonce publicitaire "Solde d'entrepôt" parue dans Le Plus Dimanche du 11 février 1990, le four à micro-ondes Panasonic à 299<sup>99</sup>\$ aurait dû se lire four à micro-ondes Sanyo. De plus, le texte accompagnant la photo du classeur résistant aurait dû se lire "système de classement unique et portable muni d'un dispositif de fermeture" à 129<sup>99</sup>\$.

Nous nous excusons de ce contretemps. L5831

# Spéciaux de printemps

La couture à bon prix

du 14 au 24 février '90

**Toile "Printanière"**

30 teintes  
150 cm de largeur  
Prix assortis

**SPÉCIAL**

**20%**

**CHAILLIS imprimés**

Style femme de carrière  
rég. 7.49

**Spécial**

**5,99\$**

le mètre



**Fil (Coud-bec)**

**2 pour 1**

Quantité limitée

**POLAR**

20 teintes

**Spécial**

**11,95\$**

mètre

quantité limitée

**Accessoires de couture rubans, dentelle**

**Rabais de**

**30%**

**Lots assortis COTON IMPRIMÉ et uni**

**SPÉCIAL**

**2,49\$**

**PATRONS**

**Simplicity**

*Style*

**2 pour 1**

de plus

obtenez pour tout le mois de février vos patrons

**1/2 prix**

**COTON RAYÉ**

Style Oxford  
rég. 6.49 \$

**Spécial**

**4,99\$**

le mètre

*Les Textiles Quellet inc.*

510, boul. Boivin, Granby  
**378-3514**

Le plus beau choix de tissu en région

Vogue  
McCALL'S  
BUTTERICK  
burda

avec l'achat du tissu pour le confectionner



L5961

## Israël: Sharon démissionne

TEL AVIV — Le ministre israélien du Commerce et leader du clan des «durs» au sein du Likoud, Ariel Sharon, a démissionné, hier, après un affrontement verbal avec le premier ministre, Itzhak Shamir. M. Sharon a expliqué qu'il voulait démissionner afin de protester contre la

politique du gouvernement qui, a-t-il dit, est dangereuse pour Israël. «J'ai décidé de démissionner du gouvernement afin de poursuivre ma lutte pour atteindre nos objectifs nationaux qui sont maintenant en danger compte tenu de la politique du gouvernement», a-t-il dit. Les partisans de Shamir proposent des élections libres dans les territoires occupés tandis que les durs, identifiés à Sharon, favorisent une répression

accrue pour mettre un terme à l'Intifada.

## RDA: manif pour la réunification

LEIPZIG, RDA — Plus de 150 000 personnes ont proclamé l'unité allemande dans les rues de Leipzig (sud) et des grandes villes de RDA au cours des traditionnelles manifestations du lundi soir, dont le caractère électoral

s'accentue à mesure que s'approchent les élections du 18 mars. A Leipzig, 50 000 à 60 000 personnes ont participé à un rassemblement qui a débuté au son du Deutschlandlied, l'hymne national ouest-allemand. Des centaines de drapeaux allemands constellaient la grande place balayée par un vent froid où les manifestations organisées depuis le mois d'octobre ont réuni jusqu'à 300 000 personnes.

## URSS: état d'urgence

MOSCOU — Moscou est confronté à une nouvelle flambée de violence dans une république périphérique avec des «pogroms», des actes de pillage et des incendies volontaires lundi à Douchambé, la capitale du Tadjikistan, en Asie centrale, où l'état d'urgence a été décrété. Le calme commençait à peine à revenir laborieusement au Caucase, théâtre le mois dernier d'une guerre ouverte entre Arméniens et Azéris, que des incidents ont éclaté lundi à Douchambé, à 2000 km plus à l'est. Il y a eu «des morts et 70 blessés» lors de ces violences, a affirmé un journaliste de la télévision soviétique joint à Douchambé par téléphone. L'agence TASS a annoncé l'instauration de l'état d'urgence et d'un couvre-feu de 22h00 à 6h00 à Douchambé.

## Hongrie: élections présidentielles

BUDAPEST — Les élections présidentielles, qui doivent avoir lieu après les législatives prévues le 25 mars, pourront se tenir au suffrage universel contrairement à ce qui avait été annoncé précédemment, a souligné la Cour constitutionnelle hongroise lundi à Budapest. Lors d'un référendum organisé le 26 novembre dernier à l'initiative d'un mouvement d'opposition, une infime minorité des Hongrois avait voté pour la tenue des élections présidentielles après les législatives au lieu de désigner le chef d'Etat en janvier, comme le souhaitait le Parti socialiste de Hongrie (PSH - ex-PC) au pouvoir. Le gouvernement estimait alors qu'après le 25 mars il appartiendrait au nouveau Parlement d'élire le chef d'Etat et non aux électeurs, comme ceci aurait été le cas avant les législatives. Or, selon la première décision de la Cour constitutionnelle crée en automne dernier, il «n'y a pas d'obstacle à une élection du président par référendum», même après les législatives.

## AVIS DE CORRECTION

Dans la parution du Plus Dimanche du 11 février certaines photos et textes ont été interchangés à l'intérieur de l'annonce des faits saillants du Tournoi national de hockey bantam de Granby Inc. Nous reprenons ici les photos et textes tels qu'ils auraient dû paraître. Nous nous excusons de ce contretemps.



## TOURNOI NATIONAL DE HOCKEY BANTAM DE GRANBY INC.

Photos Jeannot Petit

20<sup>e</sup> édition



Le trophée du "Quatuor des Caisses populaires du Granby Urbain" décerné au meilleur gardien de but de la classe "CC" a été remis à Michel Arès des Maroons de Waterloo pour ses performances durant le Tournoi. Apparaissent sur la photo de gauche à droite, M. Ken McCaughey, directeur des relations publiques chez Agropur, M. Félix Bergeron, directeur de la Caisse populaire Boivin, Michel Arès des Maroons de Waterloo et M. Marc-André Roy, président du Tournoi.



L'équipe des Flames de Laprairie a remporté les grands honneurs dans la catégorie "B". Sur la photo on aperçoit M. Ken McCaughey, directeur des relations publiques chez Agropur, Thierry Bélin, capitaine de l'équipe championne, M. Marc-André Roy, président du Tournoi, M. Sylvain Dubé, entraîneur des Flames de Laprairie et M. Paul-André Forand des Loisirs de Granby.



M. Léonard Grondin, propriétaire du "Au Grand Bazar", présente à Eric Chamas des Jets de Candiac, le trophée "Au Grand Bazar" remis au joueur par excellence de la classe "B". M. Marc-André Roy, président du Tournoi et M. Ken McCaughey, directeur des relations publiques chez Agropur assistent à la remise.



Le trophée "La Banque Laurentienne" remis au meilleur gardien de but de la classe "B" est présenté par Mme Josette Vachon représentant La Banque Laurentienne à François Gauthier des Jets de Candiac. M. Ken McCaughey, directeur des relations publiques chez Agropur et M. Marc-André Roy, président du tournoi accompagnent l'heureux élu.



M. Guy Côté, entraîneur des Lions de Drummondville, a accepté avec joie le trophée "Hockey Mineur de Granby inc." au nom de son équipe championne qui a remporté les honneurs de la catégorie "C". Apparaissent sur la photo de gauche à droite, M. Fernand Authier de Agropur, Louis Cournoyer, capitaine de l'équipe championne, M. Marc-André Roy, président du Tournoi, M. Guy Côté, entraîneur des Lions de Drummondville et M. Paul A. Forand, président du Hockey mineur de Granby inc.



Louis Cournoyer, capitaine des Lions de Drummondville, s'est mérité le trophée "Magnum reproductions" pour le jouer par excellence de la classe "C". On reconnaît dans l'ordre, M. Fernand Authier, représentant Agropur, M. Michel Côté, propriétaire de Magnum reproductions, Louis Cournoyer des Lions de Drummondville et M. Marc-André Roy, président du Tournoi.



Le trophée "Maheu Noisieux, comptables agréés" du meilleur gardien de but de la classe "C" a été remis à Lance Gosselin des Maraudeurs de Waterloo pour ses performances durant le tournoi. On reconnaît de gauche à droite, M. Fernand Authier de Agropur, Lance Gosselin, gardien de but des Maraudeurs de Waterloo, M. Yvan Brodeur, comptables chez Maheu Noisieux, et M. Marc-André Roy, président du Tournoi.



Les Cougars de Valcourt ont remporté le trophée "Léonard Grondin - Victor Roy" pour l'équipe la plus disciplinée de la 20<sup>e</sup> édition du Tournoi national Bantam de Granby qui s'est déroulé du 24 janvier au 4 février 1990. Sur la photo on aperçoit l'équipe des Cougars de Valcourt accompagnée de leur entraîneur, Daniel Blanchard, et de leur gérante, Mme Marie-Josée Blanchard, recevant le trophée des mains de M. Victor Roy et M. Léonard Grondin.



Au chapitre des honneurs individuels, le numéro 88 des Olympiques de Hull, Simon Veilleux, a remporté le trophée "Patrice Laguë" décerné au joueur le plus combatif du Tournoi. Sur la photo apparaissent M. Ken McCaughey, directeur des relations publiques chez Agropur, Marc Langlois, capitaine des Vics "AA" de Granby, recevant le trophée au nom du récipiendaire, M. Alain Préfontaine, coordonnateur du Tournoi et M. Marc-André Roy, président du Tournoi.

## AVIS DE CORRECTION

Dans notre circulaire "Sears Vasy" insérée dans La Voix de l'Est du 6 février 1990 veuillez noter qu'en page B1, les couvre-matelas Sears 1er choix ne sont pas offerts pour Très Grand lit 2 places dans nos magasins du Québec.

Nous présentons nos excuses à notre clientèle.

**SEARS**

L5833



## AVIS DE CORRECTION

En page 16 de la circulaire du 12 au 17 février, les COUCHES ULTRA PAMPERS PLUS ou LUVS DELUXE à 10.99 \$ sont vendues en emballages de 28, 32, 44 ou 60.

Nous nous excusons de tout inconvenient causé à notre clientèle.

L5832

## Juge Dionne: Rémillard demande une enquête

QUEBEC  
Presse canadienne

Le ministre de la Justice, Gil Rémillard, a demandé au Conseil de la magistrature de faire enquête sur la conduite du juge Denys Dionne, de la Cour du Québec, à Longueuil, pour les propos qu'il a tenus lors d'un procès en janvier 1989.

Le ministre formule cette demande dans une lettre qu'il a fait parvenir hier au secrétaire du Conseil, le juge Bernard Tellier.

La transcription des notes sténographiques d'un procès tenu le 27 janvier 1989 au palais de justice de Longueuil a révélé que le juge Dionne aurait déclaré: «Comme on dit, toute règle est faite comme une femme, pour être violée».

De son côté, le comité de la condition féminine du Syndicat des fonctionnaires provinciaux du Québec (SFPQ) a annoncé hier qu'il exigera que le juge Denys Dionne soit démis de ses fonctions.

Le comité a entrepris, hier, de faire circuler une pétition parmi les membres du syndicat afin d'appuyer cette demande, qui sera ensuite transmise au ministre de la Justice.

Devant les propos misogynes attribués au juge Dionne, «il apparaît dangereux que les femmes puissent être jugées par un tel individu dont les propos justifient et encouragent la violence à leur égard», a déclaré dans un communiqué le président du SFPQ, M. Jean-Louis Harguindeguy.

## Spécial de St-Valentin

14-15-16-17-  
février '90

5 services  
7 choix de table d'hôte  
À tous les amoureux, la  
maison vous offrira l'apéritif.

**3995\$** le couple  
**2295\$** /personne  
Taxe et service en sus

POINTE  
ST-JACQUES

Pour information et réservation  
**378-2328**

L6113



N  
O  
U  
V  
E  
A  
U  
  
D  
É  
C  
O  
R

## RESTAURANT — BAR Les Jardins du Golf

(anciennement le Motel du Golf)

Dans le cadre de sa "SOIRÉE DES DAMES"  
le mercredi 14 février  
"SPÉCIAL ST-VALENTIN"

avec prix de présence  
À partir du 14 février,  
musique  
et danse sociale les

**MERCREDIS,  
VENDREDIS et  
SAMEDIS** dès 21 h 30

**1420 Principale, Granby 375-0546**

L5852



N  
O  
U  
V  
E  
L  
L  
E  
A  
M  
B  
I  
A  
N  
C  
E

## Une question de goût

## La St-Valentin 4 fourchettes

- ◆ **Chérie un petit souper en tête à tête?**  
Le 14 on se parle d'amour les yeux dans les yeux et on se régale.  
Table d'hôte 27,00\$ par personne, taxes et service en sus  
Menu à la carte disponible.
- ◆ **Mon amour un souper dansant en amoureux?**  
Samedi le 17, tout en dansant, on se parle d'amour au son de la musique en savourant une cuisine préparée avec amour.  
Musique sous la direction de Luc Lamoureux, qui d'autre?  
Table d'hôte 27,00\$ par personne, taxes et service en sus  
Menu à la carte disponible.
- ◆ **Papa, tu invites maman pour le brunch et... nous on vous accompagne gratuitement.**  
Les enfants de moins de 10 ans accompagnant leurs parents mangent gratuitement au Brunch de la St-Valentin.  
Brunch du dimanche 16,00\$ par personne, taxes et service en sus

**L'Amour, ça se célèbre  
Une question de goût!**

Gagnant régional de l'Ordre du Mérite de la Restauration. Édition 1988

AUBERGE  
**Bromont**

Autoroute des Cantons de l'Est, Sortie 78  
95, rue Montmorency, Bromont  
(514) 534-2200 1-800-363-8920

++++

★★★★

L-05730

POUR ARRIVER À UNE RETRAITE CONFORTABLE

# MAXI-REËR

Le MAXI-REËR maximise  
la somme d'argent que vous aurez à la retraite,  
le rendement de votre argent et  
vos économies d'impôt.

**12%\***  
21 mois

Par exemple : si vous  
contribuez 200 \$ par mois dans votre MAXI-REËR,  
vous pourriez accumuler 657 976 \$  
en trente ans.

Une exclusivité de LA FINANCIÈRE

Une grande milliardaire québécoise

\*Taux sujets à changement sans préavis. Intérêts versés à l'échéance. La Financière est une institution inscrite à la Régie de l'assurance-dépôts du Québec.

Granby (514) 372-2322

N-3197



Exclusif à **Teleflora**

Pour la St-Valentin, le mercredi 14 février, envoyez un bouquet d'amour "Snoopy" à partir de **36<sup>50</sup> \$**

la maison du cadeau  
*Rita fleuriste*

355, boul. Leclerc Ouest, Granby  
372-2881-2



Pour celle qu'on aime

Sous le signe de l'excellence  
**LAMOUREUX & FRÈRE**  
conseiller et spécialiste en appareils électroménagers  
**MAYTAG**

148, boul. Boivin (angle Court), Granby 378-6886

**Les "2 PAR 2" du Quartier**

jusqu'au 14 février inclus pour enfants de moins de 12 ans.

1er enfant : prix régulier  
2e enfant : demi-prix  
Sur rendez-vous seulement

**Le Quartier**  
40, rue St-Antoine Nord, Granby  
375-2426

*Allez les visiter  
et vous  
verrez*

Grand choix d'arrangements  
de style



Le Rouet Fleuri enr.  
77, rue Court, Granby  
372-0670 375-3611



Fleurs et cadeaux

*arômes*

Pour lui faire "sentir" que vous l'aimez...  
Chocolaterie  
Parfumerie  
100, rue Principale, Granby  
375-7615



*Tous ces  
marchands  
vous ont  
préparé  
un petit  
quelque chose  
de spécial  
pour la  
ST-VALENTIN*

Une gerbe de mots doux...  
Une fleur de passion...  
Un bouquet de tendresse...



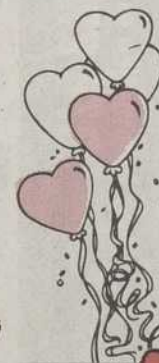
**Les Fleurs Desmarais**  
FLEURISTE  
39 Évangéline, Granby 378-0800  
(face aux Galeries de Granby)

*Les Ballouneries enr.*

Zazou, notre messenger d'amour, lui soufflera à l'oreille votre message... rempli de promesses!

Bouquets de ballons spéciaux pour la St-Valentin

91-3, rue Paré, Granby 378-2447



**Fleuriste DUFFERIN**

447 Dufferin, Granby

Depuis toujours et pour toujours, les fleurs savent témoigner votre amour... nous aussi!

**777-1817**  
Livraison gratuite au Centre hospitalier et centre d'accueil



**Pauline**

**Pour la St-Valentin**

Y a-t-il mieux à offrir que de délicieux chocolats?  
Pur beurre de cacao frais  
Fabriqués sur place  
Emballages originaux pour toutes occasions  
Réservez au **378-7177**

346 Racine Granby



la maison du cadeau  
*Rita fleuriste*

**FTD**  
vous offre  
"coeurs et fleurs"  
**34<sup>50</sup> \$**

et les deux autres vedettes de FTD disponibles en magasin

355, boul. Leclerc Ouest, Granby 372-2881-2

**la Famiglia**



Un tête-à-tête avec l'amour...  
soyez nos invités à la St-Valentin

12, rue Mountain, Granby 777-2666

# L'URSS propose de créer une agence de surveillance

## A Ottawa, l'Ouest et l'Est négocient un traité de survol de leurs territoires

Guy Taillefer

OTTAWA  
Presse canadienne

Le premier ministre Brian Mulroney a invité ses alliés de l'OTAN et les membres du Pacte de Varsovie à «remplacer la guerre froide» par une «nouvelle éthique de la coopération».

Dans un discours prononcé hier matin à Ottawa à l'ouverture de la conférence Ciel Ouvert, le premier ministre a reconnu pour la première fois que «la guerre froide est chose du passé».

«Il faut saisir, a déclaré le premier ministre, cette occasion exceptionnelle dans notre histoire de remplacer la guerre froide, ses coûts incalculables en argent et en gaspillage d'énergie, par une nouvelle éthique de la coopération fondée sur la paix, la prospérité et la communauté d'intérêts.»

La conférence Ciel Ouvert, qui réunit pendant deux jours les 23 ministres des Affaires étrangères des deux alliances, est destinée à lancer la négociation d'un traité de survol mutuel des territoires de l'OTAN et du Pacte de Varsovie par des avions de surveillance non armés. Le traité devrait être finalisé et signé lors d'une deuxième conférence qui se tiendra au printemps à Budapest, en Hongrie.

La conférence était à peine ouverte hier que le ministre soviétique des Affaires étrangères Edouard Chevardnadze allait plus

loin et proposait la création d'une agence internationale de surveillance de l'espace.

L'éventuel accord de libre survol dont les ministres des Affaires étrangères ont entrepris la négociation hier matin ne constitue qu'un «premier pas» qui devrait conduire, selon M. Chevardnadze, à la conclusion d'ententes semblables dans les domaines naval et spatial.

«Plutôt que d'installer de nouveaux projecteurs dans un espace bien éclairé, a-t-il dit, il faut faire la lumière dans les recoins les plus sombres de l'activité militaire.»

Le moment est venu, a ajouté le ministre soviétique, de «faire fondre les icebergs de la guerre froide». Le projet de libre survol témoigne parfaitement bien à son avis «des grands changements qui surviennent dans nos perceptions l'un de l'autre».

M. Mulroney a «exhorté» ses collègues à ne pas «laisser échapper cette occasion» d'accroître le degré de confiance entre les deux alliances.

### Divergences

Ils sont peu nombreux à cette conférence à penser que le projet de libre survol échouera. «Ciel Ouvert peu et devrait devenir un élément clé» de la stabilisation des relations internationales, a affirmé le secrétaire d'Etat américain James Baker.

Il existe néanmoins certaines divergences de nature techniques entre les deux Grands touchant les modalités d'application de l'éventuel traité.

L'Ouest préconise une «ap-

proche nationale» fondée sur une adhésion individuelle au traité, en marge de l'appartenance à l'une ou l'autre des alliances. «La clé, c'est la flexibilité», a affirmé M. Baker, qui ne veut pas de bureaucratie additionnelle.

Moscou veut d'un traité qui encadrerait davantage les forces de libre survol, établissant la réciprocité des quotas de vol, de l'utilisation des avions, des équipements de surveillance et du traitement des données.

Pour une St-Valentin réussie,  
faites appel aux idées géniales  
des Folleries!

Vous cherchez une présentation  
spéciale pour la  
St-Valentin,  
profitez de notre

**SUPER PROMOTION 1er ANNIVERSAIRE!**

Avec tout achat d'articles  
en peluche d'un  
minimum de 9<sup>95</sup>\$,  
nous vous l'insérons  
**GRATUITEMENT**  
dans un ballon

### "Emballages spéciaux"

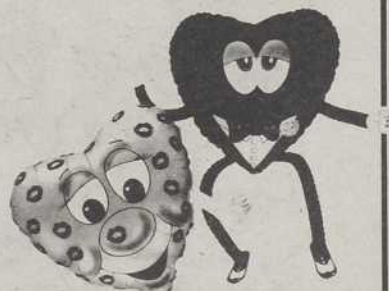
Après avoir choisi un de nos innombrables cadeaux pour la St-Valentin, faites-le emballer avec art et délicatesse à la boutique.

### Messages d'amour

Faites livrer votre message d'amour par le "Clown'amour" des Folleries.

### "Air Walkers"

Ces ballons marchants feront la joie des petits et les accompagneront dans leurs jeux ou encore pour votre grand amour qui saura combler le vide durant votre absence.



les  
**Folleries**

110 St-Charles Sud  
Granby 375-1960

### Heures d'ouverture

Lundi au mercredi de 9 h 30 à 17 h 30  
Jeudi en vendredi de 9 h 30 à 21 h  
Samedi de 9 h 30 à 17 h

L5720

Les prix baissent en 1990

La Fox 1990

**9,250 \$**

Frais de transport et préparation en sus

Les Automobiles Gran-Mont Inc.

L02428

# Mandela tempère son appel à la lutte armée

JOHANNESBURG, Afrique du Sud  
Agence France-press

Le leader du Congrès national africain (ANC) Nelson Mandela est arrivé lundi soir à Johannesburg après avoir estimé au Cap dans la matinée, que des négociations entre l'ANC et le

gouvernement sud-africain étaient proches.

M. Mandela a indiqué que l'ANC «comprend» les peurs qu'inspire aux blancs le principe du suffrage universel direct sans distinction de race. Il a fait de son mieux pour rassurer les blancs, al-

lant même jusqu'à parler d'éventuelles «garanties».

«Nous déciderons le contenu exact des garanties qui pourraient être offertes quand nous débattrons de la question», a-t-il dit, ajoutant: «Nous voulons que les blancs se sentent en sécurité et

nous apprécions leur contribution au développement de ce pays».

«Si le gouvernement normalise la situation, nous sommes prêts à apporter une contribution positive à la résolution des problèmes de ce pays», a-t-il ajouté.

«Normaliser la situation» revient, pour M. Mandela et l'ANC, à lever immédiatement l'état d'urgence et à libérer tous les prisonniers politiques.

M. Mandela qui, dimanche avait déclaré que l'ANC n'avait «pas d'autre option» que la «lutte armée», a tempéré ses propos lundi, en indiquant que cette lutte armée «était défensive contre la violence de l'apartheid».

Cap en avion privé et sont partis pour une destination inconnue.

Après l'avoir attendu toute la journée dans le stade de Soweto, dans une mouvement de panique qui a fait six blessés graves et une centaine de blessés légers, quelque 50 000 Sowetiens sont rentrés chez eux très dépités sans avoir pu voir leur leader.

Le révérend Jesse Jackson a rencontré M. de Klerk lundi et l'a comparé au président des Etats-Unis Abraham Lincoln, en établissant un rapprochement entre son «courage» et celui du président Lincoln qui a aboli l'esclavage aux Etats-Unis.

A Lusaka, M. Alfred Nzo, le président en exercice de l'ANC, a évoqué l'appel de M. Mandela en faveur de la lutte armée contre l'apartheid. Il a appelé les membres en exil de l'ANC dans la capitale à intensifier les actions de la guérilla pour mettre fin au pouvoir blanc minoritaire en Afrique du Sud.

M. Mandela a annoncé lundi, son intention de se rendre rapidement à Lusaka pour y rencontrer les dirigeants en exil de l'ANC.

Le comité national exécutif doit se réunir mercredi à Lusaka pour revoir sa stratégie après la libération de M. Mandela et sa légalisation par M. De Klerk, le 2 février dernier, à Pretoria.

M. Nzo n'a pas précisé si M. Mandela assisterait à la rencontre.

## Violence

Plus de 48 personnes sont mortes dans les violences qui se sont produites dans la province de Natal depuis la libération de M. Mandela, dimanche, selon de bonnes sources de la communauté noire.

Au cours de sa première conférence de presse depuis sa libération dimanche, après 27 années de prison, M. Mandela a déclaré lundi au Cap que si le président Frederik de Klerk parvenait à convaincre le Parti national (au pouvoir), la situation serait «normalisée aussitôt que possible».

M. Mandela et sa femme Winnie sont arrivés à Johannesburg en provenance du

## SEARS objectif beauté

VOTRE FRAGRANCE ET VOS PRODUITS DE BEAUTÉ FAVORIS



### LANCÔME VOUS PROPOSE DEUX PRODUITS POUR DES YEUX FASCINANTS...

Crème anti-rides Progrès Contour Des Yeux.  
15 mL. Ch. 29\$

Crème raffermissante pour les yeux Forté-Vital Yeux. 15 mL. Ch. 37\$

### prime beauté

Avec tout achat de 18\$ ou plus de produits Lancôme vous recevrez, sans frais supplémentaires, l'ensemble cadeau 'Les Précieux' comprenant un Hydra-Bleu 20 mL, un gel Clarifiance 20 mL, un vernis à ongles Laque Satin, un mascara Keracils et 1,75 mL d'O de Lancôme.

Limite une prime par client, en vigueur jusqu'au 23 février 1990, dans la limite des stocks disponibles.

Pour cette offre, la prime doit accompagner tout retour.

MAGASINAGE EN PERSONNE



Offre en vigueur jusqu'au 23 février 1990,  
dans la limite des stocks disponibles

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA • LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA • LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE, DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. Granby, Galeries de Granby, 375-5770.

Copyright Canada, 1990, Sears Canada Inc.

L-05809

Faites-lui plaisir

POUR LA ST-VALENTIN  
Menu spécial

PLACE VERSAILLES

700 Principale, Granby  
(Hôtel Granbyen) 378-8406

RESTAURANT AU BARIL

699 Principale, Granby  
378-4747

(salle à manger et salles de réception)

Faites vos réservations  
immédiatement

L5908

# STOP... MAINTENANT CHEZ SEARS... L'OFFENSIVE ÉCONOMIES

PRIX EN VIGUEUR JUSQU' AU SAMEDI 17 FÉVRIER 1990 dans la limite des stocks disponibles

**MAINTENANT**  
**399<sup>99</sup>** ch.

Sears ord. 549,99\$

**TONDEUSE À ESSENCE**

**RABAIS 150\$.** Modèle 4 HP auto-propulsé à éjection latérale. Carter 22". No 36920.

**RABAIS 100\$-300\$\***

**EVINRUDE**

Propulseurs de 1.2 à 15 HP.

**RABAIS 79\$-159\$\***

**ENS. DE PATIO**

Toute notre gamme d'ens. 7 pièces.

**RABAIS 40\$-250\$\***

**CHASSE-NEIGE**

Tous les modèles Craftsman de 3 à 12 HP.

**RIEN QUE 79<sup>99</sup>** Ch.

Sears ord. 89,99\$-119,99\$

**OUTILS PORTATIFS**

Vaste sélection d'outils Craftsman.

**RABAIS 11\$.** Aspirateur d'atelier 20 L. No 29705.

Ord. 79,99\$. Ch. 68,88\$

**AFFAIRE.** Bague amitié en or 10K. Tailles 5, 6, 7. Ch. 29,99\$

**AFFAIRE.** Bagages extensibles en nylon. Choix de 3 modèles. Ch. 39,99\$

\*Sur articles à prix ordinaires, sauf marchandise en réclame.

**RABAIS 60\$.** Bicyclette BMX 20" pour garçons. No 27835.

Ord. 199,99\$. Ch. 139,99\$

**MOITIÉ PRIX.** Jeu de 3 pinces. No 32391.

Ord. 46,99\$. Jeu. 23,49\$

**RABAIS 25-8\$.** Outils variés.

Ord. 16,99\$ - 22,99\$. Ch. 14,99\$

**RABAIS 10\$.** Jeu de clés

11 pièces. Nos 40728/41728.

Ord. 54,99\$. Jeu. 44,99\$

**RABAIS 20\$.** Jeu de forets

21 pièces pour perceuse. No 75303.

Ord. 54,99\$. Jeu. 34,99\$

**RABAIS 40\$.** Coffre ou armoire à outils. Ord. 189,99\$ - 259,99\$.

Ch. 149,99\$ - 219,99\$

**RABAIS 100\$.** Compresseur d'air

1 HP. No 72160.

Ord. 519,99\$. Ch. 419,99\$

**RABAIS 40\$.** Contre-porte.

2 modèles. Ord. 249,99\$ - 289,99\$.

Ch. 209,99\$ - 249,99\$

**RABAIS 40\$-70\$.** Vaste choix de

portes-miroirs pour la maison.

**RABAIS 15\$-40\$.** Notre gamme

complète d'humidificateurs Kenmore.

**RABAIS 20\$.** Tous les radiateurs

portatifs en stock. Venez vite!

**RABAIS 25\$.** Tous les acces-

soires pour la cheminée. Paniers,

outils, etc.

**RABAIS 30\$-80\$.** Toute notre

sélection de poêles à bois. Hâtez-

vous!

**RABAIS 50\$.** Pare-étincelles à

panneaux en verre. Série 44380.

Ord. 329,99\$. Ch. 279,99\$

**RABAIS 10\$.** Humidificateur à

placer sur la fournaise.

Ord. 94,99\$. Ch. 84,99\$

**AFFAIRE!** Tondeuses électriques

Craftsman. Ch. 154,99\$-309,99\$

**AFFAIRE!** Jeu de 3 contenants en

plastique. Couverts de couleur.

Jeu. 4,99\$

**RABAIS 15-25\$.** Toutes les

tables à café, tables de bout,

éléments muraux et meubles audio-

vidéo.

**TOUS  
LES APPAREILS  
KENMORE  
SONT EN  
RÉCLAME\*  
VENEZ VITE!**

**SEULEMENT 39<sup>99</sup>** Ch.

**LAMPES DE TABLE**

Liquidation du fabricant.

**1<sup>99</sup> - 3<sup>99</sup>** Ch.

**SERVIETTES**

Choix de 3 formats en 4 couleurs.

**RABAIS 15-20%\***

**JOLIS TAPIS**

Tous les tapis décoratifs et tressés sont en réclame!

**RABAIS 45-50%\***

**SEARS-O-PEDIC**

Tous les ens. de matelas en stock.

**RABAIS 100\$  
TÉLÉCOULEUR STÉRÉO 28"**

À télécommande. No 14209.  
Ord. 899,99\$. Ch. 799,99\$

Les prix ord. mentionnés sont des prix Sears.

POUR LA MODE, ACHAT SUR PLACE

**SEARS**

**RABAIS 10-25%\*.** Tous les canapés en stock: contemporain, traditionnel ou autre!

**RABAIS 20%\*.** Toutes les vitrines et meubles pour chambre des jeunes.

**RABAIS 500\$.** Mobilier de salle à manger 5 pièces. No 25366.

Ord. 1699\$. Ch. 1199\$

**RABAIS 50\$.** Mobilier de cuisine 5 pièces. No 27800.

Ord. 449,99\$. Ch. 399,99\$

**RABAIS 5\$.** Ens. 6 pièces en dentelle pour fenêtres.

Ord. 29,99\$. Ens. 24,88\$

Prix ord. à la page 158 du catalogue Super

Soldes 1989

**AFFAIRE!** Stores verticaux en tissu

avec cantonnière.

Ch. 79,99\$ - 89,99\$

**RABAIS 8\$-13\$.** Couvre-matelas.

Ord. 34,99\$ - 54,99\$.

Ch. 26,24\$ - 41,24\$

**RABAIS 40%.** Accessoires en céra-

mique italienne.

Ord. 13,99\$ - 49,99\$.

Ch. 8,39\$ - 29,99\$

**RABAIS 25%.** Ustensiles 'Super

Lourde' vendus à la pièce. Sélection

en magasin.

**MOITIÉ PRIX!** Couverts

20 pièces plaqués argent.

Ord. 149,99\$. Ens. 74,99\$

**RABAIS 50%.** Jupons courts pour

femmes.

Sears ord. 14\$. Ch. 6,99\$

**SUPER!** Paq. de 3 culottes de

maintien léger. Vendu 19,50\$ à

l'échelle nationale. Paq. 14\$

**AFFAIRE!** Manteaux et blousons

choisis pour femmes.

Ch. 29,99\$ - 49,99\$ - 69,99\$

Y compris tailles spéciales

**RIEN QUE 19<sup>99</sup>** Ch.

Sélection de robes et combinaisons pour femmes.

**RABAIS ADDITIONNEL 25%** sur la marchandise à prix déjà réduits de notre rayon vêtements de détente.

**RABAIS 50%**

**OR 10K**

Breloques choisies. Venez vite!

**SUPER PRIX.** Liquidation de

chandises pour femmes. Ch. 8,99\$

**LIQUIDATION.** Pantalons pour

femmes. Choix de tailles.

Ch. 4,99\$ - 12,99\$

**BON ACHAT.** Robe-cardigan en

acrylique pour femmes. Ch. 9,99\$

**AFFAIRE.** Blouson de ski de

longueur moyenne. Ch. 49,99\$

**RABAIS 7\$.** Spa relaxant de Bissell.

Ord. 19,99\$. Ch. 12,99\$

**SUPER PRIX.** Bijoux mode pour

femmes. Boucles d'oreilles, etc.

Ch. 99¢

**BON  
ACHAT**

**PANTALONS POUR HOMMES**

Pantalons rugby à taille élastique. P, M, G, TG. Ch. 9,99\$

**RIEN QUE 7<sup>99</sup>** Ch.

**POLOS**

Polos à manches courtes pour hommes. Faites-en provision!

**AFFAIRE.** Pantalons en velours

côtelé pour hommes. 4 couleurs.

Ch. 9,99\$

**BON ACHAT.** Pantalons en denim

pour garçons. 4-6X. Ch. 3,99\$

**PROFITEZ-EN!** Ens. 2 pièces en

acrylique molletonné pour garçons.

4-6X. Ens. 6,99\$

**RABAIS 40%.** Blouson sport pour

garçons. Ord. 19,99\$ - 24,99\$.

Ch. 11,99\$ - 14,99\$

**RABAIS 40%.** Pantalons confor-

tables pour filles. P, M, G.

Ord. 13,97\$. Ch. 7,99\$

**RABAIS 33-50%.** Maillots choisis

pour filles. P, M, G.

Ord. 11,99\$ - 17\$. Ch. 7,99\$

**AFFAIRE.** Séparables en jersey

pour filles. P, M, G.

Ch. 3,99\$ - 7,99\$

**AFFAIRE.** Détergent en poudre

Tide. Format 5 L.

Seulement 3,99\$

**BON ACHAT.** Essuie-tout Scot-

towels grand format.

Paq. 2 roul. 1,99\$

**PROFITEZ-EN.** Papiers mouchoirs

Scotties. Boîte de 200. Ch. 89¢

**BON PRIX.** Papier hygiénique

Cottonelle. Paq. de 12 rouleaux.

Paq. 3,99\$

**RABAIS 40%.** Détergent 18 L

pour 144 lessives.

Ord. 49,99\$. Ch. 29,99\$

**GRATUIT**

**À NOS 40  
PREMIERS CLIENTS**

**Mini-sachet parfumé.** Mercredi le 14 février 1990, les 40 premiers clients dans le magasin à se présenter au comptoir des cosmétiques recevront un mini-sachet parfumé. Un par client. Aucun achat nécessaire. La décision de Sears concernant le choix des 40 premiers clients sera finale.

LA VOIX DE L'EST - mardi 13 février 1990

17

**SATISFACTION OU  
REMBOURSEMENT**

**SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ  
DANS TOUT LE CANADA**

**LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES  
MAGASINS À RAYONS AU CANADA**

**LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE  
DIEHARD, CRAFTSMAN**

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. Granby, Galeries de Granby, 375-5770. Copyright Canada, 1990, Sears Canada Inc.

# Emplois précaires: d'abord le lot des femmes

## La tendance à la privatisation les affecterait plus que les hommes

GENEVE  
Agence France-press

**L**e monde du travail se féminise de plus en plus dans la plupart des régions du monde mais les femmes sont toujours cantonnées dans des tâches monotones et mal rémunérées, sans aucune perspective d'avancement, estime une étude du Bureau international du travail (BIT) publiée lundi.

Ce phénomène de substitution régulière des travailleurs par des

travailleuses affecte aussi bien les pays en développement que le monde développé.

Néanmoins, la plupart des femmes sont condamnées à des travaux précaires, mal payés, en raison d'une tendance mondiale à réduire l'emploi de salariés réguliers à plein temps. Les entreprises, tant publiques que privées, ont de plus en plus recours à de la main-d'oeuvre occasionnelle ou temporaire, au travail à temps

partiel, à la sous-traitance et au travail à façon, érodant ainsi la sécurité de l'emploi et des revenus.

quarts de la main-d'oeuvre totale, affirme l'étude qui estime que cette féminisation de nombreuses activités professionnelles restera sans doute une tendance à long terme.

dernières années. La tendance actuelle à la privatisation des entreprises publiques pourrait bien conduire à des licenciements.

L'incidence de la privatisation et de la compression des dépenses publiques pourrait être ressentie davantage par les femmes, en particulier dans les cas où elles occupent une proportion relativement forte des postes les moins stables, non titularisés ou marginaux, affirme l'étude.

## BOURSE DE MONTRÉAL

[illegible]

# Agriculture: plaider contre les systèmes de gestion

Wetston, du Bureau de la concurrence, interviendra en faveur de la déréglementation

Michel Van de Walle

MONTREAL  
Presse canadienne

Le nouveau Directeur des enquêtes et recherches au Bureau fédéral de la politique de concurrence, Howard Wetston, entend intervenir de plus en plus en faveur de la déréglementation de certaines industries, y compris dans le domaine agricole.

«Les systèmes de gestion des approvisionnements constituent en quelque sorte l'anti-thèse de la concurrence dans le marché», a-t-il affirmé hier à Montréal à un groupe de journalistes à l'issue d'une allocution devant le Canadian Club.

Perçu comme l'un des principaux «surveillants» du maintien de la concurrence dans les divers secteurs de l'économie canadienne, M. Wetston a déclaré qu'il n'existe pas beaucoup de domaines, dans son esprit, où il est essentiel de maintenir des offices de mise en marché (de produits agricoles). «Dans certains cas, ils ont un rôle à jouer, convient-il, mais pour la plupart, ces formules ont des effets restrictifs.»

L'existence des systèmes de gestion de l'offre et de la demande satisfait généralement les producteurs agricoles. M. Wetston reconnaît qu'à court terme, cela peut fonctionner mais il faut se demander si, à long terme, c'est ce qu'il y a de plus efficace et qui offre le plus de choix (pour les consommateurs).

Le Bureau de la politique de concurrence a fait parler de lui récemment en négociant avec l'Impériale la revente de plusieurs actifs dans le cadre de l'acquisition de Texaco Canada. S'il est généralement impliqué dans des cas de fusions d'entreprises ou de formation de cartels pour fixer des prix, M. Wetston veut aussi dorénavant intervenir davantage dans les secteurs où les activités économiques sont réglementées.

La semaine dernière, par exemple, il témoignait devant le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) pour réclamer davantage de concurrence dans le domaine de la câblodistribution.

Ce type d'interventions, M. Wetston se propose de les multiplier devant les organismes de réglementation ou encore lorsque les gouvernements, fédéral ou provinciaux, annoncent leur intention de revoir leurs politiques dans certains secteurs d'activités.

«Dans les domaines où il y a réglementation, explique M. Wetston, il est possible que cela coûte plus cher au public. (...) Nous voyons dans plusieurs secteurs un intérêt pour une plus grande souplesse et une réduction de la réglementation, afin de laisser les entreprises se faire compétition». Dans le domaine du câble par exemple, il croit qu'une compétition accrue permettrait d'améliorer l'efficacité du service tout en disciplinant les prix et le comportement des entreprises.

En plus du système de gestion des produits agricoles, M. Wetston évoque plusieurs domaines d'activités où l'encadrement réglementaire peut être remis en question: les transports, les télécommunications, la télédiffusion, l'énergie, etc.

Par ailleurs, à propos justement de l'acquisition de Texaco Canada par l'Impériale, M. Wetston a dit avoir rencontré plusieurs groupes intéressés à racheter les éléments d'actifs qui seront revendus, principalement dans les provinces maritimes. La transac-

tion, qui oblige l'Impériale à revendre plus de 600 stations-services à travers le Canada, une raffinerie en Nouvelle-Ecosse ainsi qu'une douzaine de centres de distribution, a été approuvée la semaine dernière par le Tribunal (fédéral) de la concurrence.

M. Wetston a indiqué que l'Impériale est actuellement à rédiger la note d'information qui accompagnera la mise en vente des éléments d'actifs. Il prévoit que son Bureau en revisera le contenu d'ici un mois ou deux.

**FORD**

**ESCORT/FESTIVA**

**1990**

FINANCEMENT À\*

**6.9%**

**LE CONCESSIONNAIRE FORD DE VOTRE LOCALITÉ.**

**ON VOUS DÉFIE DE TROUVER MIEUX.**

**GRANBY AUTORAMA** (1988) inc.

**deragon**

**FORD**  
**MERCURY**  
**LINCOLN**

\*Le financement à 6.9% pour un contrat d'un terme de 12 à 24 mois est offert à l'achat des modèles neufs Escort ou Festiva 1990 ou 1989. Un financement prolongé est aussi offert à des taux favorables: 7.9% de 25 à 36 mois ou 8.9% de 37 à 48 mois. Sujet à l'approbation du crédit. Vous devez faire votre choix parmi les modèles en stock chez votre concessionnaire. Le financement est disponible par Crédit Ford seulement. Cette offre est valable pour une durée limitée seulement et peut être modifiée ou annulée sans préavis. Obtenez tous les détails chez le concessionnaire Ford de votre localité.

# ANNONCES

## PETITES

Dès 8 h,  
jusqu'à 17 h 30,\*  
composez  
375-8888  
\* avant 16 h.  
pour publication  
le lendemain

### RUBRIQUES

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| IMMEUBLES             | 201 à 214 |
| FINANCES              | 221 à 226 |
| LOCATION              | 241 à 258 |
| DIVERS                | 261 à 273 |
| MARCHANDISES          | 281 à 289 |
| EMPLOIS               | 301 à 308 |
| ÉDUCATION             | 321 à 323 |
| SERVICES              | 341 à 347 |
| VÉHICULES AUTOMOBILES | 361 à 371 |

Pour placer une petite annonce signalez:

**375-8888**

### 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

**BUNGALOW** constr. 88, brique et vinyle, rampe en PVC, entrée asphalte, terrain clôturé PVC, piscine ext. 20 pi., terrassement fini, 96,500\$ 372-1603

**BUNGALOW** tout brique, terrain de 9,872 p.c., piscine, situé au 851 Marcl. Faut vendre, 75,000\$ Inf. MICHEL MALO, 1-771-7091, 372-9581 Imm. Laliberté, crt.

**BUNGALOW 1957**, en brique, 3 c.c. planchers bois franc, chauffage élect. Rue Douville et Robinson à Granby. Inf. IMM. FÉDÉRON, 375-2176

**BUNG. 82**, entrée split, 2 c.c. 1 au s.s. très propre, amél.loc. payée, grand terrain paysager. 29 Fernand. Après 17h 378-0438

**CANTON DE GRANBY** au 8 Montebello. Cottage neuf, brique, 3 c.c., 2 s. de bain, garage, grand terrain boisé, bon secteur. Inf. 375-4792

**CANTON GRANBY**: Bungalow neuf, 3 c.c. toit cathédrale, situé 1002 St-Hubert. Inf. 372-9413 ou 378-1348

**MAISON À VENDRE** Canton de Granby, Val Maher, 153 des Professeurs, 30x40, 3 c.c., s-sol fini au 1/2, grand terrain de 100x225, piscine hors-terre de 27 pi. ménage refait à neuf, taxe 515\$, 89,000\$. 375-2785 après 17 h.

### 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

**DIRECTEMENT DU CONTRACTEUR**  
CANTON: bungalow moderne neuf, 3 c.c. s-bain spéciale, bois franc, très grand terrain boisé. Dans les 90,000\$.  
COTTAGE NEUF, libre imméd. 3 c.c. tout bois franc, garage fini, grand terrain.

**BUNG.** neuf avec garage, salle de bain moderne, grandes pièces. 104,000\$.  
CONSTR. ANDRÉ ET SYLVAIN RIVARD, 375-9099

★ **GRANBY, PAR LE PROMOTEUR** ★  
A vendre ou à louer:  
- Semi-détaché très grand, moderne  
- Bungalow 40x28, neuf  
- Aussi maisons dans le canton  
- Terrains prêts à construire, modèles au choix  
A partir de 70,000\$ à 150,000\$.  
BELV. CONST. INC.  
Demandez M. Charpentier, 777-0501

**FAUT VENDRE** cause transfert, semi-détaché très moderne et luxueux, piscine, balayouse centrale. 375-1081

**GRAND COTTAGE** rénové à neuf, 4 c.c., 2 s. bain, s-sol semi-fini avec entrée ext. au sous-sol, terrain 72x100, près école Ave Maria. 378-9254

**MAISON 2 ÉTAGES**, 27x43, avec garage, 4 c.c. terrain boisé, 25,000 p.c. située 52 des Piverts, Terr.Belleuve, Granby. Inf. 372-4865, Pas d'agents. 118,000\$.

**MONT-GALE À BROMONT** constr. neuve, 2 c.c., cuisine et salle à manger en céramique, subvention de 3,000\$ de la ville, 90,000\$ 534-0634 ou 534-0744

**PAR LE PROPRIÉTAIRE**: rue Reynolds dans le Canton. 68,000\$. 375-6871

**PAR LE PROPRIÉTAIRE**  
2 SEMI-DÉTACHÉS 1986, très grand, 3 c.c. 2 s.bain, bois franc, auvent sur grand patio. Peut être vendu à l'unité ou ensemble pour investisseur. Inf. 777-3799

**RUE DENISON**: Cottage rénové, sur terrain de 135x210. On demande 119,000\$.

**DOMAINE PRESTIGIEUX AU COEUR DE LA VILLE**, 111,000 p.c. de terrain, piscine intérieure, grand garage.

GUY-PAUL GUERTIN, 372-1548  
TONY VAN DOORN, 378-0469  
TRUST GENERAL, crt. 378-8461

★★★★★

Une bonne idée en

★ÉTOILE★

pour une publicité qui a de

l'impact...assurément.

Informez-vous auprès de  
notre personnel attiré  
aux petites annonces

**VAL MAHER**: charmante petite maison tout brique, garage, 3 c.c., armoires chêne, foyer, sortie de s-sol extérieur, terrain paysager 130x160, prix discutable.

TONY VAN DOORN: 378-0469  
GUY PAUL GUERTIN: 372-1548  
Trust Général, courtier: 378-8461

**VOUS AVEZ 3,250\$ et vous êtes éligible à la nouvelle subvention? J'ai ce qu'il vous faut.** Bungalow dans Canton, 3 c.c. abri d'auto, remise, terrain 20,000 p.c. Pour aussi peu que 66,000\$. FAITES VITE!!  
GUY-PAUL GUERTIN, 372-1548  
TONY VAN DOORN, 378-0469  
TRUST GENERAL, crt. 378-8461

### 202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

**TRIPLEX** avec garage, zoné commercial, 2x3 1/2, 1x4 1/2. Revenu 12,840\$. Prix 87,000\$. D'ici 1er mars un 3 1/2 peut être converti en local. Agents s'abstenir. Alain au 378-8557

**VOUS RÉVEZ D'INVESTIR** dans l'immobilier, mais seul, cela ne vous est pas possible. La solution est une participation dans un immeuble commercial mixte. Construction neuve, située à Granby et louée à 100%! Avec un minimum de capital, bénéficier des avantages d'un bon immeuble... sans les inconvénients! Informez-vous immédiatement, 378-7515 du lundi au vendredi de 9 h à 17 h

### 202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

**18 LOGIS**, tout neuf, aucune taxes d'amélioration locale, 100% loué. revenu 83,800\$/an.

**RUE STE-ROSE**: Triplex, revenu 10,020\$/an, excellent placement à 72,000\$.

TONY VAN DOORN, 378-0469  
GUY-PAUL GUERTIN, 372-1548  
TRUST GENERAL, crt. 378-8461

### 206 MAISONS MOBILES À VENDRE

**MAISON MOBILE COMMODORE SHELBY** 1974, 14x64. Et une Bendix 1976, 14x64. 514-539-3100 Maisons Alouette

### 208 TERRAINS À VENDRE

**CENTRE-VILLE**: Terrain commercial 72x182, idéal pour construire bureau, clinique, etc... A deux pas du stationnement municipal.

**CANTON**: Terrain commercial 180x249, 1\$/p.c.

GUY-PAUL GUERTIN, 372-1548  
TONY VAN DOORN, 378-0469  
TRUST GENERAL, crt. 378-8461

**TERRAINS À VENDRE**, dans nouveau développement, Canton de Shefford. Inf. 375-3253

**TERRAIN 56,000 PI.CA.** rue Marieville, Canton Granby, borné, sans remplissage, 18,000\$ négociable. Inf. 378-2260 ou 1-548-2038

### 209 TERRES-FERMES À VENDRE

**TERRE À BOIS**, de 100 acres, située à Racine, incluant érable, belle plantation de pins et épinettes de 20 ans ainsi qu'un lac artificiel, 88,000\$. Inf. 293-5236

### 210 COMMERCES À VENDRE

**CANTINE À LOUER OU À VENDRE**, aussi bar laitier, tous équipés, situés à Granby. Inf. 263-1808

**CASSE-CROÛTE AVEC PROPRIÉTÉ** bien située sur coin de rue, 36 places + logement 5 pces, clientèle stable, 23 ans même propriétaire, agent s'abstenir. 777-2220

**DISTRIBUTION DE LIQUEURS** avec camion. Après 18h, 469-4653

### 222 ARGENT À PRÊTER

**TOUT GENRE DE FINANCEMENT** commercial, industriel ou résidentiel, prêt hyp. 1ère, 2e, 3e. Financement de recevable et chèque post-daté. Inf. 1-819-821-0921

### 225 OCCASION D'AFFAIRES

CECI N'EST PAS UN EMPLOI  
FATIGUÉ DE TRAVAILLER  
POUR LES AUTRES?

Opportunité d'avoir votre propre entreprise dans votre région, postes limités. Temps plein ou partiel. Auto. 25 ans et plus. Pour rendez-vous:

1-800-361-5096

1-514-328-7116

**DEVENEZ AGENT DE LA VENTE** par correspondance! Aucune expérience ou gros investissement. À temps plein ou à temps partiel. travaillez à domicile ou à votre bureau. Programme très lucratif. Pour détails, écrivez à: Les Entreprises G.J.B. enr., C.P. 177, St-Césaire (QC) J0L 1T0

**JE SUIS À LA RECHERCHE D'UN ASSOCIÉ** pour une compagnie d'entretien ménager, établie depuis 6 ans. En très bonne condition. La personne devra aimer faire entretien et être sociable. Si vous êtes à la recherche d'un emploi sûr, communiquez à 379-9444

### 226 COMPTABILITÉ IMPÔT

Pour vos DÉCLARATIONS D'IMPÔT soit: Particulier, entreprise, revenu d'immeuble. Pouvons passer les chers. 378-8193

### 241 APPARTEMENTS À LOUER

**APP. 2 1/2**, meublé, chauffé, éclairé, bien situé, près centre-ville. Libre imméd. Inf. 378-6340 ou 378-4890

**APP. 3 1/2** meublé, chauffé, éclairé, rénové à neuf, service lav.-séch., 295\$/mois, aussi 2 1/2 à 248\$ par mois, 311 Principale, 378-7422. Libre 1er février.

**CENTRE-VILLE**: Nous avons pour vous de très beaux app. 3 1/2-2 1/2-1 1/2, meublés, semi-meublés ou non meublés, à des prix abordables. Il faut voir! Inf. 372-4121

**CENTRE-VILLE**: 1 1/2-2 1/2, modernes, meublés, s. lavage, intercom, aspirateur central, remise. 375-6495.

★**CENTRE-VILLE**★ Studio meublé (1 1/2 pièces), chauffé, eau chaude et câble, salle de lavage et espace de rangement, libre 1er mars, 240\$ par mois. 372-5593 ou 375-1176

★ 3 1/2 NEUFS ★

Meublés avec meubles modernes de belle qualité. Idéal pour jeune fille qui aime le beau et qui est propre. Près des Galeries. Libres imméd. 378-1772 ou 375-7055

**GRAND 3 1/2**, meublé, chauffé, éclairé, libre imméd. Au 636 St-Jacques. Inf. 372-7240 ou 375-7821

**LIBRES IMMÉDIATEMENT**: 2 1/2 meublé chauffé, eau chaude fournie. Aussi 3 1/2 à louer. Inf. 372-7191

LIBRE IMMÉD.

3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, bien situé près centre-ville, grand stationnement, salle lavage. Pas d'enfant ni d'animaux. Visites le jour seulement. Inf. 378-7434

LIBRE IMMÉD.

app. 1 1/2 meublé, chauffé, éclairé, 240\$/mois, et 2 1/2 meublé, chauffé, eau chaude fournie, syst. lav-séch. central, 285\$/mois. Tous les 2 sont au 359, boul. Leclerc (voisin de Rita Fleuriste): 372-3837 ou 378-3810

**TRES GRAND 2 1/2**, libre 1er mars, avec chambre fermée, stores verticaux fournis, espace de rangement au s-sol, possibilité de louer au mois, 250\$/mois. Inf. 372-7426, 372-5515

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2  
meublés ou non  
centre-ville  
Inf. 378-6966

3 1/2, 94 St-Urbain, aussi 2 1/2 au 31 Centre, tous meublés, éclairés, chauffés. Inf. 375-1726

3 1/2, à sous-louer, rue Massé, avec poêle et réfrigérateur, 295\$/mois. Après 17h30 au 777-3596

3 1/2 MEUBLÉ eau chaude fournie, frais peint, bien situé, libre. Pour personne tranquille 372-8648, 375-9650, 375-7712.

### 243 MAISON À LOUER

**BROMONT**: Maison neuve de 3 ans à louer, près du parc industriel, 2 c.c. Disponible 25 Fév. 600\$/mois. Inf. 534-3685

**MAISON À LOUER AU 344 DÉRAGON**  
3 grandes chambres à coucher, 2 salles de bain, planchers bois franc, s. lavage au s-sol, 575\$ par mois. Pour rendez-vous s'ad. 340 DÉRAGON, 372-2845

### 244 LOGEMENTS À LOUER

★ AU 40 LEROUX ★

Grand 4 1/2 luxueux, très propre, bien éclairé, case de rangement sur l'étage, aspirateur central, intercom, service de concierge, stationnement privé. Libre immédiatement. Inf. 378-3028

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

Stationnement, balayouse  
centrale, près de tous les  
services.

Inf : 777-3195  
777-3398

C-26749

### 244 LOGEMENTS À LOUER

**A SOUS-LOUER**, 5 1/2, dans bas de duplex, 550\$/mois, repeint à neuf, libre 1er mars. Au 485 Belcourt. Inf. 375-5605

**BROMONT**: grand 4 1/2, luxueux, insonorisé, FOYER, poêle et frigo. Vue sur les pentes, à sous-louer date flexible. 534-0854

★**RUE MAISONNEUVE**★

Grands 4 1/2 bien éclairés, avec beaucoup beaucoup d'armoires, case de rangement sur l'étage, intercom, aspirateur central, service de conciergerie, stationnement privé et pour visiteurs, endroit paisible. 378-9429.

★★ 181 BELCOURT ★★

Près des Galeries, 4 1/2 dans un 6 logis, 1er plancher, espace de rangement, tranquille. Libre 1er mars. Inf. 372-6976

★**100 LEROUX**★

Très grand 4 1/2, très beau, très propre, bien éclairé, avec belles armoires en chêne, lazy-suzan, garde-manger, évier cuve double, lave-légumes. Libre imméd. Inf. 372-1257

**GRANBY** grand 4 1/2 moderne, très propre, sous-location jusqu'à juillet, entrée lav.-séch., prix réduit. 375-8750, 375-2935

**GRANBY**, boul. Montcalm, 4 1/2 pces, planchers bois franc, libre imméd. Inf. soir au 532-4347, jour sur semaine 532-4186

**GRANBY**: RUE LEROUX, 4 1/2, très grand, très propre, très beau, aspirateur central, intercom, case de rangement, stationnement privé. 378-1227

### CARTES D'AFFAIRES



NOTAIRE

PIERRE GIRARDOT

175, rue Dufferin, Granby  
372-2211

Bureau également le soir  
sur rendez-vous.

C-26730

DANIEL SOUTHIÈRE

notaire

135, rue Principale, Granby

372-6637

Bureau également le soir  
sur rendez-vous

C-26729

André Laurin

notaire

conseiller juridique

635, rue St-François  
Granby

372-0662

Bureau également le soir  
sur rendez-vous

(C-26728)

trans action  
Immobilier M.S. Inc.  
Courtier  
312 Notre-Dame, Granby 378-8895



Jean-Jacques  
Bazinet

Faut être bon  
pour être le  
1er  
au Québec.

**378-2484**

C-26724

Le Permanent  
La Société Canadienne d'Immobilier



Robert  
Pépin

378-8085  
777-4008

Service  
anglais et français

C26529

## 244 LOGEMENTS À LOUER

LOGIS 3½-4½-5½, rue Wolfe, Bromont. 372-3660 ou 534-1353

LOGIS 5½ dans un duplex, à sous-louer, récent, avec terrain, s-sol, libre imméd., rue Laurent, près St-Jacques. Inf. 375-6931 ou 379-9437

SOUS-LOCATION À RABAI: 4½, rue Massé, 1er étage, libre mars 1990. Robert Pépin, Le Permanent, 378-8085

STE-SABINE, route 235, 5½, semi-dé-aché; peinture, prélatris et tapis neufs, 325\$/mois. Après 18h, 263-3319

TRÈS BEAU 4½ PCES neuf, dans duplex, secteur haute ville, 485\$/mois, libre immédiatement. 378-8461 ou 378-0469 demandez Tony.

WATERLOO: 4½ à 250\$; 3½, 230\$, angle Foster-St-Patrick. Voir concierge au 4451 Foster, 539-3145.

2½-3½-4½ meublés ou non, eau chaude fournie, possibilité de 1 ou 2 mois gratuits. Libres immédiatement. 375-9824

3½, dans un triplex, inst. lav-séch. Près des Galeries, libre 1er juillet. Prix 275\$. Inf. 375-0626 après 17h30.

3½, semi-meublé ou non, 345\$, très propre, éclairé, chauffé, libre imméd. Inf. 1-795-6842

3½-4½, libres imm. à partir de 265\$/mois, quartier tranquille, grandes pces, stationnement privé, galerie avant avec porte patio, repeint à neuf. 1 mois gratuit. 372-3682, fin de semaine 378-7502.

★ 3½-4½ NEUFS ★  
LIBRES MARS, AVRIL, MAI, JUIN, JUIL.  
Logis modernes, armoires mélamine blanches, comptoir-lunch, tapis gris-perle. Endroit tranquille, près parc industriel  
265 Simonds Sud, app. 101, 372-2474

3½ - 4½ - 5½ semi-meublés ou non meublés, très bons secteurs, service de conciergerie, immeuble récent, fraîchement repeints, libres immédiatement. Jour: 378-7492, soir après 17 h, 777-2392

4½, avec poêle et réfrigérateur, chauffé, éclairé, situé au 410 Principale. S'adresser au 4 St-Charles Sud, Granby. 372-2085

4½, libre 1er avril, au 745 Charles Daudelin, près des Galeries. Inf. 372-9287

4½, 100 St-Urbain, eau chaude; 4½, 23 bl. Fortin, chauffé, eau chaude; 4½, 578 Penelle, R.Pond; 4½ neuf, 398 de l'Iris, Montplaisant sur le Lac; Grand 3½, 133 Drummond, eau chaude, libre. Pas d'animaux. 375-1726

4½ DANS UN 6 LOGIS, frais peint, lave-vaisselle, remise ext. incluse. Libre imméd. Au 412 Belcourt, 3e étage, 345\$/mois. Inf. 372-3425

4½ DANS UN 6 LOGIS, 1er étage, près des Galeries Granby, 350\$/mois, libre 1er mars 90. Inf. 372-6132 ou 372-7935

★ 4½ RUE LEROUX ★  
Un chez-soi vaste et confortable, dans une construction de qualité supérieure, très propre, avec place de rangement privé à l'étage, aspirateur central, entrée sécuritaire et beaucoup d'autres inclus. 372-4003.

" 5½ DANS UN HAUT "  
Très grand, très beau, 3 c.c., foyer, armoires en chêne, lazy-suzan, balayeuse centrale, s-sol inclus. Grand terrain. Libre 1er mai 1990. 375-0791 ou 378-1772

5½ NEUF  
très grand et luxueux, dans un bas, libre pour le 1er avril '90, à 550\$/mois. 378-1772 ou 375-7055

★ 810, RUE ST-ETIENNE ★  
4½, 3½, dans immeuble de 2 ans. Construction de qualité supérieure, armoires avec garde-manger et lazy-Suzan, aussi aspirateur central, case de rangement, stationnement privé. Il faut le voir. Libre pour le 1er avril '90. 375-7530.

À SOUS-LOUER, 57 St-Michel, 4½ pièces. Après 17h, 375-6981

## 245 CONDOMINIUMS

BROMONT: Condo à louer tout meublé, avec lave-vaisselle et aspirateur central, 650\$/mois. Inf. 1-455-5441

## 247 LOCAUX À LOUER

BÂTISSE COMMERCIALE pour tout genre de commerce, 1 logis, grand stationnement, 1493 Ch. St-Paul, libres 1er mars. 1,500\$/mois. 378-7886, 378-5844, 1-594-7711

LOCAL POUR PROFESSIONNEL  
(1,300 p.c.), 5 bureaux et salle de conférence. Intérieur et extérieur tout rénové. Très bien situé dans le nouveau Waterloo. 500\$/mois. Entre 9h et 16h du lundi au vend. Inf. 539-0554

## 247 LOCAUX À LOUER

LOCAL DE 900 PI. chauffé, climatisé, stationnement, 3 bureaux fermés, salle d'attente, face au parc Miner, 1er étage, libre. Inf. 378-8642 ou 375-0899

**SPÉCIAL 6.50\$ PI.CA.**  
EMPLACEMENT IDÉAL POUR BUREAU, 3,000 P.C. EN FAÇADE AU 2e PLANCHER, INTERSECTION TRÈS ACHALANDÉE. JOUR 372-6511, SOIR 375-3869

À LOUER LOCAL pour professionnel, dans un bas, situé au centre-ville, 4 pièces fermées, réception et salle d'attente, 2½ pces finies au s-sol, stationnement privé. Inf. 375-0332, 293-4902 soir.

## 251 CHAMBRES À LOUER

APP. 1 pce pour homme, meublé, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. stationnement, au 329 boul.Boivin. Inf. 372-0406

CHAMBRE à louer, chauffée, éclairée et meublée, située près du centre-ville, 40\$/semaine. Libre imméd. Inf. 777-4744

## 252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE À LOUER avec pension, à compter de 500\$ et plus. Couple 450\$ chacun. Service de personnel compétent, service d'infirmières. Permis d'opération du ministère des Affaires sociales. 375-6373.

DÉSIRE GARDER personnes âgées (hommes ou femmes) autonomes. 539-3410

RÉSIDENCE H.N. PARENT  
Le fleuron d'or des résidences

Vous présente leurs chambres et pension pour personnes retraitées, non fumeurs. Les services suivants vous sont offerts: Infirmière, chapelle, salon de coiffure et de lavage, piscine intérieure, bain sauna et tourbillon, ascenseur, solarium et serre intérieure. Nourriture excellente. Un personnel des plus courtois et disponible s'ajoute à la grande présence des propriétaires Hélène et Norbert Parent.  
Bienvenue à vous visiteurs, tél. 372-0723

3 CHAMBRES À LOUER pour gens âgés autonomes dans maison privée à Granby, libres imm. 625\$ tout compris. 777-4967

## 254 ENTREPOT/ GARAGE À LOUER

ENTREPÔT commercial à louer. 263-6261 ou 263-7462

## 256 BUREAUX À LOUER

**BUREAUX À LOUER**  
**Centre-ville de Granby**  
**183 rue PRINCIPALE**  
(face Pharmacie Jean Coutu),  
1,000 à 5,000 p.c. climatisé et chauffé.  
Prix très avantageux.

Inf. 372-9222

1,220 PI.CA. sur Av. du Parc; 3 bureaux fermés, réception, salle conférence, salle d'attente. Inf. 378-4204

## 265 ANIMAUX À VENDRE

CHIENNE Lhasa apso, blanche, opérée, enregistrée. Prix 200\$. Inf. 777-1376

## 269 BATEAUX

CHALOUPÉ PRINCECRAFT 14', avec moteur Mercury 9.8, et remorque. 2 vestes de moto: une gr. 38, l'autre gr. 12 ans. 379-9508

CRUISER VAL-CRAFT 20', Mercury 125 hp, en parfaite condition, avec toit et remorque Heavy Duty, 8,000\$. (Échange accepté, ex: auto). 378-5546 de 9h à 17h

## 270 VENTE DE GARAGE

VENTE DE GARAGE beau temps, mauvais temps, du 13 au 18 février de 10 h à 17 h, au 439 Bourget ouest, Granby. Tout doit être vendu.

## 271 DIVERS À VENDRE

AAA ACHAT VENTE. Vendons poêles, frigo, lav. séch. autres, de grande qualité avec solide garantie approuvée. MEUBLE BUDGET, 1534 PRINCIPALE (face Motel des Pins). Visa, Master Card, autres. 375-1484

AUBAINE NINTENDO  
Location de cassette 3 jrs/1.99\$. Louer vendredi, rapporter dimanche avant 21h. 7jrs/5.\$. Fermé samedi. Au MARCHÉ NOIR, 1639 Principale, Granby, 378-5446

## 271 DIVERS À VENDRE

ABAT LES PRIX  
LAVEUSE ET SÈCHEUSE, garantie un an pièces et main d'œuvre, les deux 225\$; POÊLE 79\$; RÉFRIGÉRATEUR 79\$ et plus. LIVRAISON 10\$. Les meilleurs prix et la meilleure garantie en ville, au:  
MARCHÉ NOIR

1639 Principale (face Sabot Doré), 378-5446, ouvert 9h à 21h, 6 jours, fermé le samedi.

ACHAT-LOCATION-VENTE et réparation, réfrigérateur, poêle, laveuse, sècheuse, four micro-ondes, TV et vidéo. Option d'achat, 100% déductible disponible. S'ad. LOCATION BESSAC, 206a boul.Boivin, Granby, 378-4153

**ATTENTION**  
**AMEUBLEMENT 584 ENR.**  
**ET**  
**SERV. RÉPARATION R.F.**  
se sont réunis pour offrir un meilleur service à leurs clientèles.

**ACHAT ET VENTE**  
Meubles et électroménagers de qualité, service de réparation résidentiel et commercial  
**584 DUFFERIN**  
**372-0962 - 777-0120**  
Propriétaires: Denis Marois, Alain Robitaille.

AVION TELEGUIDÉE, comme neuve, très peu servie. Inf. soir 469-3932

BATTERIES D'AUTO NEUVES pour la plupart des marques, 50\$ 372-5626

BONJOUR! ACHAT, VENTE, ÉCHANGE AU GÉANT DES AUBAINES. Réfrigérateur, poêle, laveuse-sècheuse, 99\$ ch. et plus. Bonne garantie. Mobilier cuisine, chambre, etc. Plan mise de côté 90 jours. Bienvenue à tous! 1068 St-Charles NORD, 375-2888

LIQUIDATION DE  
BOTTES ET SOULIERS  
chez  
JIM DUMOULIN LE BOTTIER

ENVIRON 700 PAIRES de valeur régulière jusqu'à 100\$, à liquider de 19.95\$ à 39.95\$, inclus choix de bottes White Cross et Naturalizer. S'ad. 142 Principale, Granby ou 432, rue Sud, Cowansville.

★ LIT SIMPLE, table de chevet, style moderne, tubulaire, rose, les 2 morceaux, 200\$ (si désiré avec le couvre-lit en coton brodé rose, prix à discuter).  
375-3580

MOBILIER de chambre coucher antique, prix 700\$. Après 17h au 777-8888

MOULIN à coudre autom.; 2 étagères en bois colonial; PLYMOUTH Fury III, 1968, très propre; FORD 1937, très propre. 372-4888

POUR BRICOLEUR 70 chaudières avec couvercles, chalumeaux, mèche pour entailler, panne en stanless, 175\$ 375-7054

TABLETTES d'épicerie neuves, 1 an d'usage, marque D'Amour, pour magasin, 1,500 pi.ca. de surface, bas prix. Communiquez 263-4172 après 17 h.

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

TV-COULEUR en parfaite condition, 23 po. et 19 po.; Humidificateur; Balayeuse Compact. Inf. 469-3858

VENTE DE FERMETURE de magasin, lot de chapeaux de fourrure, spécial 25\$; manteau de raton laveur 10 ans et 12 ans, 850\$; 14 ans, 1,300\$; vison noir 9 ans, femelle, 4,900\$; pelisse 499\$; collets de raton laveur de 15\$ à 98\$. LUCILLE GUERTIN Fourrure, 130, rue Court, Granby. 372-1474

"2 PAGETTES" numériques avec 3 mois de disponibilité d'ondes, 275\$ chacune. 375-7166 Michel

3 MACHINES À COUDRE; Balancoire; Drill à blé d'Inde; lave-vaisselle. Demandez Diane, soir le soir 469-4064

**À VENDRE**  
3 bâtisses pour bureau mobile, hangar, entrepôt, chalet, etc.  
**4,500 \$, 9,000 \$ et 23,000 \$**  
Si intéressé, demander  
M. Mario Lamarche  
**(514) 539-3100**  
L25918

## 286 DEMANDE À ACHETER

ACHETONS DE TOUT: meubles, antiquités, bibelots, vaisselle, etc. 375-6853

## 301 PERSONNEL DEMANDE

ATTENTION MADAME! Vous aimeriez gagner de l'argent tout en restant chez-vous? Appelez-moi à 372-4116 et laissez votre nom sur répondeur téléphonique.

A BROMONT, REST. LE CHAMPLAIN demande serveuses à temps plein ou partiel. Inf. 534-3262 Mme Dagenais.

BARMAID ET SERVEUSE demandées avec expérience et références obligatoires. Bonne présentation. Pour service dans bistro français et salle de réception. Demandez Richard du lundi au vendredi entre 9 h et 17 h 534-2502.

COIFFEUR(EUSE) pour dame, demandé(e). Travail à temps plein. 375-1554, demandez le gérant.

DAMES, DEMOISELLES SEULES ET LIBRES 20 à 45 ans. Très belle apparence, ambicieuses, féminines, pour prendre concession territoire Granby et région. 50% commission, travail intéressant. Agence de rencontre S.O.S. Aucun investissement requis en échange des services équivalents. Pour personnes averties seulement. 447-6288 (Possibilité) de superviser plusieurs territoires.

LE MAGASIN DE MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION  
Propriété des INDUSTRIES STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE recherche UN CANDIDAT qui cummulera les fonctions suivantes:  
HOMME DE COUR/CAMIONNEUR

Fonctions: Service à la clientèle, livraison de matériaux de construction.  
Exigences: Permis de Chauffeur, expérience dans la livraison de matériaux de construction; Bonne connaissance de la région.  
Salaire: 7.05\$ de l'heure pour 44 heures/semaine.

Les personnes intéressées doivent compléter un formulaire de demande d'emploi à nos bureaux, situés Route 243 à Ste-Anne-de-la-Rochelle.  
Pour de plus amples informations, communiquez au 514-539-3100

**OCCASION EXCEPTIONNELLE**  
Gagnerez-vous cette année 20,000\$, 30,000\$ ou plus encore durant les prochaines années? Compagnie internationale de plus de 60 ans de succès, a besoin de  
**REPRÉSENTANT(E)**  
dans les régions de Magog, Valcourt, Granby, Cowansville et Farnham.

**ÉTÉS-VOUS...**  
- D'âge légal?  
- Ambitieux(se)?  
- Orienté(e) vers un but?  
- Diplômé(e) du sec. V ou l'équivalent?  
- Bonnes références?  
Possédez-vous une automobile utilisable à plein temps?  
Si vous êtes admissible, nous garantissons :  
- Revenu de départ (discuté à l'entrevue)  
- Formation complète  
Occasion d'avancement à la gestion aussi rapidement que votre compétence le permet.  
AGISSEZ AUJOURD'HUI pour assurer demain.

Contactez **M. Pelletier**  
**375-3660**  
Entrevue les 12-13-14-15 février 1990. C25905

**POUR DEVENIR UN AGENT(E) D'IMMEUBLE**

**Le cours :** - À Granby; - Bientôt;  
- Temps partiel; - 425\$

**Évitez de voyager!**  
Obtenez votre permis avant le 30 avril 1990

**Renseignements :** 378-2100 Francine  
263-8844 Denyse

**Century 21**  
C-26663

## 301 PERSONNEL DEMANDE

GIRARD INC.  
Filiale des Aliments Carrière inc.  
1143 St-François-Xavier,  
St-Césaire  
Fabricant de conserves de légumes, est présentement à la recherche de:  
★ ★ ★ ★

MÉCANICIEN ENTRETIEN GÉNÉRAL  
Le candidat idéal aura un minimum d'expérience dans le secteur alimentaire manufacturé.  
Salaire à discuter selon expérience.  
Pour plus d'informations, demandez Bernard au 469-3159

MANNEQUINS (hommes, femmes) pour produire défilé de mode, avec agence Illusion Internationale, formation gratuite pour ce défilé seulement. S.V.P. se rendre jeudi 15 février à 19h30 au Pub Chez Maxime, au Cabaret, rue Principale, Granby. Personnes distinguées et belle personnalité. Pour formation gratuite et info. 378-8851

MÉCANICIEN de moto demandé, avec expérience. Boileau Moto Service, 514-549-4341 (Acton Vale).

RECHERCHE dame pour garder 2 enfants, 1 de 6 ans et 1 de 19 mois, chez-moi, de 3 à 4 jours par semaine. Devra se voyager, secteur Adamsville. Après 17 h, 534-2544

RECHERCHE esthéticienne d'expérience, travail à temps plein. Faire parvenir votre C.V. à CASIER 1059, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, J2G 9L4.

RECHERCHE COIFFEUSE pour travail immédiat. Inf. 375-2448 demandez Sylvie.

**REPRÉSENTANT(E)**  
TEMPS PLEIN, PARTIEL  
avec auto, besoin immédiatement, pour présenter appareils de filtration de l'eau. 777-3700 de 9h à 17h  
Expérience pas nécessaire.

SECRÉTAIRE bilingue, français parfait écrit, connaissances légales, connaître ordinateur, logiciel MS Word. Envoyez curriculum à Ecoma Canada Inc. C.P. 209, Bromont, JOE 1LO, att: Micheline Couture.

SÉRIGRAPHE D'EXPÉRIENCE demandé(e), travail à temps plein. Inf. 1-248-4361 ou 1-800-363-1910

VENDEUR(EUSE)S EN PUBLICITÉ avec expérience et auto. Nouveau produit. Haute commission. Inf. 1-514-384-5117

9 PERSONNES demandées à temps plein pour entreprise établie à Granby. Travail à l'année. Salaire horaire bien au-dessus de la moyenne. Références exigées. Pour entrevue: 375-1848

## 323 COURS PRIVES

**DANSE ACTION ENR.**  
COURS DE DANSE aérobie et work out, (1 semaine gratuite avec session complète).  
Essai gratuit.  
Laissez message au 372-8873

## 324 SANTE

DEMANDE 50 OBÈSES ou personnes qui désirent perdre du poids tout en faisant de l'argent, temps partiel. 375-7054

## 343 SERVICES DIVERS

ARTISAN MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre, etc. 378-8677

RAMASSONS DE TOUT, pour les défavorisés tel que: Meubles, appareils ménagers, linge, etc. Allons chercher gratuitement. Aussi ramassons vieille ferraille. Inf. 372-9243

## 301 PERSONNEL DEMANDE

## HOROSCOPE

### BÉLIER



du 21 mars  
au 20 avril

Quelques soucis disparaîtront et des surprises heureuses se présenteront, mais il y aura tout de même des malentendus, des interprétations erronées. Essayez de vous montrer calme et aimant.

### TAUREAU



du 21 avril  
au 20 mai

Vous serez apte à vous faire de nombreuses amitiés et à provoquer des rencontres. Quelqu'un de bien charmant sera tenté de vous confier son admiration et une personne qui vous aime se déclarera.

### GÉMEAUX



du 21 mai  
au 21 juin

Soyez prudent dans vos paroles car une réflexion un peu dure pourrait perturber l'harmonie sur le plan du cœur. Il semble qu'un climat particulièrement tendu soit à l'horizon. Vous manquerez d'indulgence.

### CANCER



du 22 juin  
au 22 juillet

Réunions avec des amis ou des êtres avec lesquels vous vous entendez très bien et où vous vous ferez de nouvelles amitiés. Retenez-vous de dire tout ce qui vous passe par la tête. Vous serez angoissé sans raison valable.

### LION



du 23 juillet  
au 23 août

Soyez prudent dans vos paroles car une réflexion un peu dure pourrait perturber l'harmonie sur le plan du cœur. Il semble qu'un climat particulièrement tendu soit à l'horizon. Vous manquerez d'indulgence.

### VIERGE



du 24 août  
au 22 sept.

Il faut apprendre à rester calme devant les caprices du destin qui souvent nous enlève d'une main ce qu'il nous donne de l'autre. La personne qui vous aime vous fera des aveux et elle saura se montrer tendre, amoureuse et compréhensive.

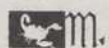
### BALANCE



du 23 sept.  
au 23 oct.

Vous regretterez une situation sentimentale ancienne malgré les ennuis qu'elle vous a causés. Vous allez vers une situation plus stable, un élément de sécurité intervenant de façon heureuse dans votre vie sur le plan du cœur.

### SCORPION



du 24 oct.  
au 22 nov.

Climat très favorable à vos relations affectives. Évitez de manifester des sentiments de jalousie ou d'envie car la personne qui vous aime pourrait ne pas en tenir compte, sa sensibilité sera à fleur de peau. Amour partagé.

### SAGITTAIRE



du 23 nov.  
au 21 déc.

Votre vie sur le plan du cœur va se compliquer pour peu que vous cédiez à une tentation et que votre secret soit percé. Bien entendu, tout dépend de votre volonté. Méfiez-vous des enthousiasmes soudains du cœur.

### CAPRICORNE



du 22 déc.  
au 20 janv.

Vous ferez preuve de patience et de compréhension sur le plan sentimental. Vous aurez tendance toutefois à trop vous replier sur vous-même et à vous réfugier dans le silence, il serait souhaitable de dialoguer.

### VERSEAU



du 21 janv.  
au 19 fév.

Belle vie sentimentale si vous savez chasser quelques pensées un peu tristes. Faites ce que vous croyez devoir faire sans vous croire obligé de rendre des comptes à tout votre entourage. Un peu d'insomnie est à craindre.

### POISSONS



du 20 fév.  
au 20 mars

Des joies, des petites surprises agréables, des heures charmantes émailleront vos amours. Vous éprouverez une émotion intense. Tout devrait se dérouler selon vos désirs. Vous bénéficierez aussi d'une bonne résistance nerveuse.

## 324 SANTÉ

## 324 SANTÉ

### Dr. Louis St-Julien

— obésité omnipratien  
— rides (injections de collagène)  
— varice  
— liposuccion (anesthésie locale)

Clinique

Honoré-Beaugrand

7744 Sherbrooke Est

Montréal

2665, rue Ste-Anne

St-Hyacinthe

774-3981

352-5509

C27175

## 343 SERVICES DIVERS

### ★ ATTENTION FIANCÉE ★

En collaboration avec plusieurs marchands et professionnels de la région, belle soirée pour vous au Castel, mercredi 21 février 90 à 19 h. Parade de mode avec CORTÈGE NUPTIAL ainsi que plusieurs kiosques à visiter. Prix de présence voyage Miami, de 1,000\$. ENTRÉE GRATUITE. Conditions s'enregistrer pour recevoir votre invitation, votre hôtesse Jeannine Robillard. 378-7772

## 343 SERVICES DIVERS

A. BOULANGER ENR. Poseur de gyproc et joints, plafond décoratif, et autres. 263-6430

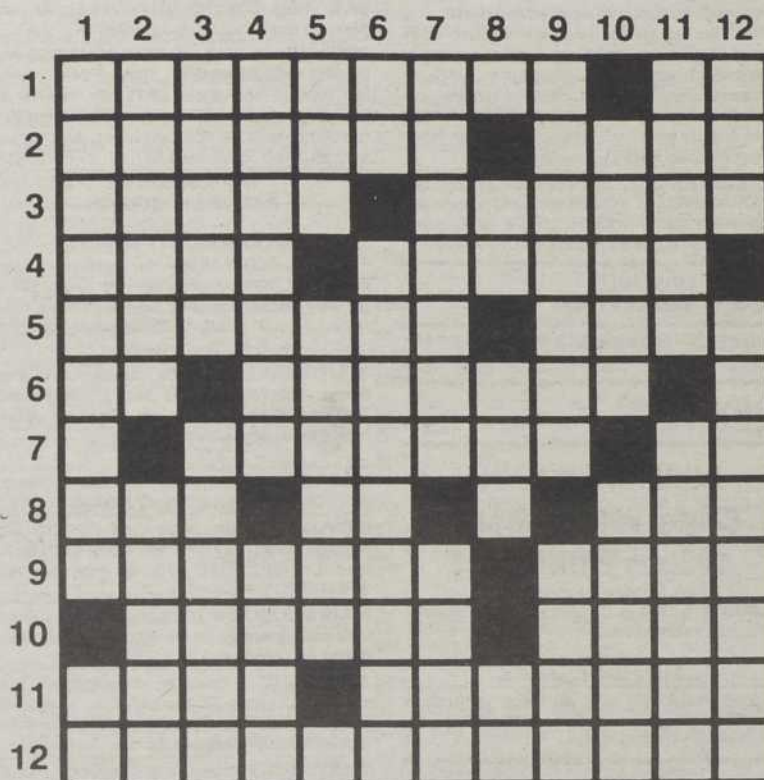
BRIQUEUR offre ses services pour travaux de tous genres en maçonnerie. Inf. 263-5878

### TRAITEMENT DE TEXTES

sur IBM et MAC. Impressions au laser. BUREAUTEX, 375-8889

## MOTS CROISÉS

NO D-331



### HORIZONTALEMENT

- 1—Mettra en ordre. — Radium.
- 2—Croquet (pop.). — Mouche dont la femelle pique l'homme.
- 3—Endurée. — Qui s'introduit quelque part sans y avoir été invité.
- 4—Mèches de cheveux. — Conseillère secrète, mais écoutée.
- 5—Drôle. — Il est considéré comme «le père de l'aviation».
- 6—Pron. pers. — Augmentée.
- 7—Emportait. — Pouffé.
- 8—Ceinture japonaise. — Scandium.
- 9—Naïves et un peu sottes. — Grivois.
- 10—Se prolongera. — Jais.
- 11—Horst. — Attribuée, en parlant d'une somme d'argent.
- 12—Inappréciables.

### VERTICALEMENT

- 1—Allégation. — Note musicale.
- 2—Goutte qui pend au nez. — Gourde individuelle des militaires.
- 3—Pierre précieuse. — Chambre (pop.).
- 4—Arbre du groupe des sorbiers. — Colères.
- 5—Rejetée comme faux. — Choqué.

- 6—Germanium. — Me jetterai en avant avec impétuosité (m').
- 7—Construira. — Anc. comté du Saint Empire.
- 8—Venu au monde. — Est étendu. — Adv. de lieu.
- 9—Charme. — Qui a de l'admiration pour tout ce qui est en vogue.
- 10—Privé d'humidité. — Qui est ivre.
- 11—Excédée, rompue. — Unie.
- 12—Comm. de Belgique (Liège). — Répétés.

### SOLUTION DU PROBLÈME D-330

|    |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1  | E | N | T | R | E | P | R | E | N | A | N | T |
| 2  | P | A | R | A | C | L | E | T | V | I | A |   |
| 3  | I | D | E | R | I | R | A | I | D | S |   |   |
| 4  | N | I | P | P | A | C | E | N | T | S |   |   |
| 5  | G | R | A | I | S | S | E | S | A | G | E |   |
| 6  | L | N | O | E | N | D | S | I | O |   |   |   |
| 7  | E | S | C | R | I | A | I | L | L | E | R |   |
| 8  | A | C | H | A | T | T | A | L | L | E |   |   |
| 9  | B | U | R | E | E | L | U | D | E | E | S |   |
| 10 | A | V | I | S | A | A | A | R | T | E |   |   |
| 11 | N | E | S | L | U | I | E | N | T | A |   |   |
| 12 | C | R | E | V | E | T | T | E | P | E | H |   |

## MOT MYSTÈRE

9 lettres

Le mot clé: le mur de Berlin

26

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

|            |            |        |        |          |         |          |
|------------|------------|--------|--------|----------|---------|----------|
| aboli      | base       | crier  | filée  | liberté  | ouest   | ruée     |
| abus       | bataille   |        | fin    | libre    |         |          |
| agit       | Berlin     | devise | fuir   | lien     | paix    | tendu    |
| allégresse | bonheur    |        |        | liesse   | parti   | triomphe |
| Allemagne  | Bonn       | émoi   | gens   | limite   | passage |          |
| allemand   | brèche     | effet  |        |          | pays    | unité    |
| appui      | but        |        | hâte   |          | pleur   |          |
| ardu       |            | fête   | honte  | monde    |         | vécu     |
| attente    | cohue      | feu    |        | moyen    | réforme | venue    |
| avenir     | communisme | fier   | levant | muraille | rideau  | vide     |
|            |            |        |        |          |         | vue      |

Solution du problème précédent: lettre

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| L | D | N | A | M | E | L | L | A | V | E | N | I | R | A |
| E | I | R | F | E | N | M | E | F | U | E | T | N | T | L |
| F | D | E | T | I | G | A | S | V | A | R | N | T | O | I |
| U | T | N | S | R | A | A | X | I | A | P | E | U | H | B |
| E | O | Y | O | S | M | M | S | P | N | N | P | A | E | E |
| H | A | I | O | M | E | U | O | S | T | U | T | U | T | R |
| P | L | E | U | R | L | R | C | E | A | E | M | I | I | T |
| M | N | I | B | F | L | A | G | E | N | P | M | M | C | E |
| O | R | I | E | E | A | I | D | E | V | I | S | E | O | H |
| I | L | U | E | N | E | L | C | M | L | G | L | T | H | C |
| R | I | D | E | A | U | L | I | R | R | L | E | R | U | E |
| T | I | Y | B | H | D | E | I | O | I | E | A | N | E | R |
| V | O | U | B | E | N | T | E | F | F | E | I | U | S | B |
| M | S | R | F | U | E | O | U | E | S | T | R | F | A | E |
| E | L | L | I | A | T | A | B | R | E | I | L | O | B | A |

## 348 SERVICES IMPOTS

★ RAPPORTS D'IMPÔT ★  
Service rapide et à domicile si désiré.  
Service de Comptabilité ANDRÉ MORIN.  
372-5675

## 349 AGENCES DE RENCONTRE

### SERVICE VIDÉO-RENCONTRE

Concept de rencontre unique au Québec. Êtes-vous seul(e)? Aimeriez-vous lier de nouvelles amitiés enrichissantes et de bon goût, en toute simplicité...? Un simple appel vous le permet.

INFORMATION 375-9330

demandez Gilles

## 368 CAMIONS

ACHÉTERAIS CAMION ¼ ou 1 tonne, à bascule, si possible de marque Chevrolet ou 4x4, 539-3410

CHEVY VAN 77, à vendre, aucune offre raisonnable refusée. 777-2392

FORD F-350, Cutaway, 1988, diesel, 7.3 litres, 75,000 km, boîte de 16 pi. Sur semaine: 378-0148 entre 9h et 17h

### LOCA PICK-UP

Location de pick-up à la journée, réservation

375-2508

PICK-UP CHEVROLET 1977, ¼ tonne, prix 2,400\$ négociable. Inf. 375-2508

1989 GMC, ¼ tonne, Super Cab, 350 autom. 8,000km.

1988 FORD Cube Van, 14', alum. diesel 7.3 autom.

1988 FORD super cab, ¼, 4x4 diesel

1988 GMC Pick Up 1 tonne, roues doubles SLE, 454 aut.

1988 TOYOTA Extra Cab, 4x4.

1988 FORD F-150, Super cab, 6 cyl., 5 vit.

1988 FORD F150, 4x4.

1988 FORD ¼ tonne, Super Cab, diesel, 4x4.

1987 FORD Bronco II.

1986 TOYOTA X-Cab, 4x4, 5 vit.

Inf. Marchand, 1-819-843-7088

## 370 AUTOS

BUICK Regal 82, très propre, bonne condition, bleu ciel, prix 2,700\$ négociables, 297-2613

CAMARO 1978, parfaite condition, prix à discuter. 378-5542

### SUPER SPÉCIAL POUR LA ST-VALENTIN

### A.B. AUTO INC.

130 Robinson Sud  
Granby

375-1983

375-7376

a pensé à vous offrir  
une belle voiture usagée

### 2 Honda Prélude 1986-SI

72,000 km 10,900\$ ch.  
Balance de garantie de la compagnie.

### Ford Ranger 1986, V6

Servofreins, servodirection  
5 vitesses 5,950\$

### Oldsmobile Firenza 1986

4 portes, voiture impeccable,  
78,000 km. 6,200\$  
Garantie 3 mois à 100 %

### Voitures à bas prix

### Ford Fairmont 1980

2 portes, 6 cylindres,  
servofreins, servodirection. 900\$

### Mercury Zéphir 1978

6 cylindres, 2 portes, servofreins,  
servodirection, automatique. 850\$

### Moto Aéro 50, 1987

C25925 500\$

## 370 AUTOS À VENDRE

**CAVALIER Z-24, 1988, 49,000km, comme neuve, tout équipée, 11,500\$. France soir 1-349-3837**

**CHEVELLE Malibu 1977, 35,000 milles, prix demandé 875\$. Après 17 h, 469-2827**

**HONDA CIVIC 1989, DX, équipée, blanche, très propre, 17,000km, 10,800\$. Inf. 293-3752**

**HONDA CIVIC 1980 man., en bonne condition et très propre, prix: 1,000\$ négociable, Inf. 375-8449**

**JETTA diesel, 1987, 4 portes, 85,000km. Prix à discuter. Après 17h à 372-7288**

**MERCURY Zephyr 82, automatique, très propre, prix 900\$. 378-9616**

**OLDSMOBILE Cutlass Suprême SL 1989, 15,000 km, équipement complet, garantie prolongée transférable, blanche, intérieur rouge, 18,500\$. 372-2310**

**RENAULT 5 GTL 1985, 85,000 km, mécanique A1, grise, 1,500\$ discutable. 469-4121**

**SUNBIRD GT 1988, 2 portes, 18,000 km, prix à discuter. 375-9821 le jour; ou 378-5776**

## AUTO USAGÉES

**1988 Volkswagen, Carat Sedan, a/c, 5 vitesses**

**1986 Volvo 760 GLE, Sedan, automatique, 83,400 km**

**1986 Subaru GL-10, Sedan, turbo, 77,100 km**

**1985 Subaru GL-10 Sedan, automatique, 90,000 km**

**1985 Dodge **VENDU** Sedan, 5 vite.**

**1985 Mercedes 300 DT Sedan, turbo, diesel, 105,000 km**

**1984 Subaru GL familiale, aut., 4x4, turbo, 94,200 km**

**1984 Audi 5000 Sedan, automatique, aubaine**

**1983 Subaru GL, familiale, 4x4, très propre, 4 vit.**

**1982 Volkswagen Rabbit Sedan, 74,000 km, spécial 2,750\$**

**1980 Mercedes **VENDU** Sedan, man.**

**AUTOMOBILES piedmont (1988) LTÉE**

**335 St-Valier, Granby 378-2212**

L5962

## 371 MACHINERIES

**ARROUSEUSE à verger Myers, 500 gals U.S. réservoir et tuyauterie refaits à neuf, valves élect. en parfaite condition. Inf. 514-379-5394**

**La Voix de l'Est**

## TARIFS D'ABONNEMENT

| Samedi  | Semaine | Année  |
|---------|---------|--------|
| 1.00 \$ | 2.75 \$ | 125 \$ |

La Voix de l'Est  
76 Dufferin, Granby  
J2G 9L4, 375-4555

## DÉCÈS

### BARSALOU Mme Antoinette

— Est décédée au Centre d'Accueil de Cowansville, le 11 février 1990, Mme Antoinette Pelletier, à l'âge de 84 ans. Epouse de feu M. Arthur Barsalou, autrefois de Dunham.

Elle laisse dans le deuil, ses enfants:



### REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour l'aveu obtenu. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

L.G.

### FAITS D'HIER

#### Le mardi 13 février 1990

#### Anniversaires historiques:

1989 — L'ex-joueur des Nordiques de Québec, Jacques Richard, est intercepté à Mirabel lors d'une saisie de cocaïne.

1988 — Le gouverneur général Jeanne Sauvé ouvre les Jeux olympiques d'hiver de Calgary.

1986 — Carnaval à Rio de Janeiro: 121 morts.

1985 — Denis Lortie trouvé coupable de trois meurtres au premier degré relativement à la tuerie de mai 84 à l'Assemblée nationale.

1984 — Constantin Tchernenko devient secrétaire général du Parti communiste soviétique à la mort de Youri Andropov.

1983 — Le général Ariel Sharon, ministre israélien de la Défense, démissionne, mais reste membre du gouvernement, à la suite de la crise provoquée par le rapport de la commission d'enquête sur les massacres dans les camps palestiniens de Sabra et Chatilla.

1974 — L'écrivain contestataire Alexandre Soljenitsyne est déchu de sa nationalité soviétique et exilé.

Sr. Monique, Ste-Famille de Bordeaux (Gatineau); Jean-Marie et Rollande Grandmaison (Sudbury); Bernadette et M. Bertrand Lacourse, (Montréal); Antoine et Carmen Ducharme (Longueuil); Le R.P. Marcel, Serviteur du Verbe Divin (Granby); François et Adèle Monast (Dunham); Jacques et Monique Allard (Adamsville); Marie-Anne (Dunham).

Son frère M. Armand Pelletier (Cowansville).

Sa soeur Mme Gilbert Legault (Montréal).

Ses belles-soeurs: Mme Maria Pelletier, (Cowansville); Jeanne St-James (Iberville).

Son beau-frère M. Aimé Thibault, (Lennoxville).

Ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis.

Mme Barsalou est présentement exposée au

Salon Funéraire  
Désourdy, Wilson  
109 William  
Cowansville

Les funérailles auront lieu le mercredi 14 février à 14 heures, en l'église Ste-Croix de Dunham. L'inhumation suivra au cimetière de la paroisse.

Mercredi jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de midi.

Des dons pour la maladie d'Alzheimer, seraient appréciés.

(13)



### BOLDUC Mme Florence

— A Granby le 9 février 1990, à l'âge de 74 ans est décédée Mme Florence Bolduc, née Lessard, épouse de feu Léo-Paul Bolduc, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu lundi le 12 février. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire  
Girardot & Ménard ltée  
170 rue, Dufferin  
Granby

pour se rendre à l'église Notre-Dame, où le service sera célébré à 14h30. L'inhumation suivra au cimetière Mgr. Pelletier, rue Dufferin à Granby. A noter que Mme Florence Bolduc sera exposée, dimanche. Les heures de visites seront de 14h00 à 16h00 et de 19h00 à 21h00. Ouverture des salons lundi, journée des funérailles 13h00.

La défunte laisse dans le deuil, son fils et sa belle-fille M. et Mme Ronald Bolduc de Québec. Sa petite-fille Katia Bolduc de Québec, et sa soeur Mme Marie-Ange St-Pierre de Granby. Lui survit aussi ses belles-soeurs Mme Simonne Lessard de Granby, Mme Clarisse Desjardins de Granby et son beau-frère M. James Bolduc de Montréal ainsi que de nombreux neveux et nièces.

(13)



### BOURASSA Soeur Monique (Marie-Anne) s.a.

— À Trois-Rivières, le 10 février 1990, est décédée à l'infirmerie Des-Filles-de-Jésus, Soeur Bourassa de la communauté des Soeurs Auxiliatrices, à l'âge de 76 ans. Soeur Monique avait fait profession le 8 septembre 1950. Après ses années de formation à Chappaqua (New York) et ensuite à Paris, elle revenait aux Etats-Unis oeuvrer auprès des plus démunis de San Francisco. C'est ensuite à Granby comme infirmière et travailleuse sociale, qu'elle déploya ses énergies et ses dons de créativité auprès de la population. Les dernières années de sa vie, elle vécut sa mission d'auxiliaire en service constant et fraternel auprès de sa soeur Marguerite. Elle laisse dans le deuil outre sa famille religieuse, sa belle-soeur Murielle Bourassa; son neveu André et sa nièce Louise Bourassa, ainsi que de nombreux amis et amies. Les funérailles auront lieu à 10 h 00 le mardi 13 février 1990 en la chapelle Des-Filles-de-Jésus, au 1193 boul. St-Louis à Trois-Rivières, et l'inhumation se fera à Granby après un libéra qui aura lieu à 14 h 30 en l'église St-Joseph du boul. Leclerc. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Direction funéraire

Rousseau & Frères Ltée  
Trois-Rivières

Elle sera exposée à Kermaria-Des-filles-de-Jésus au pavillon Ste-Elizabeth, boul. St-Louis à Trois-Rivières. Les heures de visites lundi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, et mardi jour des funérailles à compter de 9 h. Que tout envoi de fleurs se traduise par des dons à la société Albatros ou pour les oeuvres des Soeurs Auxiliatrices.



### CHOINIÈRE M. Joseph

— À St-Hyacinthe le 11 février 1990, à l'âge de 86 ans est décédé M. Joseph Choinière, époux de feu Marie-Annette Chagnon, autrefois de St-Jean Baptiste de Rouville. Les funérailles auront lieu mardi le 13 février. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire  
Girardot & Ménard ltée.  
170 rue, Dufferin  
Granby

pour se rendre à l'église St-François Xavier de Bromont, où le service sera célébré à 14h00. L'inhumation suivra au cimetière du même endroit. A noter que M. Joseph Choinière sera exposé lundi. Les heures de visites seront de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Ouverture des salons, mardi, journée des funérailles: 11h00.

Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Réal Choinière de Granby; M. et Mme Omer Larose (Anita) de Bedford; Mme Doris Choinière de Granby; M. et Mme Réjean Choinière de Bromont; M. et Mme André Choinière de St-Charles-sur-Richelieu; Mme Jeannine Choinière de St-Hyacinthe; Mme Denise Choinière de St-Hyacinthe; M. et Mme Pierre Choinière de St-Hilaire; Mlle Marie-Flore Choinière de Granby; M. et Mme Jean Fitchett de Cowansville; Mlle Diane Fitchett de St-Hyacinthe. Ses petits-enfants et arrière-petits-enfants. Son frère et sa belle-soeur: M. et Mme Lucien Choinière de La Pocatière. Beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Floremond Chagnon de Granby; Mme Albertine Chagnon de St-Angèle-de-Monnoir; Mme Simone Huot de Granby; Mme Jeanette Chagnon de Granby; M. Roméo Milette de Dunham; M. et Mme Jean-Bruno Chagnon de Granby; M. Guilda Guay de Granby. Ainsi que de nombreux neveux et nièces.

(12-13)



### PARENT M. Marc

— À Montréal, à l'âge de 37 ans, est décédé M. Marc Parent, fils de feu Réal Parent.

Il laisse dans le deuil sa mère Claire Dostie-Parent de Granby, ses frères et soeurs: Gilles (Suzanne Desmarchais) de Trois-Rivières, Jean (Guylaine Gagné) de Roxton Pond, Diane (Jean-Paul Denis) de Roxton Pond, Pierre (Johanne Ferland) de Granby, Louise (Normand Leboeuf) de Granby, Daniel de Granby, ainsi que ses proches amis: Jacques Paradis, Pierre Fortier, Jean David, Maryse Beauregard et Lise D'Amboise. Ses oncles et tantes, neveux et nièces.

À la demande du défunt, il n'y aura pas d'exposition. Une messe commémorative sera célébrée le 17 mars à 14 heures au

Centre de Terre Nouvelle  
193, 3e rang Ouest  
Stoke

par Gilles Dupré, prêtre et ami du défunt.

13-17



Amour, Espoir....

### UN DON À LA FONDATION C.H.G.

La Fondation du Centre hospitalier de Granby reçoit avec reconnaissance les dons remis en mémoire de personnes décédées, pour la fin de ses objectifs, le soulagement de la souffrance et l'amélioration constante de la qualité des soins.

Ligne information : 375-8030

L-5707

# SPORTS

## Le 66 avait pourtant mal entamé la saison

*Mario Lemieux s'approche à cinq parties du record de Wayne Gretzky*

PHILADELPHIE  
Associated Press

**Q**uoi qu'en disent les statistiques présentement, Mario Lemieux a connu un début de saison difficile.

En octobre et novembre, le '66' des Penguins de Pittsburgh avait du mal à trouver le fond du filet et, pour la première fois de sa carrière, il a été conspué par ses partisans.

Il souffrait d'un mal mystérieux qui sapait son énergie. De plus, il était diminué par un malaise persistant au dos et il s'entendait mal avec l'entraîneur Gene Ubriaco.

Si ses troubles herniaires persistent, Lemieux a quand même fait taire ses principaux dénigres en s'offrant une séquence offensive du tonnerre : 46 matches d'affilée avec au moins un point, la deuxième meilleure séquence de l'histoire de la LNH après Wayne Gretzky (51).

Craig Patrick, l'entraîneur qui a remplacé Ubriaco, reconnaît que l'équipe s'est ralliée autour de

Lemieux et que tous les joueurs font leur possible afin qu'il puisse poursuivre cette séquence.

«En général, je crois que nous mettons un effort supplémentaire juste pour l'aider, a admis Patrick. Tout le monde désire qu'il batte le record de Gretzky. Dans le fond, c'est bien pour l'équipe, même si la victoire demeure l'objectif premier.»

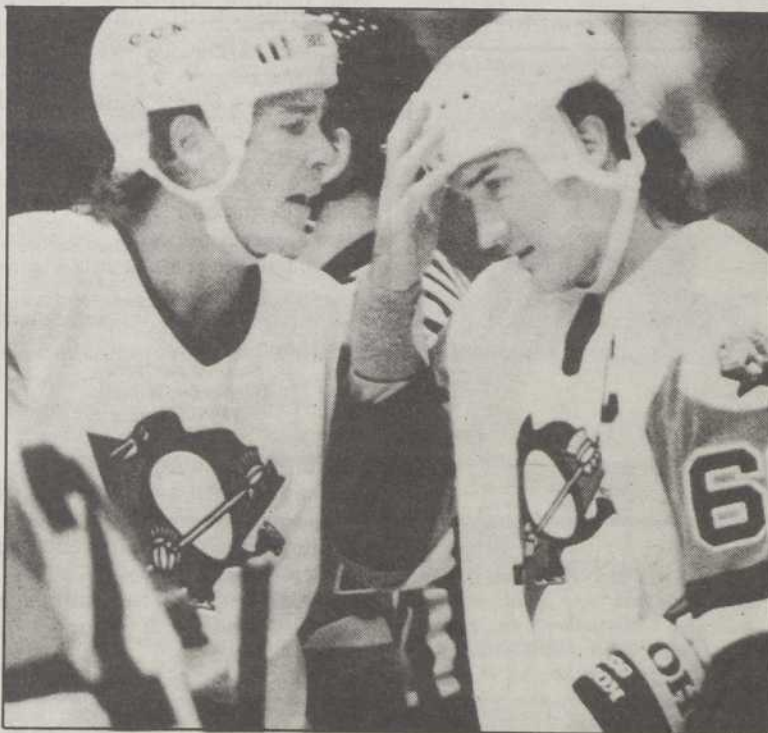
Au cours de ses 46 dernières sorties, Lemieux a amassé 103 points, dont 39 buts et les Penguins ont maintenu une fiche de 23-21-2.

Quand Lemieux ne s'inscrit pas au pointage, les Penguins perdent inévitablement. D'ailleurs avant qu'il entame sa lancée, Pittsburgh avait un dossier de 3-6-2.

«Je crois que l'équipe en général joue mieux lorsque je m'inscrit au pointage», a confié le principal intéressé.

De leur côté, ses coéquipiers ne croient pas que l'équipe souffre des prestations exceptionnelles du numéro '66'.

«No way, a tranché Rob



Même blessé, Mario Lemieux veut continuer à jouer pour tenter d'égaliser le marque de Wayne Gretzky, de 51 matches de suite avec au moins un point.

photo AP

Brown. Nous n'avons pas modifié notre style de jeu, mais c'est évident que nous aimons refiler la rondelle à Mario. Il sait quoi faire avec.»

Lemieux n'a pas été blanché depuis le 28 octobre lorsque les Penguins s'étaient inclinés 5-1 au Forum contre le Canadien.

Depuis, il fait flèche tout bois mais ses problèmes de dos ne sont pas disparus et il devra vraisemblablement se soumettre à une intervention chirurgicale à la fin de la saison.

«Ca devient de plus en plus difficile de disputer deux matchs en deux soirs, a-t-il dit. Et ça empire plus la saison progresse.

«Je ne fonctionne pas à 100 pour cent de mes capacités. Si ce n'était pas de ma séquence, je ne pense pas que j'aurais joué l'autre soir (dimanche). Mais ce n'est pas le moment de prendre un congé.

«En toute franchise, j'aimerais m'offrir quelques jours de repos. Ce n'est pas possible. De toute façon, tant que je pourrai aider l'équipe, je serai en uniforme.»

## Au tour des francophones d'être malheureux à Québec

Robert Laflamme

QUEBEC  
Presse Canadienne

**M**ichel Bergeron a rencontré la presse, hier, dans l'intimité de son bureau du Colisée. Pourtant, il n'avait pas de confidences à lui faire à l'issue de la séance d'entraînement des Nordiques.

En fait, c'est une déclaration d'un joueur francophone de l'équipe, faite sous le couvert de l'anonymat à un journaliste de Toronto, qui a alimenté une partie de la discussion.

Ce joueur aurait mentionné que les Nordiques régleraient leurs problèmes en amenant que des patineurs anglophones dans la Vieille capitale.

«La pression est moins forte sur leurs épaules étant donné qu'ils ne comprennent pas ce les médias disent et écrivent à leur sujet», a-t-il amené en guise d'explication.

«Auparavant, c'était les joueurs anglophones qui ne voulaient rien savoir de Québec, maintenant ce sont les francophones», a soupiré le Tigre, en

prenant connaissance de ces propos.

Bergeron s'est dit d'avis que dans un contexte gagnant, les joueurs ne feraient pas de telles déclarations.

«Je n'aime pas entendre des choses-là, mais c'est l'histoire de notre saison, a-t-il souligné. Il est vrai que la pression est plus forte au Québec. Je le sais pour avoir passé deux saisons à New York.

«Il faut savoir y faire face, a-t-il repris. La direction de l'équipe met tout en son oeuvre afin de rendre la vie agréable aux joueurs. Il ne faut pas négliger non plus le fait que les francophones en reçoivent beaucoup quand l'équipe connaît du succès.»

«Quand les Nordiques formaient une bonne équipe, on n'entendait pas des choses du genre. Présentement, nous sommes la cible idéale pour tout le monde», a-t-il conclu sur le sujet.

### Les Canucks en ville

Dans un autre ordre



Décidément, Michel Bergeron aura tout vu cette saison puisque ce sont maintenant les joueurs francophones qui sont malheureux à Québec.

photo PC

d'idées, l'entraîneur des Nordiques a peu parlé des visiteurs de ce soir au Colisée, les Canucks de Vancouver.

«Ils vendront sûrement chèrement leur peau. Ils viennent de gagner trois matchs de suite et ils sont engagés dans une lutte à finir pour accéder aux séries éliminatoires», a-t-il analysé.

Avec encore 21 matches à jouer, les Canucks sont à neuf points des Kings de Los Angeles et du quatrième rang de la division Smythe. La commande est donnée pour les troupes de l'entraîneur Bob McCammon, qui occupent la 20e position au classement général.

«De notre côté, c'est le temps de mettre un terme à notre série d'insuccès de 11 défaites d'affilée. Nous partirons ensuite pour un séjour de trois parties à l'étranger», a-t-il noté.

Bergeron a enfin indiqué qu'il n'apportera pas de changements majeurs à son alignement en vue de cet affrontement. En outre, aucun joueur n'a été rétrogradé, ni rappelé de Halifax.

# Les Jets de Farnham champions au tournoi midget de Varennes

Pierre Dupuis

FARNHAM

Les Jets de Farnham ont gagné la finale du Tournoi national midget de Varennes en prenant la mesure des Olympiques d'Anjou 5-3 dimanche soir.

Martin Duhamel et Patrick Allard ont dirigé l'attaque des nouveaux champions, avec un but et une passe chacun, dans le match décisif. Patrick Lemieux, James Beaudet et Philippe Beauséjour

ont complété le pointage pour les vainqueurs.

La troupe farnhamienne avait auparavant disposé de La Chaudière par la marque de 1-0, en demi-finale, plus tôt dans la journée.

Le cerbère Patrick Bourdeau, des Jets, a ainsi réalisé son deuxième jeu blanc du tournoi puisque Farnham avait remporté une victoire par la marque de 7-0 contre Champlain lors du match d'ouverture. Ces performances ne sont pas étrangères au fait que Bourdeau a obtenu le titre de

meilleur gardien de but du tournoi.

L'autre victoire a été obtenue aux dépens des Sieurs du Moulin par le compte de 5 à 1 jeudi dernier.

Varennes a été la première destination victorieuse dans le calendrier des tournois des Jets cette saison. Ceux-ci ont été éliminés en demi-finale à Drummond un peu plus tôt ce mois-ci.

Ils se rendront, par ailleurs, au tournoi de Sainte-Marie de Beauce, qui aura lieu du 9 au 11 mars.

## SPORT AMATEUR

Par l'équipe des sports

### Le Galop

GRANBY—Arianne Rochat a été la figure dominante du club d'athlétisme Le Galop, de Granby, à la compétition Corsaire Chapparral, samedi à Montréal, avec une première place au 1 200m, catégorie cadette.

C'est surtout son chrono de 3 min 54 s qu'il faut retenir dans son cas. Elle a, en effet, abaissé de quatre secondes, le record régional qu'elle avait établi au cours de l'été.

Lors de cette compétition tenue au centre Claude-Robillard et à laquelle plus de 600 athlètes ont pris part, Lyne Bessette, une autre cadette, a terminé quatrième à ce même 1 200 m, avec un temps de 4 min 4 s, soit huit secondes de mieux que son record personnel.

François Paquette, un benjamin qui était inscrit chez les cadets, a également bien fait avec une septième place en finale du 1 200m, lui qui avait terminé au premier rang de sa vague.

Laurent Rochat a couru le 3 000m dans un temps de 9 min 53 s, tandis que Sarah Beaugard, une cadette classée juvénile, a terminé en quatrième place au 200m avec un chrono de 28,1 secondes et sixième en longueur, où elle a effectué un bond de 4m 31.

Les prochaines activités des athlètes granbyens auront lieu, en fin de semaine, au centre Claude-Robillard, où une quarantaine de membres du club-école le Petit Galop prendront part à une compétition-invitation, puis dans deux semaines, à Sherbrooke, où se dérouleront les championnats provinciaux d'athlétisme. Une quinzaine de membres du Galop devraient participer à cette importante compétition.

Par ailleurs, le nom des athlètes du mois de janvier ont été connus. Il s'agit de Mélanie Choinière et Christian Fortin, chez les athlètes provinciaux, puis Michael Durocher et Kim Beaugard, chez le club-école.

### Inouk

GRANBY—Les Inouk du basket-ball du Cégep de Granby ont connu leur pire fin de semaine de la saison, en subissant deux revers en autant de rencontres.

Ils ont perdu dimanche par la marque de 84-76 contre Drummondville, leur premier échec contre cette formation en cinq ans. Daniel Dumoulin a été le meilleur des siens en offensive avec 32 points, alors que Praseut Rangsitakul et Patrick St-Hilaire ont amassé dix points chacun.

Les Inouk, qui menaient 45-42 à la demie, ont été lamentables en seconde moitié de la rencontre, de l'avis de l'entraîneur Brian Flann.

Ils n'ont été guère plus reluisants, vendredi, quand ils ont subi un cuisant échec de 79-52 aux mains de Trois-Rivières. Patrick St-Hilaire est un des seuls joueurs à avoir connu un bon match offensif avec 16 points.

«Nous ne jouons pas tellement bien depuis Noël. Nous ne faisons pas de bons choix de jeu, nous sommes nuls en défensive et notre jeu de passes est tout simplement affreux. Ma seule consolation: mes joueurs de première année, dont Marcel Gagné et Praseut Rangsitakul jouent très bien», a relaté Brian Flann. Les Inouk occupent présentement le troisième rang, derrière Sherbrooke et Trois-Rivières. Cette dernière formation s'arrêtera au Cégep de Granby, vendredi.

### Ski de fond

BROMONT—Si ses fils Guido et Georges ne se sont pas rendus à la deuxième épreuve de la Coupe Sealtest de ski de fond, prévue à Asbestos en fin de semaine dernière, puisqu'elle a été annulée à cause de la neige insuffisante, Martin Visser fut plus chanceux en accomplissant les 160 kilomètres du Marathon canadien de ski.

Celui-ci y a obtenu une nouvelle médaille d'or, sa 8e, dans la catégorie Coureur des bois. Âgé de 52 ans, Martin Visser a franchi entièrement la distance séparant Lachute et Gatineau pour obtenir l'or. Au terme de la première des deux journées du marathon, où l'accent est mis sur la participation plutôt que la compétition, il a dû coucher la nuit à la belle étoile en plus d'avoir à porter un sac à dos contenant des vivres pour la durée de l'épreuve.

C'est en 1979 que Martin Visser a commencé à participer à ce marathon unique, qui a vu le jour en 1967 pour souligner le centenaire de la Confédération canadienne.

L'athlète bromontois a noté que les conditions de ski prévalant samedi, ont été particulièrement mauvaises, en raison du temps doux, ainsi que de la pluie qui était tombée la veille. Dimanche, le refroidissement de la température a rendu le trajet agréable à parcourir.

### Mini-basket

GRANBY—Les Scoubidoues de Granby ont connu passablement de succès en fin de semaine, à Terrebonne, où se tenait le Brookwood Classic, un tournoi de mini-basket, regroupant des équipes du Québec, des États-Unis et de l'Ontario.

La formation féminine a perdu en demi-finale 45-26 contre Beloeil, après avoir tiré de l'arrière 18-12 à la demie. Plus tôt dans le tournoi, les protégées de Sylvie St-Laurent avaient vaincu Terrebonne 45-29 et Brantford, Ontario, 65-28, après avoir perdu 45-26 face aux représentantes de Victoriaville. «Le pointage de nos défaites n'indique pas vraiment l'allure des matches», a relaté Sylvie St-Laurent.

De leurs côtés, les garçons ont perdu 61-57 en match consolation face aux porte-couleurs de Gloucester. Les jeunes Granbyens avaient pris le troisième rang de leur section en vertu d'une fiche d'un gain et deux revers en ronde préliminaire. Avant de vaincre Massena, New York, 49-35, les protégés de Pierre St-Jean s'étaient inclinés 57-40 et 62-40 contre Pointe-Claire et Brantford, Ontario, respectivement.

## DEUX AUTRES GAGNANTS DE NOS BONS D'ÉPICERIE DE 100\$ ÉCHANGEABLES CHEZ PROVIGO-GAGNON



### Publi-reportage

La promotion spéciale "Faites un SUPER marché : abonnez-vous et gagnez", organisée de concert par La Voix de l'Est et les Supermarchés Provigo-Gagnon, a fait encore cette semaine deux heureux gagnants. Le premier bon d'épicerie de 100\$ échangeable chez Provigo-Gagnon, a été remis à l'un de nos lecteurs qui vient juste de renouveler son abonnement pour une autre année, soit M. Denis Charpentier de la rue Boudreau à East Farnham. Le deuxième prix, tiré parmi tous les lecteurs ayant rempli leur coupon de participation, a été donné à Mme Suzanne Dubois de la rue Principale à Granby. Le tirage de ces deux bons s'est déroulé le mardi 6 février. Sur la photo apparaissent dans l'ordre habituel M. Robert Gagnon, Dir. de Provigo-Gagnon, boul. Leclerc à Granby, M. Denis Charpentier, Mme Suzanne Dubois qui représente son mari, M. Jean-Nil Laplante, directeur du tirage de La Voix de l'Est.

Photo Alain Dion

Faites un **SUPER** marché :  
ABONNEZ-VOUS ET GAGNEZ!

## NOS NOUVEAUX ABONNÉS DE LA SEMAINE

- |                                                         |                                                 |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Christine Bernier, rte 235, Bedford                     | Bertrand Dubé, rue Sylvain, St-Alphonse         |
| Richard Pelletier, rue Jacquemet, Cowansville           | Rita Bombardier, rue Murphy, Valcourt           |
| Aline Mongrain, rue Cowie, Granby                       | Martine Beaumont, rue Wolfe, Bromont            |
| Gabriel Bonneau, rue Court, Granby                      | S. Charbonneau, rue Cowie, Granby               |
| Jocelyne Pilote, rue Foster, Waterloo                   | Arsène Laplante, rue Fréchette, Granby          |
| John Dohman, C.P. 141, Bedford                          | Conrad Noisieux, rue Bruce, Cowansville         |
| Normand Racicot, rue Foster, Waterloo                   | Madeline Catudal, 9e rang Est, Granby           |
| Jacques Beauchemin, rang 9, Roxton Falls                | Micheline Jarent, rue Bourbeau, Granby          |
| Louise Côté, rue Desjardins, Brigham                    | Jean Rochette, rue Allen, Waterloo              |
| Augustin Privé, Route 112, Stukely Sud                  | Daniel Bessette, rue Diligence, Stukely Sud     |
| Pierrette Boisvert, rue Diligence, Stukely Sud          | N. Poirier, rue Crémazie, Granby                |
| Émilienne Duhamel, ch. Brompton, Racine                 | David St-Amant, rue Grand Bois, St-Etienne      |
| Ginette Foisy, rue Montagne, Valcourt                   | Denis Noisieux, 10e rang, Dunham                |
| André Breault, Route 235, St-Armand                     | René Grégoire, rue Magenta, Adamsville          |
| Rémi Chevalier, ch. Dutch, St-Armand                    | Solange Brazeau, rue Jacques Cartier, Farnham   |
| Roger Hivon, rue Choquette, Granby                      | Marguerite Birteau, Rte 235, Ste-Sabine         |
| B. Jolicœur, rue Beaugard, Cowansville                  | Marcel Arès, rue Grande Ligne, Granby           |
| Michel Durette, rue Moreau, Bedford                     | Diane Daigle, 3e rang, St-Joachim               |
| Alain Racine, rue des Épinettes, Granby                 | Denis Tarte, rue du Golf, Farnham               |
| Éric Pelletier, rue Elgin, Granby                       | Rosaire Pelletier, rue Papineau, Granby         |
| Daniel Tremblay, rue Fatima, Granby                     | I. Poirier, rue Beachill, Lac Brome             |
| L. Lizotte, rue Nord, Cowansville                       | C. Sylvestre, rue St-Jacques, Granby            |
| Daniel Choinière, Rte 222, Valcourt                     | Denis Racine, rue St-Joseph, Dunham             |
| Évelyn Boulet, Rte 112, Eastman                         | J.G. Blanchard, rue de la Rivière, Roxton Falls |
| Henri Fortier, rue Principale Est, St-Paul d'Abbotsford | Mario Plouffe, rue St-Joseph, Dunham            |
| R. Beaugard, ch. Lac Argente, Eastman                   | Rose Zuri, rue Lausanne, Granby                 |
| Réjean Cloutier, rang Carrière, Upton                   | Benoit Robert, rue St-Georges, L'Ange-Gardien   |
| Roland St-Pierre, rue Marmotte, Bonsecours              | P. Rodrigue, rue Sud, Cowansville               |
| Pauline Beaugard, rue Loyalistes, Stukely Sud           | L.A. Leclerc, rue Principale, St-Vallier        |
| Mme G. Robert, rue Scrphine, L'Ange-Gardien             | Salon Sévigny, rue Aberdeen, Granby             |
| Lucie Fontaine, rue Bellevue, Roxton Pond               | Delorme & Denis Ass., rue Johnson, Granby       |
| Diane Benoit, rue Bois des Fillions, Granby             | G. Monpetit, boul. Fortin, Granby               |
| Adélard Forand, rue Roy, Granby                         | Louise Fortier, rue Maher, Granby               |
| Rosaire Béland, rue Beloeil, Granby                     | Fernand Harnois, rue Neil, Granby               |
| Mme Camille Grosset, rue Nelligan, Dunham               | Pierre Blais, rue Avery, Granby                 |
|                                                         | Vilnis Epnors, 73 Champlain, Bromont            |
|                                                         | R. Fontaine, 3e rang Est, Ste-Cécile            |
|                                                         | Réginald Dubé, ch. Ballerina, Frelighsburg      |

LE PROCHAIN TIRAGE  
aura lieu le **13 février**  
aux bureaux de La Voix de l'Est

TOUS sont admissibles à gagner l'un de nos 16 bons d'épicerie de 100\$ ou encore notre grand prix, 1 bon d'épicerie de 500\$ échangeables chez PROVIGO-GAGNON

La Voix  
de l'Est

LES SUPERMARCHÉS  
**provigo**  
GAGNON

L2633

# Le film du combat favorable à James Douglas

## Le champion déchu Mike Tyson reconnaît qu'il n'a pas livré son meilleur duel

NEW YORK  
Agence France Presse

«Le film du combat prouve à la fois que l'arbitre a commis une erreur et que Douglas était parfaitement lucide lors du knock-down contesté du huitième round infligé par Mike Tyson à James «Buster» Douglas», au cours du championnat du monde des lourds unifié, dimanche à Tokyo.

C'est ce qu'a déclaré à New York, Seth Abraham, directeur de la chaîne câblée de télévision HBO (détentrice des droits exclusifs du combat pour les Etats-Unis) à propos de ce championnat remporté par Douglas (KO 10e) puis ayant fait l'objet d'une suspension de décision après réclamation du promoteur américain Don King. Ce dernier a évoqué le décompte trop long de l'arbitre lors du knock-down subi par Douglas au huitième round.

Abraham a vu et revu le film plusieurs fois en version très ralentie et a fait les constatations suivantes :

1. A propos de l'arbitre : «sur le film, on distingue nettement le juge japonais affecté au contrôle des KO et équipé d'un gant blanc. Lorsque l'arbitre entame le compte à un, l'officiel en est déjà à trois. On voit ses trois doigts levés».

2. A propos de Douglas : «il a

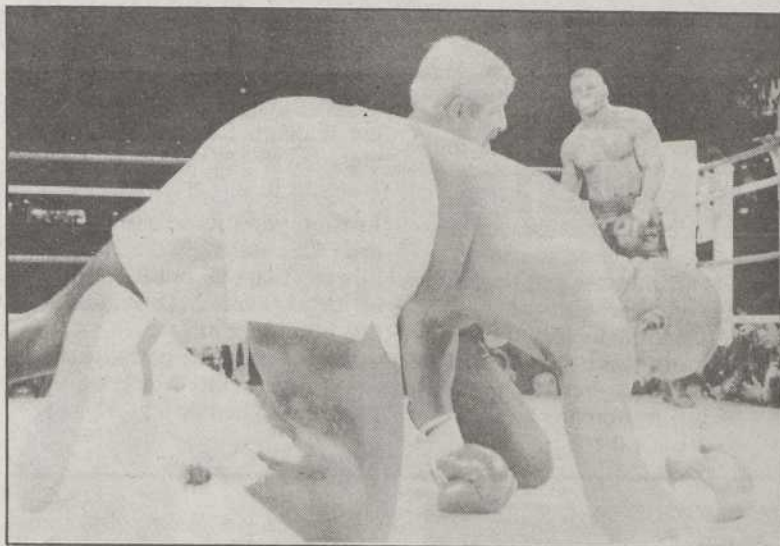
été de 11 à 12 secondes au sol. Mais il faut faire une réserve. A trois, on voit Douglas incliner sa tête vers l'arbitre pour être sûr d'entendre le compte. Il était totalement conscient et perceptif. Il a mis ses mains sur le tapis en se reposant sur une jambe. Il regardait l'arbitre. Il aurait de toute manière respecté le compte».

Abraham a précisé que si la décision des organismes mondiaux confirmait le titre de Douglas, le contrat d'exclusivité de la chaîne avec Tyson — qui portait sur sept combats, pour 27 millions de dollars, dont deux restent à venir — serait terminé. Tyson perdrait alors sept millions de dollars.

«Si les organisations optent pour une non-décision et ordonnent un nouveau match, le contrat pourra rester valable», a-t-il ajouté.

Devant l'importance de l'affaire, la chaîne a décidé de rediffuser le combat cette semaine, sans doute vendredi. Abraham a estimé que la seconde diffusion pourrait être l'émission la plus regardée de la chaîne et battre le record de la première diffusion de «Jaws» («Les dents de la mer»), en août 1972.

Le succès paraît garanti. Beaucoup de personnes, qui croyaient en une rapide victoire de Tyson, n'ont pas regardé le match en direct. Durant tout le week-end,



Le litige sur l'issue du combat entre Mike Tyson et James Douglas porte sur cette séquence a été projeté au tapis, en huitième ronde. Le clan Tyson allègue que l'arbitre a effectué un compte supérieur à 10 à cette occasion. photo AP

toutes les chaînes de télévision se sont appesanties sur le fameux knock-down contesté du huitième round. Mais sans pouvoir montrer la moindre image, uniquement des plans fixes, en raison de l'exclusivité de HBO.

**Tyson ne cherche pas d'excuse**

Quant à Tyson, il est arrivé hier matin à New York.

C'est un Tyson détendu, flanqué de son maître à penser Don

King, et qui a admis avoir fait un mauvais combat et annoncé qu'il allait reprendre immédiatement l'entraînement.

«J'ai déjà perdu un combat auparavant (en amateurs) et je suis toujours revenu après une défaite. Je me sens très bien. Dès que mon oeil ne sera plus enflé je reprendrai l'entraînement», a ajouté Tyson en expliquant qu'il n'avait pas bien boxé contre Douglas et qu'il n'avait aucune excuse.

«J'ai mal boxé et je n'ai aucune excuse à donner. Je vais simplement continuer et obtenir de meilleurs résultats», a-t-il avoué.

### Réunions sur le combat la semaine prochaine

Par ailleurs, le Comité exécutif du conseil mondial de la Boxe (WBC) se réunira le 20 février, à Mexico, pour se prononcer dans l'affaire du knock-down contesté du huitième round du championnat du monde Tyson-Douglas.

Le comité exécutif de l'Association mondiale de la boxe (WBA) se penchera sur cette affaire le 19 février à New York.

Pour l'instant, la troisième fédération qui sanctionnait le combat, sans être présente à Tokyo, la Fédération internationale de boxe (IBF) n'a pas prévu de réunion. Son président Robert Lee avait annoncé, dimanche, qu'il reconnaissait James «Buster» Douglas comme le nouveau champion du monde jusqu'à plus ample information.

A la suite d'une réclamation de Don King, promoteur du combat, estimant que le décompte de l'arbitre mexicain lors du knock-down de Douglas au huitième round avait été trop long, la WBA et le WBC avaient décidé de suspendre le résultat du match.

## STATISTIQUES

### HOCKEY

#### LIGUE NATIONALE

##### Conférence Prince-de-Galles

| Equipe   | Mj | G  | P  | N | Bp  | Bc  | Pts |
|----------|----|----|----|---|-----|-----|-----|
| Boston   | 59 | 34 | 20 | 5 | 208 | 164 | 73  |
| Buffalo  | 58 | 32 | 20 | 6 | 196 | 174 | 70  |
| Montreal | 58 | 30 | 22 | 6 | 190 | 166 | 66  |
| Hartford | 57 | 26 | 25 | 6 | 195 | 191 | 58  |
| Quebec   | 56 | 9  | 41 | 6 | 172 | 283 | 24  |

##### Section Patrick

| Equipe       | Mj | G  | P  | N  | Bp  | Bc  | Pts |
|--------------|----|----|----|----|-----|-----|-----|
| NY Islanders | 58 | 28 | 24 | 6  | 216 | 208 | 62  |
| New Jersey   | 56 | 25 | 25 | 6  | 210 | 220 | 56  |
| Pittsburgh   | 57 | 26 | 27 | 4  | 241 | 258 | 56  |
| NY Rangers   | 57 | 23 | 24 | 10 | 181 | 189 | 56  |
| Washington   | 59 | 25 | 20 | 4  | 221 | 218 | 54  |
| Philadelphie | 56 | 22 | 27 | 8  | 205 | 199 | 52  |

##### Conférence Clarence Campbell

| Equipe    | Mj | G  | P  | N | Bp  | Bc  | Pts |
|-----------|----|----|----|---|-----|-----|-----|
| Chicago   | 55 | 30 | 21 | 4 | 229 | 210 | 64  |
| St. Louis | 57 | 27 | 22 | 8 | 203 | 187 | 62  |
| Toronto   | 57 | 29 | 26 | 2 | 255 | 250 | 60  |
| Minnesota | 59 | 25 | 31 | 3 | 202 | 223 | 53  |
| Detroit   | 56 | 20 | 30 | 6 | 206 | 228 | 46  |

##### Section Smythe

| Equipe      | Mj | G  | P  | N  | Bp  | Bc  | Pts |
|-------------|----|----|----|----|-----|-----|-----|
| Edmonton    | 58 | 28 | 19 | 11 | 231 | 200 | 67  |
| Calgary     | 58 | 27 | 18 | 13 | 240 | 196 | 67  |
| Winnipeg    | 57 | 26 | 24 | 7  | 212 | 214 | 59  |
| Los Angeles | 56 | 24 | 26 | 6  | 244 | 235 | 54  |
| Vancouver   | 59 | 18 | 32 | 9  | 175 | 219 | 45  |

| Equipe                      | Mj | G | P | N | Bp | Bc | Pts |
|-----------------------------|----|---|---|---|----|----|-----|
| Calgary 5 NY Rangers 2      |    |   |   |   |    |    |     |
| Vancouver 4 Boston 2        |    |   |   |   |    |    |     |
| Minnesota 3 Washington 5    |    |   |   |   |    |    |     |
| Pittsburgh 4 Philadelphie 1 |    |   |   |   |    |    |     |
| Winnipeg 4 Edmonton 7       |    |   |   |   |    |    |     |
| Buffalo 2 St. Louis 4       |    |   |   |   |    |    |     |

| Equipe      | Mj | G  | P  | N  | Bp  | Bc  | Pts |
|-------------|----|----|----|----|-----|-----|-----|
| Edmonton    | 58 | 28 | 19 | 11 | 231 | 200 | 67  |
| Calgary     | 58 | 27 | 18 | 13 | 240 | 196 | 67  |
| Winnipeg    | 57 | 26 | 24 | 7  | 212 | 214 | 59  |
| Los Angeles | 56 | 24 | 26 | 6  | 244 | 235 | 54  |
| Vancouver   | 59 | 18 | 32 | 9  | 175 | 219 | 45  |

##### LES MENEURS

| Joueur          | B  | P  | Pts |
|-----------------|----|----|-----|
| Lemieux, Pgh    | 44 | 77 | 121 |
| Gretzky, LA     | 29 | 78 | 107 |
| Messier, Edm    | 33 | 61 | 94  |
| Yzerman, Det    | 42 | 45 | 87  |
| Hull, StL       | 52 | 34 | 86  |
| LaFontaine, NYL | 47 | 39 | 86  |
| Nichols, LA NYR | 33 | 53 | 86  |
| Kuri, Edm       | 30 | 47 | 77  |
| Coffey, Pgh     | 21 | 55 | 76  |
| Robitaille, LA  | 39 | 36 | 75  |
| Turgeon, Buf    | 26 | 48 | 74  |
| Francis, Hart   | 22 | 51 | 73  |
| Oates, StL      | 15 | 57 | 72  |
| Neely, Bos      | 41 | 30 | 71  |
| Bellows, Min    | 37 | 32 | 69  |
| Tocchet, Phi    | 29 | 40 | 69  |

| Equipe          | Mj | G  | P  | N | Bp | Bc | Pts |
|-----------------|----|----|----|---|----|----|-----|
| Nieuwendyk, Cal | 31 | 37 | 68 |   |    |    |     |
| Leeman, Tor     | 36 | 31 | 67 |   |    |    |     |
| Olczyk, Tor     | 26 | 41 | 67 |   |    |    |     |
| Richer, Mtl     | 35 | 31 | 66 |   |    |    |     |
| Sakic, Que      | 27 | 39 | 66 |   |    |    |     |
| MacInnis, Cal   | 21 | 43 | 64 |   |    |    |     |
| Bourque, Bos    | 14 | 50 | 64 |   |    |    |     |
| Brown, Pgh      | 26 | 37 | 63 |   |    |    |     |
| Muller, NJ      | 23 | 40 | 63 |   |    |    |     |
| Savard, Chi     | 21 | 42 | 63 |   |    |    |     |
| Damphousse, Tor | 19 | 43 | 62 |   |    |    |     |
| N.Broten, Min   | 18 | 44 | 62 |   |    |    |     |

##### LE CANADIEN

| Joueur                | B  | P  | Pts | Pén |
|-----------------------|----|----|-----|-----|
| 44. Stéphane Richer   | 35 | 31 | 66  | 37  |
| 27. Shayne Corson     | 23 | 25 | 48  | 89  |
| 6. Russ Courtnall     | 15 | 22 | 37  | 23  |
| 21. Guy Carbonneau    | 13 | 19 | 32  | 27  |
| 24. Chris Chelios     | 9  | 22 | 31  | 134 |
| 26. Mats Naslund      | 17 | 12 | 29  | 19  |
| 47. Stephan Lebeau    | 12 | 16 | 28  | 11  |
| 15. Bobby Smith       | 11 | 14 | 25  | 35  |
| 35. Mike McPhee       | 11 | 11 | 22  | 26  |
| 25. Petr Svoboda      | 4  | 18 | 22  | 56  |
| 12. Mike Keane        | 7  | 13 | 20  | 39  |
| 39. Brian Skrudland   | 5  | 14 | 19  | 34  |
| 11. Ryan Walter       | 7  | 11 | 18  | 34  |
| 20. Jyrki Lumme       | 0  | 15 | 15  | 26  |
| 41. Brent Gilchrist   | 4  | 10 | 14  | 20  |
| 3. Sylvain Lefebvre   | 1  | 8  | 9   | 41  |
| 17. Craig Ludwig      | 0  | 9  | 9   | 88  |
| 32. Claude Lemieux    | 2  | 5  | 7   | 40  |
| 28. Eric Desjardins   | 1  | 6  | 7   | 45  |
| 18. Mathieu Schneider | 1  | 6  | 7   | 15  |
| 36. Todd Ewen         | 2  | 3  | 5   | 94  |
| 33. Patrick Roy       | 0  | 3  | 3   | 0   |
| 8. Steven Martinson   | 0  | 0  | 0   | 60  |

| Joueur           | G  | P  | N | Min. | Ba | Bi | Moy. |
|------------------|----|----|---|------|----|----|------|
| 33. Patrick Roy  | 20 | 12 | 2 | 2076 | 85 | 2  | 2.46 |
| 1. Brian Hayward | 10 | 10 | 4 | 1424 | 76 | 1  | 3.20 |

##### LES NORDIQUES

| Joueur              | B  | P  | Pts | Pén |
|---------------------|----|----|-----|-----|
| 19. Joe Sakic       | 27 | 39 | 66  | 20  |
| 26. Peter Stastny   | 21 | 34 | 55  | 20  |
| 18. Michel Goulet   | 15 | 25 | 40  | 34  |
| 10. Guy Lafleur     | 12 | 17 | 29  | 4   |
| 28. Tony Hrkac      | 8  | 17 | 25  | 10  |
| 21. Michel Petit    | 8  | 14 | 22  | 105 |
| 20. Claude Loiselle | 10 | 8  | 18  | 78  |
| 14. Tony McKegney   | 10 | 7  | 17  | 31  |
| 23. Paul Gillis     | 6  | 10 | 16  | 139 |
| 9. Marc Fortier     | 5  | 11 | 16  | 16  |
| 2. Joe Cirella      | 4  | 12 | 16  | 52  |
| 44. Mario Marois    | 3  | 12 | 15  | 67  |
| 18. Mike Hough      | 5  | 9  | 14  | 28  |
| 25. Jeff Jackson    | 4  | 10 | 14  | 49  |

| Equipe               | Mj | G  | P  | N   | Bp | Bc | Pts |
|----------------------|----|----|----|-----|----|----|-----|
| 43. Bryan Fogarty    | 3  | 10 | 13 | 16  |    |    |     |
| 32. Lucien DeBlois   | 6  | 5  | 11 | 28  |    |    |     |
| 15. Darin Kimble     | 5  | 4  | 9  | 152 |    |    |     |
| 12. Ken McRae        | 4  | 4  | 8  | 161 |    |    |     |
| 29. Steven Finn      | 3  | 5  | 8  | 99  |    |    |     |
| 7. Curtis Leschyslyn | 1  | 3  | 4  | 24  |    |    |     |
| 5. Brent Severyn     | 0  | 0  | 0  | 14  |    |    |     |
| 6. Stéphane Guérard  | 0  | 0  | 0  | 6   |    |    |     |
| 4. Greg Smyth        | 0  | 0  | 0  | 40  |    |    |     |

| Joueur           | G | P  | N | Min. | Ba  | Bi | Moy. |
|------------------|---|----|---|------|-----|----|------|
| 1. Ron Tugnutt   | 5 | 16 | 3 | 1458 | 106 | 0  | 4.36 |
| 34. S. Mylnikov  | 0 | 3  | 2 | 308  | 23  | 0  | 4.48 |
| 31. Greg Millen  | 3 | 11 | 0 | 836  | 74  | 0  | 5.31 |
| 30. Scott Gordon | 0 | 4  | 0 | 240  | 26  | 0  | 6.50 |

| Equipe         | Mj | G  | P  | N | Bp  | Bc  | Pts |
|----------------|----|----|----|---|-----|-----|-----|
| Trois-Rivières | 54 | 33 | 21 | 0 | 270 | 211 | 66  |
| Victoriaville  | 54 | 31 | 20 | 3 | 223 | 173 | 65  |
| Hull           | 53 | 28 | 20 | 5 | 233 | 208 | 61  |
| Longueuil      | 54 | 30 | 23 | 1 | 227 | 199 | 61  |
| St-Hyacinthe   | 55 | 28 | 23 | 4 | 228 | 239 | 60  |
| Shawinigan     | 54 | 29 | 24 | 1 | 241 | 203 | 59  |
| Laval          | 56 | 28 | 26 | 2 | 269 | 218 | 58  |
| St-Jean        | 56 | 27 | 26 | 3 | 242 | 235 | 57  |
| Chicoutimi     | 55 | 25 | 27 | 3 | 213 | 250 | 53  |
| Granby         | 52 | 15 | 36 | 1 | 166 | 258 | 31  |
| Drummondville  | 55 | 13 | 41 | 1 | 204 | 322 | 27  |

| Joueur                 | B  | P  | Pts |
|------------------------|----|----|-----|
| Lebeau Patrick, StJ    | 52 | 84 | 136 |
| Larouche Steve, TR     | 47 | 89 | 116 |
| Cadieux Steve, Sha     | 53 | 61 | 114 |
| St-Amour Martin, TR    | 44 | 68 | 112 |
| Alston Jan, StJ        | 51 | 56 | 107 |
| McKim Andrew, Hul      | 54 | 45 | 99  |
| Willett Paul, CF       | 40 | 59 | 99  |
| Fleury Sylvain, CF     | 37 | 61 | 98  |
| Séguin Pierre, StH     | 38 | 59 | 97  |
| Chartrand Steve, Dru   | 50 | 41 | 91  |
| Perreault Yanic, TR    | 39 | 48 | 87  |
| Chailfoux Denis, Lav   | 35 | 52 | 87  |
| Groleau Stéphane, Sha  | 33 | 49 | 82  |
| Boudreau Carl, Lav     | 29 | 53 | 82  |
| Naud Sylvain, Lav      | 42 | 36 | 78  |
| Bélanger François, Chi | 36 | 41 | 77  |
| Bergeron Yvan, Sha     | 43 | 32 | 75  |
| Nadeau Eric, Sha       | 22 | 52 | 74  |
| Bélanger Jesse, Gra    | 33 | 40 | 73  |
| Gauthier Daniel, Vic   | 31 | 41 | 72  |

| Equipe                 | Mj | G  | P  | N | Bp | Bc | Pts |
|------------------------|----|----|----|---|----|----|-----|
| Savage Réginald, Vic   | 40 | 31 | 71 |   |    |    |     |
| Bartolone Chris, TR    | 13 | 58 | 71 |   |    |    |     |
| Brisebois Patrice, Lav | 14 | 56 | 70 |   |    |    |     |
| Poulin Charles, StH    | 33 | 36 | 69 |   |    |    |     |
| Lapointe Martin, Lav   | 31 | 38 | 69 |   |    |    |     |
| Demers Normand, Lav    | 21 | 47 | 68 |   |    |    |     |
| Villeneuve Bruno, Hul  | 27 | 40 | 67 |   |    |    |     |
| Maurice Daniel, Chi    | 31 | 35 | 66 |   |    |    |     |
| Gingras Michel, Lav    | 25 | 40 | 65 |   |    |    |     |

| Joueur               | B  | P  | Pts | Pén |
|----------------------|----|----|-----|-----|
| Bélanger Jesse       | 33 | 40 | 73  | 49  |
| Rodgers Marc         | 17 | 21 | 38  | 133 |
| Therrien Benoit      | 11 | 23 | 34  | 56  |
| Grégoire J. François | 16 | 16 | 32  | 42  |
| Rallou Martin        | 14 | 17 | 31  | 8   |
| Dumette Simon        | 9  | 17 | 26  | 82  |
| Ménard Carl          | 7  | 18 | 25  | 20  |
| Sauriol C. Charles   | 5  | 18 | 23  | 91  |
| Therrien Mario       | 8  | 12 | 20  | 12  |
| Leblanc Carl         | 5  | 15 | 20  | 38  |
| Cool Eric            | 4  | 15 | 19  | 24  |
| Tardif Christian     | 6  | 9  | 15  | 14  |
| Belliveau Rémi       | 2  | 11 | 13  | 231 |
| Gourde Sylvain       | 2  | 9  | 11  | 46  |
| Searles Steve        | 4  | 6  | 10  | 94  |
| Sébastien Tremblay   | 6  | 3  | 9   | 71  |
| Tessier Patrick      | 3  | 4  | 7   | 53  |
| Bilodeau Serge       | 0  | 5  | 5   | 30  |
| Prillo Eric          | 0  | 3  | 3   | 37  |
| Taylor Patrick       | 0  | 1  | 1   | 0   |
| Chatel Rock          | 0  | 1  | 1   | 0   |

| Joueur         | PJ | Min  | BA  | Bi | Moy. |
|----------------|----|------|-----|----|------|
| Chatel Rock    | 21 | 1038 | 88  | 0  | 5.09 |
| Rousson Boris  | 26 | 1458 | 113 | 0  | 4.66 |
| Taylor Patrick | 16 | 753  | 63  | 0  | 5.02 |

|                          |    |    |    |    |     |     |    |
|--------------------------|----|----|----|----|-----|-----|----|
| Sherbrooke               | 58 | 30 | 18 | 10 | 221 | 189 | 70 |
| Cap-Breton               | 56 | 27 | 23 | 6  | 222 | 210 | 60 |
| Halifax                  | 57 | 27 | 25 | 5  | 228 | 210 | 59 |
| Maine                    | 55 | 23 | 22 | 10 | 214 | 212 | 56 |
| Moncton                  | 59 | 24 | 30 | 5  | 194 | 221 | 53 |
| New Haven                | 59 | 24 | 31 | 4  | 220 | 243 | 52 |
| Springfield              | 55 | 22 | 30 | 3  | 205 | 230 | 47 |
| Section Sud              |    |    |    |    |     |     |    |
| Baltimore                | 57 | 32 | 21 | 4  | 227 | 197 | 68 |
| Adirondack               | 55 | 29 | 18 | 8  | 250 | 221 | 86 |
| Utica                    | 56 | 31 | 22 | 3  | 253 | 229 | 85 |
| Rochester                | 58 | 27 | 23 | 8  | 243 | 216 | 62 |
| Newmarket                | 56 | 24 | 20 | 12 | 220 | 222 | 60 |
| Hershey                  | 56 | 24 | 28 | 4  | 224 | 218 | 52 |
| Binghamton               | 55 | 8  | 41 | 6  | 158 | 259 | 22 |
| Mardi, 13 février        |    |    |    |    |     |     |    |
| Springfield à Cap-Breton |    |    |    |    |     |     |    |
| Maine à Newmarket        |    |    |    |    |     |     |    |
| Adirondack, à Baltimore  |    |    |    |    |     |     |    |

# Le Tricolore de nouveau dans la course pour le championnat de la division Adams

Marc Delbès

MONTREAL  
Presse Canadienne

Le dernier week-end a relancé la course au championnat dans la division Adams.

Les Bruins de Boston, confortablement installés au premier rang depuis un certain temps, ont connu de sérieux ratés avec deux défaites à domicile.

Du coup, tous les espoirs demeurent permis pour le Canadien, champion au cours des deux dernières saisons. Au seuil du dernier quart de la saison, sept points seulement séparent le Canadien des Bruins et, pour une fois, la formation montréalaise a une rencontre de plus à disputer.

Le portrait se complique puisque les Sabres de Buffalo sont intercalés entre les deux et que la lutte s'annonce corsée jusqu'à la fin entre ces trois équipes.

Le malheur des uns faisant le bonheur des autres, les joueurs du Canadien sont plus déterminés que jamais à connaître une solide fin de saison.

«Nous observons avec intérêt les résultats de nos rivaux et c'est toujours agréable de gagner du terrain au classement de cette façon, a commenté Guy Carbonneau. Mais nous nous sommes fixé un objectif ambitieux et nous sommes résolus à offrir des performances constantes d'ici la fin de la saison. Il faut se concentrer sur nos propres performances.»

«Nos objectifs demeurent élevés et nous sommes confiants de pouvoir les atteindre», soutient pour sa part le jeune défenseur Sylvain Lefebvre.

## Les Sabres favoris

Les Bruins ne sont quant à



Guy Carbonneau surveille avec intérêt les résultats des autres clubs impliqués dans la course pour le premier rang de la division Adams.

eux pas sortis du bois. Ils entreprennent à compter de mercredi un périple de six matches à l'étranger avec des haltes à Winnipeg, Vancouver, Calgary, Chicago, Minnesota et New York (Rangers). Voilà le genre de voyage qui n'est pas de nature à relancer une équipe.

Dans les circonstances, les Sabres sont les plus susceptibles d'en profiter pour se faufiler en tête. Le match de vendredi entre le Canadien et les Sabres, à Buffalo, revêtira une importance primordiale. Le Tricolore n'a pas gagné encore au Memorial Auditorium cette saison.

Des trois formations dans la course au championnat de la division Adams, les Sabres apparaissent les plus favorisés en tenant compte du calendrier. Ils leur restent 22 matches à disputer, dont 12 à domicile.

Quant au Canadien, avec le même nombre de rencontres à jouer, il devra en disputer 13 à l'extérieur du Forum. Et il présente une fiche déficitaire à l'étranger de 10 victoires, 14 défaites et trois matches nuls.

Les Bruins joueront pour leur part 12 de leurs 21 derniers matches à l'étranger.

Si le championnat est encore en jeu au dernier jour du calendrier, le 1er avril, les Sabres partent favoris. Les Bruins recevront alors les Devils du New Jersey, impliqués dans une rivalité sans merci dans la division Patrick. Le Canadien, après s'être mesuré aux Bruins la veille au Forum, conclura la saison régulière en affrontant les Whalers à Hartford. Les Sabres, les veinards, recevront les pauvres Nordiques de Québec, à moins qu'ils ne déclarent forfait d'ici là.

## Lefebvre déjà une valeur sûre chez le Canadien

Marc Delbès

MONTREAL  
Presse Canadienne

Sans faire beaucoup de bruit, le défenseur recrue Sylvain Lefebvre s'affirme de plus en plus comme une valeur sûre à la ligne bleue du Canadien.

L'entraîneur Pat Burns n'hésite pas à l'utiliser dans les situations les plus corsées et le jeune homme tire son épingle du jeu.

«Je ne m'attendais certes pas à jouer avec autant de régularité à ma première saison», raconte l'athlète natif de Richmond, dans les Cantons de l'Est.

«Je savais à quoi m'attendre lorsque je suis arrivé au camp d'entraînement mais mon adaptation se poursuit toujours. Et ce sera le cas jusqu'à la fin de la saison.»

Malgré sa taille imposante (6'2" et 187 livres), on lui a reproché comme à plusieurs défenseurs

du Canadien de ne pas en imposer suffisamment devant le filet du Canadien. Il a retenu la leçon.

«Il est vrai que j'ai démontré plus de robustesse récemment et j'entends continuer à jouer de cette façon. C'est un style qui me convient.»

Lefebvre explique qu'il

offre des performances plus constantes depuis qu'il a pris conscience de ses limites.

«Le plus difficile, c'est d'apprendre à ne pas en faire trop. Il faut connaître ses limites. Dans la Ligue nationale, la moindre erreur peut coûter un but.

## Hockey féminin: équipes et athlètes de la région se distinguent au championnat provincial

André Bilodeau

GRANBY

La formation de Sherbrooke a remporté, dimanche à Le Gardeur, un troisième championnat provincial consécutif de hockey féminin, quand elle a vaincu l'Aréna de Repentigny 2-1.

«On nous a dit qu'il s'agissait du plus beau match de finale en neuf ans d'histoire de ce championnat. Je ne saurais dire si c'est vrai, mais je sais que ce fut toute une partie», a souligné l'entraîneur de la formation championne, Lisette Fontaine, de St-Joachim.

Cette rencontre de classe A disputée à 18h a été, selon Lisette Fontaine, des plus épuisantes, compte tenu que la partie de

demi-finale, remportée 4 à 0 par les Sherbrookoises sur Concordia, a pris fin à 2h30, dans la nuit de samedi à dimanche. «Même si nous avons dormi presque toute la journée, la fatigue s'est fait sentir au cours du match.»

Lors de leur premier affrontement du tournoi, les protégées de Fontaine avaient également vaincu Repentigny 2 à 1.

Danielle Veillette, une Montréalaise originaire de St-Nazaire-d'Acton, a été choisie comme joueuse par excellence du championnat avec une solide performance de quatre buts et trois aides en trois parties. Cette hockeyeuse a donc participé à sept des huit buts de sa formation.

L'équipe sherbrookoise, qui a ainsi établi un nouveau record de ce championnat avec trois titres consécutifs —l'ancienne marque était de deux victoires établi l'an dernier par cette même équipe—, alignait pour ce championnat quatre hockeyeuses de la région, soit Diane Gaboury et Johanne Jubinville, de Rougemont, Edith Deslandes, de St-Valérien, et Collette Gagné, de Granby.

Lisette Fontaine et sa soeur Ginette dirigent la formation.

## Championnat canadien

Cette victoire des Sherbrookoises leur permet de prendre part pour une troisième année consécutive au championnat canadien qui doit avoir lieu du 28 mars au 2 avril, à Saskatoon.

Auparavant, se tiendra à Ottawa le championnat mondial de hockey féminin.

Même si l'équipe du Québec est détentrice du titre canadien, la représentation québécoise sera assez faible dans la capitale fédérale, du 11 au 18 mars, avec trois hockeyeuses seulement, soit France St-Louis, de Montréal, France Montour, de Drummondville, et Diane Michaud, de Québec.

«La sélection a été effectuée par les entraîneurs de l'Ontario. Il ne faut pas se surprendre qu'il y ait huit hockeyeuses de cette province», poursuit Lisette Fontaine.

L'Alberta, avec deux, la Saskatchewan et le Manitoba, un athlète chacun, complètent la sélection canadienne.

Lisette Fontaine qui reconnaît que le fait de ne pas parler anglais peut être un facteur ayant joué contre elle pour un poste d'entraîneur au sein de l'équipe ... canadienne, compte bien prendre sa revanche au championnat canadien.

«Nous avons battu les Ontariennes deux fois de suite au championnat canadien. Elles viennent de nous donner une bonne dose de stimulation et de motivation pour ce championnat. D'autant plus que j'ai le droit de choisir trois autres joueuses du Québec en vue de cette finale canadienne. Elles nous attendent de pied ferme, mais nous serons armées», termine-t-elle.

**Le Routier dans la classe C**  
Par ailleurs, la Brasserie Le Routier, de Brossard, qui compte plusieurs joueuses de Granby dans ses rangs, a remporté les honneurs de la classe C au championnat provincial, en disposant de Carignan 2 à 1 en prolongation, sur un but de Nicole Gaudreau.

Marie-Claude Provencher a marqué l'autre but des championnes. Chantal Rousseau, de la troupe gagnante, a été choisie meilleure cerbère de la classe C.

Auparavant, les porte-couleurs de Brossard avaient gagné 5-1, 5-0 et 2-0.

## Tournois

Les activités se sont poursuivies, hier, à Acton Vale et Bedford, où se déroulent jusqu'à dimanche les tournois midget et bantam.

D'abord à Acton Vale, la formation locale Cantin Electronique a subi un revers crève-cœur de 2-1 en deuxième période de prolongation, face aux Flammas de Laprairie. Patrick Gazaille a enregistré le seul but des Valois dans ce match de classe C.

Pendant ce temps à Bedford, les Maraudeurs de Waterloo ont subi un échec de 5 à 4 contre St-Hilaire, en classe C. Sébastien Gagné, deux fois, et Ghislain Siros ont enregistré les buts des perdants.

Dans une autre rencontre de classe C, chez Renelle de Farnham a difficilement vaincu St-Césaire 2 à 1. Hugues Gauthier et Doug Daudelin, ce dernier en plus d'une aide, ont touché la cible pour Farnham, tandis qu'Alex Deshaies évitait le jeu blanc aux siens.

## RÉSULTATS

### HOCKEY

**Ligue nationale**  
Los Angeles 3 Toronto 5  
Detroit 1 New Jersey 1  
**Ligue junior majeur**  
St-Hyacinthe 8 Laval 3  
**Tournoi midget Acton Vale**  
Franchville 2 Mille-Îles 3 (AA)  
Sélects Nord 4 Lanaudière 2 (AA)  
**Tournoi bantam Bedford**  
Centen. DDD 2 Ste-Martine 7 (B)  
St-Jean 4 Greenfield Park 2 (B)

*Charland* Le **NO1**

# et GM vous propose des rabais des plus diversifiés Programme et taux de financement

## À VOUS DE CHOISIR

**6.9%\***



sur les  
Chevrolet  
Camaro



Financement 48 mois

**10000\$ de rabais**  
ou **10.9%\***



sur les Blazer S-10 et sur  
les Chevrolet pick-up S-10

Obtenez  
les meilleurs  
prix en région +

**12000\$ de rabais**



sur la Chevrolet Lumina

**Cavalier**, la voiture qui se vend le plus au  
Canada. Son prix est celui d'une voiture écono-  
mique et son style, difficile à trouver à si bas prix.



Cavalier 4 portes

\* Sujet approbation GMAC  
\*\* Frais de transport en sus

**12 299\$\*\***

Options :

Moteur 2.2 litres  
Transmission automatique  
Air climatisé  
Vitres teintées  
Essuie-glaces intermittents

Servodirection  
Radio AM/FM stéréo  
Peinture métallisée au choix  
Rétroviseur sport  
Chauffe-moteur

Programme  
de  
financement  
très  
avantageux  
sur place

# VIENS CHEZ NOUS. ÇA ROULE.



Oldsmobile



Cadillac

Camions



*Charland*

Le **NO1** vous en donne toujours... un peu plus

595, boul. Boivin, Granby 372-4242 Montréal 861-9180

À votre service du lundi au vendredi jusqu'à 21 heures

Location court et long terme

À deux pas de chez vous, la plus vaste salle de montre en région

L2597